

## MÉTÉO

Les conditions sont favorables au développement d'orages violents dans certaines régions. Le public devrait surveiller l'émission de veilles ou alertes. Aujourd'hui: plutôt nuageux avec quelques averses surtout en matinée. Des éclaircies en après-midi. Mardi: généralement ensoleillé.

Max.: 20 Min.: 12

Livraison domiciliaire \$2.75 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: \$1.00

**LUNDI**

1220  
**La Voie  
de l'Es**

*Elegance*  
**ACURA**



1144 Principale  
Granby 378-4969  
L-8386

VOL. 55 — NO 281 — GRANBY, 4 juin 1990

# Climat d'affrontement dîner des premiers ministres

— page 14

**Davignon:**  
une CS  
remise  
sur pied

— page 4

*Week-end  
tragique*

# SEPT MORTS dans la région



Sept personnes ont perdu la vie dans trois tragédies routières survenues en fin de semaine dans la région. Ci-dessus: les secouristes s'affairent sur les lieux d'une collision qui a fait trois morts à St-Pie.

photo Michel St-Jean

— pages 2 et 3

Pour un service personnalisé, pour de la marchandise de qualité et des spéciaux à toutes les semaines

65, rue Principale

**METRO** *Le spécialiste par excellence*  
**LES SUPERMARCHÉS BRETON**

Notre renommée est votre garantie de satisfaction

600, rue Principale

L-07319

# Un voleur d'auto tue une conductrice dans un accident et s'enfuit

Richard Gosselin

RACINE

Un individu actuellement détenu à la prison de Cowansville devra répondre de la mort violente d'une femme qu'il a tuée dans un accident survenu sur la route 222, à Racine, vendredi soir, alors qu'il était au volant d'une voiture volée.

L'identité du suspect ne peut être divulguée parce qu'il n'a pas encore été inculpé. On sait cependant qu'il s'agit d'un résident de Lawrenceville, âgé de 29 ans. Samedi, il a été interrogé par les enquêteurs. Sa comparution devant la chambre criminelle du palais de justice de Granby devrait normalement avoir lieu ce matin.

D'après les renseignements préliminaires de l'enquête, le jeune homme aurait volé une Camaro flambant neuve dans la région de Sherbrooke lundi.

Vers 21 h, il circulait à haute vitesse sur la route 222. A environ



Une personne est morte et deux autres ont été blessées dans cet accident qui s'est transformé en chasse à l'homme, vendredi soir, à Racine, près de Valcourt.

photo Pierre Beaudin

un kilomètre de l'entrée est du village de Racine, il descendait une légère côte. Au même moment, une Firefly émergeait d'une courbe, s'apprêtant à gravir la même pente.

raison le conducteur de la Camaro a bloqué les roues de son véhicule. Le bolidé a laissé plus de 300 pieds de traces de freinage, en ligne droite, mais bifurquant vers la travée contraire.

On ne sait encore pour quelle

La conductrice du petit véhicu-

le a appliqué les freins, braquant les roues vers sa gauche sur une distance d'une dizaine de pieds. Elle est soudainement revenue vers sa droite et les deux véhicules se sont violemment percutés de front. La petite auto a été propulsée dans le fossé tandis que la Camaro a simplement virevolté sur la chaussée.

Dans la Firefly, la passagère, Mme Gisèle Audet-Parent, 48 ans, a été tuée sur le coup. La conductrice, sa fille Maryse, 20 ans, a été grièvement blessée. A l'arrière, son autre fille, Mélanie, 16 ans, a été légèrement blessée. Les trois femmes sont des résidentes de Ville d'Anjou.

## Recherches

Quelques secondes après l'impact, le conducteur de la Camaro, sérieusement blessé à la bouche, s'est extirpé de l'auto et s'est enfui à travers les bois.

Rarement le petit village de Racine, un bourg paisible, a-t-il

connu autant d'activité: les pompiers de Valcourt, munis de leurs pinces de survie, ont secondé les ambulanciers appelés de Valcourt et de Richmond. La Sûreté municipale de Valcourt, une vingtaine de policiers de la SQ des postes de Richmond, Granby, Sherbrooke et Cowansville se sont rendus sur les lieux pour prendre part aux recherches. Le quartier général de la SQ de l'Estrie a également requis les services des experts en scènes de crime et en recherches en forêt.

Deux chiens-pisteurs ont été mis sur la piste du fuyard, dans un bois dense, d'une superficie de quelque deux kilomètres carrés. Partout dans le secteur, les routes étaient étroitement surveillées par les policiers.

C'est d'ailleurs dans un barrage routier que le suspect a été appréhendé, à Racine même, vers 3 h. Comble d'audace, il aurait alors été au volant d'un autre véhicule qu'il venait de voler.

Mis sous arrêts, il a été amené au CHG pour recevoir les premiers soins avant d'être conduit en détention.

## Un résident d'Upton se tue en tombant du pont Jacques-Cartier

### Au moins 21 personnes ont péri accidentellement au Québec

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le premier week-end de juin s'est avéré particulièrement meurtrier, alors qu'au moins 21 personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, selon le rapport de la Sûreté du Québec (SQ), y compris les sept victimes d'accidents de la route survenus dans la région de Granby.

Le seul décès n'étant pas lié à la circulation est survenu samedi soir à Montréal, lors d'une représentation du concours international de feux d'artifices. A l'instar de 50 000 spectateurs, Eric Bernier, 20 ans, de Upton, se trou-

vait sur le pont Jacques-Cartier, lorsqu'il a glissé dans le Saint-Laurent après s'être juché sur la structure du pont. Les policiers de la SQ ont retrouvé son corps hier matin.

Un accident de la route a coûté la vie à Guy Lapointe, 25 ans, dans son village de Saint-Apolline, hier, vers 4h10. La perte de contrôle de son véhicule dans une courbe est à l'origine de la tragédie.

Une collision frontale survenue hier, à 3h42, à Saint-Nicéphore, près de Drummondville, a été fatale à Gilles Filion, 32 ans. La victime, de Saint-Nicéphore, est décédée immédiatement après l'impact.

Un peu plus tôt, vers 3h20, à Buckingham, Michel Lepage a perdu la vie après avoir été happé par un véhicule. Lepage, originaire de Cantley et âgé de 25 ans, se trouvait à côté de sa propre voiture lorsqu'il fut projeté sur le sol. Il est mort sur le coup.

Toujours hier, vers 00h26, trois personnes sont mortes sur le Grand rang Saint-François lorsque le conducteur du véhicule dans lequel elles se trouvaient en a perdu le contrôle. Les victimes sont Gisèle Deslauriers, 39 ans, Alain Girouard, 28 ans, et Simon Girouard, six ans, tous trois de Saint-Pie.

La route a également fait trois victimes hier, à Saint-Pierre-de-

Véronne. Eddy Rolland, 62 ans, John Rolland (date de naissance inconnue) et Nora Campbell (date de naissance inconnue), tous de Bedford, circulaient sur la route 133 en compagnie d'une quatrième personne, lorsque le conducteur a perdu le contrôle de leur véhicule qui a fait plusieurs tonneaux.

Samedi, vers 17h55, Stéphane Joly, 15 ans, de Rawdon, a aussi perdu le contrôle de sa voiture et effectué plusieurs tonneaux mortels, sur la route 337 Ouest, près de chez lui.

Vers 15h45, Jacques Ottawa, 34 ans, de Manouane, a perdu la vie sur le chemin Manouane. La victime conduisait au centre de la route lorsqu'il y eut télescopage.

Josée Lachance, 32 ans, de Saint-Gédéon, a été éjectée de son véhicule après en avoir perdu le contrôle. L'accident est survenu à 5h00 sur la route 204, à Saint-Gédéon.

Un peu plus tôt, à 3h27, deux personnes ont été mortellement happées par un véhicule. Louise et Philomène Pien, dont on ne connaît pas le lieu d'origine, marchaient sur la route 117, à Louvicourt.

Au tout début de la journée, June Hudon, 44 ans, d'Auclair, a perdu le contrôle de sa voiture qui a capoté et heurté un arbre, sur la rue Principale de Saint-Juste-du-Lac. Le véhicule a pris feu et la

victime n'a pu en sortir à temps.

Toujours samedi, un autre accident de la route survenu près de Mont-Laurier, a fait une victime, soit Johanne Gauthier, 12 ans, de Des Ruisseaux. La SQ, qui a été avisée du décès par le coroner, ignorait encore hier l'endroit, l'heure et les circonstances exactes de la tragédie.

Une autre perte de contrôle a été fatale samedi, dans le rang 8 à Saint-Clément, près de Rivière-du-Loup lorsque le véhicule de Sylvie Chouinard, 33 ans, de Saint-Modeste, a capoté dans un champ.

La première perte de contrôle enregistrée lors du week-end était survenue vendredi, vers 21h45, sur le chemin du Lac Mandeville, à Saint-Charles-de-Mandeville. Un homme de l'endroit, Rosaire Guillemette, 52 ans, en fut la victime.

Un peu plus tôt, une collision frontale avait été fatale à Gisèle Audet Parent, 48 ans, d'Anjou. L'accident est survenu vers 20h15 sur la route 222, en Estrie.

La première victime de ce week-end sanglant a été signalée vendredi, vers 16h15, à Chatham, près de Lachute. Andrew Jannes, 35 ans, de L'Orignal en Ontario, circulait sur la route 148 lorsque aveuglé par le soleil, il ne vit pas un véhicule qui tournait dans son entrée.

## LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

751  
8294

1-3-30  
36-42-43  
comp. 23  
samedi

Le super  
dépanneur  
**SAM BERNARD**

Centre de validation  
Ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service  
1020 Principale, Granby 378-7607

L-07816

## SOMMAIRE

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <b>Agenda</b>            | <b>4</b>  |
| <b>Ben des choses...</b> | <b>10</b> |
| <b>Commentaires</b>      | <b>8</b>  |
| <b>Décès</b>             | <b>26</b> |
| <b>Grands titres</b>     | <b>14</b> |
| <b>Économie</b>          | <b>28</b> |
| <b>Jeux</b>              | <b>25</b> |
| <b>Petites annonces</b>  | <b>21</b> |
| <b>Sports</b>            | <b>27</b> |
| <b>Statistiques</b>      | <b>30</b> |

## La loi de l'est

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| <b>INFORMATION</b>             | <b>375-4555</b> |
| <b>ABONNEMENTS</b>             | <b>375-4555</b> |
| Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 |                 |
| <b>PETITES ANNONCES</b>        | <b>375-8888</b> |
| Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30 |                 |
| <b>PUBLICITÉ</b>               | <b>375-6993</b> |
| Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 |                 |
| <b>RÉDACTION</b>               | <b>375-6850</b> |
| <b>TÉLÉCOPIEUR</b>             | <b>777-4865</b> |

CHEF-Radio

372 ou 378-1450

# St-Pie: le père, la mère et leur enfant périssent dans une collision

ST-PIE



Richard Gosselin

Une violente collision a décimé une famille de St-Pie, au cours de la nuit de samedi à dimanche. Les victimes sont Gisèle Deslauriers, et Alain Girouard, tous deux âgés de 39 ans, et leur enfant Simon, 6 ans.

Peu après minuit, la petite famille revenait vers son domicile via la route 235, mieux connue sous le nom de Grand rang St-François. A la hauteur de la limite nord de St-Pie, la conductrice, Mme Deslauriers, aurait, pour une raison indéterminée, perdu la maîtrise du volant sur un segment de route pourtant parfaitement rectiligne.

La Tercel 1981 a dérapé sur une distance d'une trentaine de pieds, ce qui l'a menée dans la voie opposée, et a présenté son



Les pompiers, à l'aide de pinces de survie, tentent d'arracher une des victimes à la tôle froissée.

photo Pierre Beaudin

flanc gauche à une Honda, à sa rencontre.

## Quatre blessés

La conductrice de cette voiture, Mme Monique Vanle Euwen, 32 ans, de Ste-Madeleine, surprise par la manœuvre soudaine et erratique, a tenté d'éviter la collision, mais ses efforts sont demeurés vains.

La violence du choc a complètement démolí et enfoncé d'au moins deux pieds le côté gauche de la Tercel. Les deux véhicules sont demeurés sur la chaussée.

A l'aide leurs pinces de survie, les pompiers de St-Hyacinthe ont dû dégager les victimes, tuées sur le coup, de l'amas de tôle froissée.

Pendant ce temps, les ambulanciers s'affairaient auprès des occupants de la Honda, soit Mme Euwen, son conjoint et leurs deux enfants en bas âge. Tous quatre ont été sérieusement blessés, mais on ne craint pas pour leur vie.

Les décès ont été officiellement constatés à l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, où les blessés ont aussi été conduits.

## Le meurtrier arrêté

CHARTRES (AFP)

Un jeune homme a été déféré à la justice dimanche après avoir reconnu être l'auteur du viol et du meurtre d'une ressortissante canadienne tuée mercredi dernier près de Colleville-sur-Eure, dans le centre de la France, a indiqué la gendarmerie.

Le jeune homme, un mineur dont l'identité n'a pas été communiquée, a été interpellé samedi. Il a pu être identifié grâce au témoignage d'un chauffeur routier qui a assisté, de loin, au meurtre.

La victime, Marie France Desmeules, une Québécoise de 21 ans, était originaire de Laval, en banlieue montréalaise, une ville jumelée avec l'agglomération portant le même nom dans le département de la Mayenne, où elle avait choisi de se rendre pour effectuer un travail de monitrice.

Après un séjour à Paris, elle rejoignait Laval en auto-stop lorsqu'elle a été tuée. Elle a été violentée puis abandonnée agonisante sur le bas-côté d'une route.

Le chauffeur routier, qui avait aperçu de loin, de 400 mètres environ, deux personnes en train de se battre, a alerté la gendarmerie mais la jeune fille avait succombé lorsque les secours sont arrivés sur les lieux.

# Pike River: trois morts dans une embardée

PIKE RIVER (RG)

Trois personnes âgées résidant à Bedford ont péri, au cours de la nuit de samedi à dimanche,

dans l'embardée de leur voiture, sur la route 133, à Pike River.

Les victimes sont M. Eddy Rolland, 69 ans, son épouse, June

Underwood, 59 ans, et Mme Laura Whitman-Campbell, 70 ans. Un quatrième occupant de l'auto, M. Robert Campbell, 67 ans, a subi des blessures légères.

L'accident, survenu vers 2 h 30, à environ deux kilomètres au sud de la route 202, est imputable à une perte de contrôle de la part du conducteur, M. Eddy Rolland.

La voiture a fait plusieurs tonneaux pour finalement s'échouer dans un fossé. Les trois victimes ont péri sur le coup. Leur décès a été constaté sur place par le coroner mandé sur les lieux.

Les corps des victimes et le blessé ont été acheminés au Centre hospitalier de St-Jean.



La voiture dans laquelle les victimes prenaient place s'est retrouvée dans le fossé.

photo Pierre Beaudin

## LE SOURIRE MATINAL

Vous savez pourquoi tant d'homosexuels rêvent de devenir policiers de la route? Pour faire la chasse à l'homme.

GUY L. BUSSIERE  
PHARMAPROX  
Livraison  
Galeries de Granby

# Davignon: une commission scolaire «remise sur les rails»

Le nouveau directeur général de la Commission scolaire Davignon, Arthur Hébert, qui entre en fonction ce matin, profitera d'une organisation qui «a été remise sur les rails», selon l'expression de M. Gérard Tousignant qui a soumis son rapport la semaine dernière.

M. Tousignant aura occupé le poste de directeur général par intérim pendant près d'un an à la Commission scolaire Davignon où il avait le difficile mandat d'assurer son bon fonctionnement et de procéder à la réorganisation administrative qui s'imposait.

Le rapport de M. Tousignant a été bien accueilli par les commissaires, et la présidente de la CS, Mme Lutgarde Bell se dit très optimiste quant à l'avenir.

«Nous sommes satisfaits de ce rapport, a déclaré Mme Bell. Nous avons travaillé très fort, les rencontres de travail se sont multipliées, et j'estime que nous sommes parvenus à rétablir la situation. J'ai aussi discuté longuement avec M. Hébert au sujet de notre organisation et il est assuré que le contenu du rapport de M. Tousignant sera respecté.»

## Corriger les lacunes

Tout au long de son mandat, le directeur général par intérim s'est attardé à corriger les lacunes dans les différents champs d'activités de la Commission scolaire Davignon. Pour M. Tousignant, la gestion des ressources humaines était des plus déficientes et beaucoup d'efforts ont été consa-



Gérard Tousignant

crés à sa réorganisation.

«C'est certainement à ce chapitre que les changements sont les plus importants, indique M. Tousignant. Nous avons mis en place une politique d'embauche du personnel qui n'existait pas, et nous avons révisé et régularisé des dossiers du personnel enseignant.»

Le rapport Rondeau, à la suite duquel le ministre de l'Éducation, Claude Ryan, a demandé la tenue d'une enquête publique sur l'administration de la Commission scolaire Davignon, avait mis en lumière le fait que des professeurs avaient été engagés sans détenir de qualifications légales et qu'en 1987-88, un trop grand nombre



Lutgarde Bell

de professeurs avaient été embauchés.

M. Tousignant a également préparé un organigramme de la Commission scolaire décrivant les mandats et fonctions des cadres des services, des écoles et du centre d'éducation des adultes.

«En acceptant cet organigramme, le conseil des commissaires a voulu démontrer l'importance qu'il entendait donner à la gestion des ressources humaines», écrit Gérard Tousignant dans son rapport final.

## Ressources financières et éducatives

Depuis plusieurs mois déjà, la

commission scolaire a instauré une politique de contrôle systématique des frais de voyage et de séjour et des frais de téléphone. Appliquée avec rigueur, cette politique a donné des résultats impressionnants. En 1985-86, la facture totale de ces frais s'élevait à plus de 104 000 \$; en 1988-89, elle n'était plus que de 15 000 \$.

La gestion des ressources éducatives a aussi été une préoccupation constante pour le directeur général par intérim, qui a mis en place un projet collectif de supervision pédagogique avec les directions d'école, les membres de la direction de l'éducation des adultes, la direction des services éducatifs et une personne-ressource de l'université de Sherbrooke.

La Commission scolaire Davignon s'est également dotée d'une structure pédagogique et a engagé un conseiller pédagogique en français et en mathématiques et micro-informatique. Par ailleurs, la Commission scolaire a consenti 200 000 \$ en vue d'implanter huit laboratoires de micro-informatique dans les écoles primaires, et 25 000 \$ supplémentaires pour l'amélioration des bibliothèques.

fait finalement état de l'adoption de règlements relatifs à la délégation de pouvoir au comité exécutif, au directeur général et au secrétaire général ainsi que des correctifs apportés à la rédaction des procès-verbaux, tout ceci dans le but de clarifier des situations qui s'étaient détériorées au fil des ans.

Selon M. Tousignant, le travail de réorganisation s'est réalisé dans un esprit de collaboration qui a facilité sa tâche. «Tout le personnel s'est montré coopératif, souligne-t-il. Bien sûr, on peut avancer que c'est son travail d'agir ainsi, mais dans des cas comme celui-ci, il arrive qu'on connaisse des difficultés, des tiraillements, ce qui ne s'est pas produit.»

Maintenant que le nouveau directeur général est en poste, M. Tousignant croit que la démarche de réorganisation pourra se poursuivre tout comme il croit que les agents d'éducation partagent la volonté de continuer le changement amorcé au cours des 11 derniers mois.

## AGENDA

### Aujourd'hui

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Le groupe Courtoisie Alanon se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

### A venir

Vente de vêtements usagés du Centre de dépannage Ste-Brigide, le samedi 9 juin de 9h30 à 12h30, au Centre municipal.

Le Club d'Âge d'Or de Granby reçoit Les Amis du jeudi de Charlesbourg, le jeudi 7 juin, au sous-sol de l'église St-Benoit. Buffet à 18h.

Voyage organisée par le Club d'Âge d'Or St-Paul, les 8 - 9 et 10 juin, à l'Auberge Colford de Lachute. Inf.: 379-5714 et 378-5487.

### Avis de correction

Veillez noter que dans notre circulaire VENTE CALIFORNIE à la page 4, les descriptions, rabais et prix des chaussures BROOKS Legend et BROOKS GFS 100 devaient se lire comme suit:

**BROOKS Legend** (blanc/bleu/gris)  
Chaussure de jogging. Empeigne en nylon et suède synthétique.  
Cousinage "Hydroflow" au talon. Hommes ou femmes.  
Notre prix cour. 79,99 \$ **64,99\$**

**BROOKS GFS 100** (blanc/vert fluo/gris/noir)  
Chaussure de jogging. Empeigne en nylon.  
Cousinage "Hydroflow". Hommes.  
Notre prix cour. 129,99 \$ **109,99\$**

Aussi, à la page 8 de notre circulaire VENTE CALIFORNIE, la description 6 correspond à l'item 2 et la description 2 correspond à l'item 6. Nous nous excusons de ce contretemps.

L6998

sports experts



## RÉSULTATS

Tirage du 90-06-02



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

|      | GAGNANTS | LOTS           |
|------|----------|----------------|
| 6/6  | 0        | 2 243 598,20\$ |
| 5/6+ | 6        | 141 263,60\$   |
| 5/6  | 175      | 3 703,70\$     |
| 4/6  | 11 911   | 104,60\$       |
| 3/6  | 259 365  | 10,00\$        |

VENTES TOTALES: 16 843 164,00\$

No complémentaire: 23

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 4 200 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 90-06-06

Tirage du 90-06-02



Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

|  | NUMÉROS | LOTS       |
|--|---------|------------|
|  | 726156  | 100 000 \$ |
|  | 26156   | 1 000 \$   |
|  | 6156    | 250 \$     |
|  | 156     | 50 \$      |
|  | 56      | 10 \$      |
|  | 6       | 2 \$       |

Tirage du 90-06-02



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

|      | GAGNANTS | LOTS           |
|------|----------|----------------|
| 6/6  | 1        | 2 014 339,00\$ |
| 5/6+ | 2        | 28 591,50\$    |
| 5/6  | 54       | 705,90\$       |
| 4/6  | 3 144    | 54,50\$        |
| 3/6  | 49 171   | 5,00\$         |

10-16-26-35-36-39

MISE-TÔT 25-30-34-42

No complémentaire: 19

GAGNANTS LOT  
166 301,20\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 500 000,00\$

VENTES TOTALES: 1 940 044,00\$

## TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## Centre Dentaire

### MÉNARD, CHABOT & ASS.

743, rue Principale  
(Les Halles de Granby)  
Granby

375-0903

Dr. Sylvie Chabot Dr. André Ménard

L-07800

Heures  
d'ouverture:  
Lundi  
au vendredi  
9 h à 21 h



## RÉSULTATS

### ÉDITION Spéciale

À chaque dimanche de juin

40 lots de  
10 000 \$ chacun  
(numéros non-décomposables)

Tirage du 90-06-03

|         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 051A406 | 683A516 | 305B181 | 577B701 | 151C958 |
| 211A487 | 809A574 | 368B252 | 707B329 | 349C501 |
| 252A143 | 948A133 | 396B649 | 757B203 | 535C425 |
| 313A610 | 175B616 | 411B850 | 794B698 | 815C598 |
| 339A081 | 177B173 | 426B485 | 816B253 | 835C685 |
| 458A831 | 193B807 | 434B522 | 914B448 | 869C644 |
| 552A706 | 262B593 | 464B928 | 049C967 | 951C666 |
| 658A255 | 275B312 | 551B003 | 109C743 | 995C880 |

40 autres lots le dimanche 10 juin

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

TVA diffuse le gala-tirage le dimanche 1er juillet à 20 h 00

# Brigham: le centre de toxicomanie ouvert en juillet

BRIGHAM  
RP

Le centre de thérapie pour alcooliques et toxicomanes de Brigham ouvrira ses portes le 1er juillet prochain, a annoncé, vendredi, André Simard, président de l'organisme Accueil Sève de Vie. Le centre sera situé dans l'ancien monastère de Brigham et portera le nom de Le Havre, Pavillon Claude Provencher.

En même temps qu'il rendait officielle l'annonce de l'ouverture du centre de thérapie, M. Simard a tenu à rassurer les citoyens qui continuent de craindre que des détenus y soient admis. Ils craignent par le fait même une augmentation de la criminalité à

Brigham

«Il n'est aucunement question que la corporation ne négocie un protocole d'entente avec le ministère de la Justice qui permettrait de pallier au manque de place dans les pénitenciers,» a fait savoir M. Simard.

Le président de Accueil Sève de Vie a également précisé que le centre de thérapie accueillera uniquement les personnes qui choisissent librement de s'en sortir.

«Avant qu'une personne ne soit acceptée en thérapie, il lui faut passer par une période d'évaluation d'au moins dix jours au Gîte de Granby, période au cours de laquelle elle aura montré sa détermination à régler son problème,

ajoute M. Simard. Sa période de manque au plan physique se situe durant ce séjour.»

Selon André Simard, les résidents du village de Brigham n'ont pas de raison de douter de la sécurité que leur assurera Accueil Sève de Vie. Il précise qu'une surveillance sera exercée 24 heures par jour et que les résidents du Havre ne pourront sortir qu'en présence d'une autre personne.

«Nous croyons que la personne toxicomane ou alcoolique a le droit, elle aussi, à une main tendue pour les aider, conclut M. Simard. Nous croyons également que les citoyens mieux informés de la situation font finir par accepter le centre de thérapie.»

# Waterloo: le Salon de l'environnement très couru

Jacqueline de Bruycker

WATERLOO

Les organisateurs du 3e Salon québécois de l'environnement, chasse, pêche et loisirs plein air de Waterloo se frottent les mains. Ils estiment avoir accueilli durant la fin de semaine quelque 20 000 visiteurs.

«Le décompte officiel n'est pas terminé, mais on devrait avoir atteint, sinon dépassé le cap des 20 000 visiteurs. Nous avons connu dimanche notre meilleure journée, à certains moments, le centre sportif était plein à craquer. La pluie nous a, semble-t-il, aidés»,

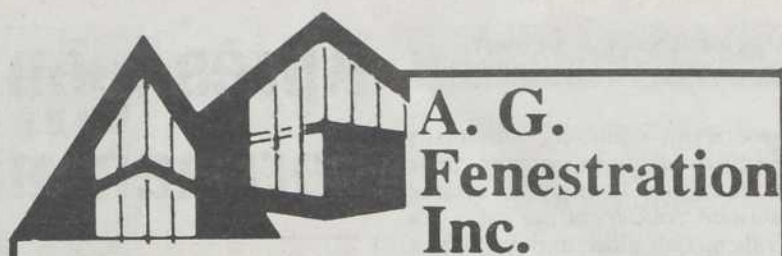
affirme Daniel Langevin, porte-parole du salon.

Satisfaits de la réponse du public, ils devraient d'ici quelques semaines s'asseoir pour préparer la quatrième édition de l'événement. «Notre intention est de développer l'aspect environnement. Nous avons réalisé une première approche, cette année, avec la présence sur place de deux ministères et la tenue d'une opération recyclage, il s'agira pour l'an prochain de développer cette dimension, mais l'élan est donné», poursuit-il.

L'opération recyclage, menée auprès du grand public par les étudiants de la polyvalente Wil-

frid-Léger a connu un franc succès. «L'imposant container chargé de recueillir papier, verre, plastique et aluminium était plein à ras bord bien avant que le salon ne s'achève, à tel point que nous avons dû prévoir un autre endroit pour aménager les rebuts», souligne Daniel Langevin.

Pour l'an prochain, les responsables pensent élargir leur horizon en s'attaquant aux produits toxiques. «Nous avons déjà en tête plusieurs idées d'activités axées sur l'environnement, cette année, ce n'était que le début, mais en 1991, il y aura beaucoup plus de vert au salon» conclut-il.



**A. G.  
Fenestration  
Inc.**

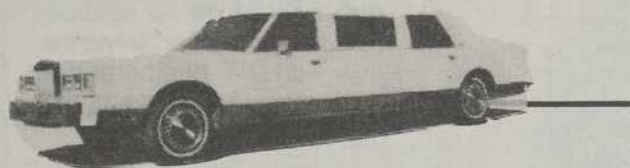
Manufacturier et distributeur de structures vitrées



106-2 Dean, Cowansville  
263-9633

L-07987

**BromonThor inc.**



**Bromont 534-LIMO**

CTQ-8-M-214632-001-A

L7163

EQUIPEMENTS U.

**Gauthier** LTEE



- Location et vente
- Outils et articles de réception

Maintenant ouvert

lundi au vendredi 7 h à 18 h  
Samedi 7 h à 17 h

527 Cowie, Granby 372-4488

L-7630

## Le nouveau Bail préférentiel d'Audi

**549 \$/par mois**

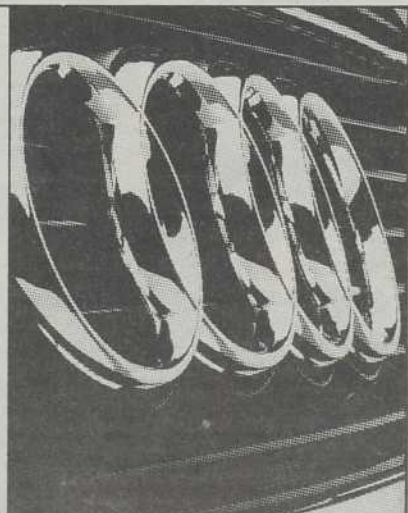
Audi 90, 42 mois, acompte de 5 000 \$ (sujet à approbation de crédit). Les prix peuvent varier 85 000 km autorisés. Kilométrage supplémentaire au coût de 6 ¢ le km. Taxe de vente provinciale, enregistrement, assurance, frais de préparation et de transport en sus. Le constructeur se réserve le droit de réviser les termes à tout moment. Détails chez le concessionnaire.

\*Conditions et restrictions pouvant s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Audi.

### Des termes bien séduisants!

- Bail de courte durée (42 mois). À la fin du bail, vous nous remettez la voiture\* et signez un autre bail si vous le désirez.
- Prix compétitifs calculés au plus près et acompte modique.
- Le tout renforcé par La carte Audi, qui offre l'entretien gratuit, l'assurance «coût de remplacement» et l'assistance routière par l'intermédiaire du CAA. Détails chez votre concessionnaire.

Mais agissez vite, car le Programme de Bail préférentiel n'est offert que du 1er avril au 30 juin 1990. Votre concessionnaire Audi a tous les détails.



LA VOIX DE L'EST - lundi 4 juin 1990

**Gran-Mont**

Les Automobiles Gran-Mont Inc.  
1133 Principale, Granby - 372-4763



L7386

# Après bien des années d'attente, Farnham possède enfin sa caserne neuve

Farnham a mis, hier, les petits plats dans les grands pour inaugurer la nouvelle caserne abritant policiers et pompiers. La Ville mettait ainsi un point final à un dossier qui traînait en longueur depuis plus de cinq ans.

«C'est vrai qu'il y a des années que le conseil municipal mijote le projet de bien loger ses services de sécurité publique, mais plusieurs facteurs ont joué, ce qui a pour effet d'en reporter la réalisation à plusieurs reprises. Je pense, entre autres, au montant d'argent impliqué, mais aussi à l'hypothèse d'une régionalisation des services de police qui a plané dans l'air et qui aurait pu changer du tout au tout les règles du jeu», explique le maire, Jules Bélisle.

Réalisée au coût de 690 000 \$ et des poussières — la facture ne comprend pas les travaux de terrassement, qu'il reste à effectuer — la nouvelle caserne est loin d'être un luxe aux yeux du directeur de la sûreté municipale, Germain Gauthier. «Dès mon arrivée à Farnham en 1986, j'ai fait part au conseil de la désuétude des lieux, qui ne permettaient même pas d'offrir aux citoyens la discrétion à laquelle ils étaient en droit de s'attendre. En deux occasions, la Commission de police est venue à Farnham inspecter nos locaux, invitant la Ville à réaménager les lieux ou à nous localiser ailleurs.»

Aujourd'hui, il est aux petits oiseaux, manquant presque d'adjectifs pour qualifier la bâtisse de



Réalisée au coût de 690 000 \$, la nouvelle caserne est loin d'être un luxe aux yeux du directeur de la sûreté municipale.

11 000 pieds carrés que son service partage avec la brigade des pompiers volontaires de Farnham et de Rainville. A tel point qu'il n'hésite pas à promettre que son corps policier sera le meilleur de l'Estrie, sinon du Québec. Des propos auxquels son collègue côté pompiers, Lucien Chénier, a fait écho.

Les premiers visiteurs — pour

la plupart des parents et des amis de policiers ou de pompiers — ne semblaient nullement impressionnés par le montant de la facture, ni par le fait qu'elle ait augmenté de près de 200 000 \$ depuis que le conseil avait, au printemps 1988, lancé une évaluation sommaire, alors qu'il retenait les services d'une firme d'architectes. Les gros sous les intéressaient bien

moins que l'espace, le confort des lieux. A commencer par les cellules.

Farnham ne sera cependant pas seule à régler la note, puisque la municipalité de Rainville déboursa entre 60 000 et 70 000 \$ dans le cadre d'une entente intermunicipale au niveau de la protection contre les incendies. Et enchanté de ce premier pas, le

maire Romuald Potvin n'a pas arrêté de faire des avances: transport adapté, recyclage, aménagement routier, développement économique, etc... il est prêt à tout discuter avec son homologue de Farnham, Jules Bélisle.

Il y est même allé de quelques suggestions bien senties. Pour le projet de réaménagement de la bi-

— suite page 7

Membre du  
GROUPE  
**sopa**

## LA PAPETERIE D'ACCORD, MAIS BEAUCOUP PLUS ENCORE!

**Plus rapide, de meilleure qualité et plus pratique que n'importe quel autre télécopieur de même classe!**



■ Transmet les documents d'affaires en aussi peu de temps que 15 secondes.

■ Affichage numérique

■ Échelle de 16 nuances de gris pour transmission de photographies dans les moindres détails.

■ Plateau d'alimentation automatique pour documents de 5 pages

■ Coupoir automatique Les pages reçues sont soigneusement coupées et empilées dans le panier optionnel.

**1,299\$**

**Papeterie La Liberté inc.**

**209 Principale, Granby 372-6263**



bibliothèque municipale, il invite Farnham à entrer en contact avec les autorités scolaires. «La polyvalente J.J. Bertrand a une merveilleuse bibliothèque, Farnham en a une bonne, les deux ensemble, ce serait super.» Pour l'emplacement de la voie ferrée du CN entre Granby et Farnham, il appuie bien sûr le projet d'une piste cyclable, mais propose même la création d'une route. «Granby serait bien plus près de nous», lance-t-il.

Mais le héros de la fête, ça a été, sans nul doute, l'ancien chef de police de Farnham, Antonin Robillard, — décédé en 1982 — qui a donné son nom à l'édifice. «Policier, c'était, pour lui, le plus beau métier au monde. C'était une vocation, mais pas de celles qu'on attrape à la naissance», raconte son épouse. Il a même failli abandonner quand il a dû pour la première fois couvrir un accident mortel. «Heureusement, le lendemain, c'était jour de congé, il a oublié de démissionner. Il est resté là plus de 30 ans.»



Pour souligner l'inauguration de la nouvelle caserne, la population de Farnham a été invitée à visiter les lieux. Le chef de la sûreté municipale, Germain Gauthier, a, pour l'occasion joué les cicerone.

photos Michel Saint-Jean

## SURVOL

### Des pannes de courant à cause du vent

GRANBY — Les vents violents et la foudre ont provoqué de nombreuses pannes d'électricité dans la région, hier après-midi. Le secteur nord du Canton de Granby et de la Ville de Granby ont été particulièrement touchés. Les pannes se sont produites vers 15 h et les résidents ont dû attendre jusqu'à 20 h avant que le courant ne soit rétabli. Plusieurs secteurs des municipalités de Waterloo et St-Joachim ont également été affectés par les pannes de courant. Encore là, elles sont survenues en milieu d'après-midi, mais Hydro-Québec ne pouvait préciser l'heure à laquelle elles seraient réparées.

# GRANDE LIQUIDATION

de démonstrateurs et véhicules usagés



Du 4 au 8 juin incl.

**UNE SEMAINE SEULEMENT!**

Ouvert  
du lundi au vendredi  
de 8 h à 21 h

Des  
rafraîchissements  
et des surprises  
vous attendent

**CHEF** sera sur  
**MA 1450** les lieux  
les 7 et 8 juin  
de 16 h 30 à 18 h 30

**Les Automobiles Gran-Mont inc.**  
1133 Principale, Granby 372-4763

L08283

**“Je suis très heureuse, ma vie a changé du tout au tout”**

*Danyane Gauthier*

Le programme complet de Nutri-Système comporte :

- ☐ Perte de poids efficace, sécuritaire et facile
- ☐ Programme de modification fondamentale du comportement
- ☐ Aucune nécessité de compter les calories
- ☐ Surveillance individuelle par des professionnels
- ☐ Succès depuis plus de 19 ans

Plus de 1600 cliniques de par le monde

**nutri/système**  
cliniques minceur



**3 SEMAINES** pour seulement **49** \*

Appelez aujourd'hui pour une consultation gratuite sans obligation



**777-3636**

770 Principale, Granby

\* L'offre spéciale comprend 3 semaines de service. N'inclut pas la nourriture et le maintien. Nouveaux clients seulement.



L8259

Valère Audy



## MM. Delorme et Savard

C'est donc Jean-Claude Delorme, que Robert Bourassa vient d'arracher à Téléglobe Canada, qui prendra la relève de Jean Campeau, un nationaliste dont le mandat arrive à expiration, à la présidence de la puissante Caisse de dépôt et de placement du Québec. Il aura, pour le seconder, Guy Savard, un comptable de Sherbrooke bien connu comme collecteur de fonds pour les libéraux provinciaux et fédéraux.

Ces choix du premier ministre Bourassa, particulièrement le deuxième, en ont scandalisé plusieurs dans les rangs de l'opposition et ailleurs. Pourtant, sous le règne péquiste, les nominations n'étaient pas toutes empreintes de la plus grande pureté. Pour n'en prendre qu'une, relevons celle d'Yves Michaud à la délégation générale du Québec à Paris.

Cela dit, il y a lieu de s'inquiéter. Mais pour d'autres motifs que la couleur politique. D'abord à cause de l'influence plus directe que M. Bourassa exercera désormais sur les interventions de la Caisse et ses conséquences. Et puis à cause de l'inexpérience de MM. Delorme et Savard dans le genre et l'importance des placements que la Caisse fait.

Le premier ministre aurait agi plus sagement en arrêtant son choix sur quelqu'un d'expérience. Mais il aurait aussi pu, tout en confiant la présidence à M. Delorme, lui adjoindre, comme second, l'un des actuels vice-présidents de la Caisse. Dans le groupe, il doit bien y en avoir de bons.

Quant à M. Savard, il aurait pu joindre la caisse à un autre titre et faire d'abord ses classes. On ne passe pas du jour au lendemain de la gestion de \$10 millions à celle d'un portefeuille de \$37 milliards. Ce n'est pas la même affaire.

Ce qu'il faut craindre, c'est que les deux hommes, à cause de leur inexpérience, fassent de discutables choix et que le rendement de l'institution en souffre. A moins qu'ils consultent le président sortant, qu'ils nouent rapidement de bons rapports avec les vice-présidents et que ces derniers soient en mesure d'aiguiller correctement leurs décisions.

Mais ces hypothèses ne sont pas faciles à soutenir et le défi à relever est énorme. Car M. Bourassa et le président sortant Jean Campeau n'étaient pas en tout point sur la même longueur d'ondes, une situation que le premier ministre cherche évidemment à corriger. Et puis, sous le règne de M. Campeau, au cours des dernières années tout particulièrement, la Caisse a connu un rendement extraordinaire qui fait l'envie du reste du pays, ce qui témoigne de l'exceptionnelle compétence du président sortant comme gestionnaire. Enfin, quelques rumeurs de grand ménage circulent.

Ce qu'il faut ici savoir de M. Bourassa, c'est qu'il aime bien, sans pour autant l'avouer, tirer lui-même toutes les importantes ficelles. Et ce qu'il faut savoir de M. Campeau, c'est qu'il n'est pas du genre à se laisser mener par le bout du nez, à se laisser piler sur les pieds. Or, sans que ce soit avec le chef du gouvernement lui-même et directement, il y a déjà eu quelques accrochages.

Il suffit de se rappeler, pour le réaliser, des propositions de morcellement de la Caisse et des affirmations à l'effet que trop de pouvoirs sont concentrés dans les mains d'un seul homme. Et rappelons-nous aussi du débat que résume bien la question suivante: la Caisse doit-elle servir à financer (comme levier) les grands projets québécois ou investir dans les entreprises ou les projets de chez nous ou d'ailleurs susceptibles de lui valoir le meilleur rendement possible?

Bien sûr que, dans la mesure du possible, il faut marier les deux. Mais l'objectif premier de la Caisse de dépôt et de placement du Québec, c'est de faire fructifier le plus possible l'avoir des Québécois qu'elle gère et qu'elle doit leur retourner tôt ou tard, d'une façon ou d'une autre. Voilà ce dont M. Bourassa doit se souvenir dans ses manœuvres, ce à propos de quoi il nous inquiète et doit nous rassurer.

GALLUP. ACCORDE D'EMBLÉE LA VICTOIRE À CHRÉTIEN...



## Les petits Einstein de Davignon se mesurent

ADAMSVILLE  
RP

Les petits Einstein viendront-ils à bout des Invincibles? Et les Franchement Meilleurs surpasseront-ils les Jeunes Newton? Non, il ne s'agit ici de compétitions sportives mais plutôt d'un affrontement intellectuel qui se déroulait, samedi, à l'école St-Vincent-Ferrier d'Adamsville. Cette compétition appelée le Club des Super mettait à l'épreuve 28 équipes formées des étudiants les plus talentueux des niveaux primaires 5 et 6 de la Commission scolaire Davignon.

Cette activité originale, qui existe depuis quatre ans, a été imaginée par Nicole Boutot, professeure à l'école St-Léon, afin de stimuler les élèves qui suivent le programme scolaire normal avec facilité.

«Au départ, l'épreuve était cal-

quée sur l'émission Génies en herbe, raconte Louise Kelley, directrice de l'école St-Edouard de Knowlton et l'une des organisatrices du Club des Super. Mais depuis deux ans, nous avons instauré une nouvelle formule plus dynamique.»

Cette formule repose sur quatre volets scolaires: le français, les mathématiques, les sciences humaines et les connaissances générales. Tout au long de l'année, les élèves de 5e et 6e travaillent à partir de cahiers élaborés par les professeurs, ce qui permet d'identifier ceux qui possèdent les meilleures aptitudes. Ce sont ceux-là qui forment les équipes qui s'affrontent en finale.

«Il ne s'agit pas d'identifier les surdoués, explique Mme Kelley, bien qu'il soit possible que nous en retrouvions dans ces équipes. Mais ce n'est pas le but de l'exercice. Nous ne voulons pas non

plus isoler ces élèves puisqu'ils étudient avec les autres au cours de l'année et ces derniers sont généralement fiers de l'équipe qui les représente. La compétition, qui se veut tout de même amicale, a pour but de présenter un défi aux étudiants pour qu'ils conservent un intérêt pour l'école.»

Samedi, les jeunes spectateurs étaient venus nombreux pour encourager leur équipe et ils se sont mêlés aux activités hors compétitions qui se déroulaient en même temps.

«Cette journée revêt aussi un aspect social tout aussi important que les compétitions elles-mêmes, souligne Louise Kelley. Elle favorise un échange entre les élèves de différentes écoles dans une atmosphère de jeu. Tout le monde se réjouit pour les vainqueurs, mais c'est de participer qui compte vraiment.»



Le Club des Super est un moyen de maintenir un intérêt scolaire pour les étudiants talentueux, selon Louise Kelly, directrice de l'école St-Edouard de Knowlton. Samedi, de nombreux élèves des écoles primaires de la Commission scolaire Davignon sont venus encourager leur équipe lors de la finale.

photo Michel St-Jean

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

**PRÉSIDENT ET ÉDITEUR**  
Jacques Bouchard

**TRESORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL**  
François Thoun

**EDITORIALISTE**  
Valère Audy

**DIRECTEUR DE L'INFORMATION**  
Real Marchessault

**DIRECTEUR DU MARKETING**  
Rhéaume Fortin

**DIRECTEUR DES VENTES**  
Guy Choinière

**DIRECTEUR DU TIRAGE**  
Jean-Nil Laplante

Pièces



Service

Pièces



Service

Pièces



Service

Pièces



Service

Pièces



Service

Moi je choisis

**Charland** Le **NO 1**

LE CHOIX QUI S'IMPOSE

Pour son programme personnalisé d'entretien automobile

Informez-vous dès maintenant, un seul numéro 375-2960

**Laurier Guilette**  
Technicien en entretien**GARANTIE À VIE**  
Installation de systèmes d'échappement  
**"Walker"****Claude Savage**  
Technicien en entretien

Pièces



Service

N'oubliez pas les pièces GM  
conviennent à votre GM

Pièces



Pièces

**Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau Nouveau**Pour votre commodité, notre comptoir de pièces  
est ouvert sur l'heure du dîner.

Venez acheter vos pièces et installez-les vous-même chez vous.

**Comptoir  
de pièces****Ouvert**lundi au jeudi  
jusqu'à 18 h  
et le vendredi  
jusqu'à 17 h

Pièces



Service

N'oubliez pas les pièces GM  
conviennent à votre GM

Pièces



Service

**Guy Boileau**  
Directeur**AVIS AUX DÉBOSSELEURS**

Aux centres de service d'entretien mécanique

- Consultez nos spécialistes
- Service rapide
- Nous livrons vos pièces

**Normand Boileau**  
commis aux pièces

Chevrolet



Oldsmobile



Cadillac

Camions

Chevrolet

**Charland**Le **NO 1** vous en donne toujours... un peu plus

595 Boul. Boivin, GRANBY 372-4242 MONTRÉAL 861-9180

À DEUX PAS DE CHEZ VOUS, LA PLUS VASTE SALLE DE MONTRE EN RÉGION

L7799



## BEN... DES CHOSES À DIRE

### À NE PAS RÉPÉTER

Des mauvaises langues racontent que le confrère **Gaétan Roy** songerait maintenant à recourir au concept «Hairfax» pour combattre sa calvitie après son long entretien qu'il a eu avec **Guy Lafleur**. Quant à **Luc Girard**, de La Voix de l'Est, il aurait promis de ne plus se laver les mains suite à sa rencontre avec **Ti-Guy**, son idole de toujours. Son attente de plus d'une heure dans le hall d'entrée de la Maison des communications, en a valu le coup...

Il faut que ça se sache... C'est bel et bien **Jean-Claude Brissette** qui était au volant de l'automobile avec **Michel** et **Diane Archambault**, en route pour Victoriaville. Mais ils se sont réveillés à... Québec!

**Pauline Vallières**, suite à sa promotion à titre de gérante de la «Cantine chez vous» de Waterloo, a fait l'acquisition de draps de satin, couleur chair! Elle aurait décidé de ne plus aller aux glissades d'eau de Bromont, les draps lui procurant la même sensation...

Si jamais vous avez besoin de cours pour enlever vos verres de contact, consultez **Aline Blanchard**. Mais attention... elle en a déchiré trois en deux mois! **Louise Deniger** a un grave problème au golf. Sa balle change de nom en voyageant...

**Ruth Dupont**, des Immeubles Desjardins-Dupont, parle avec fierté de son score de 117 au tournoi des gens d'affaires. On dit aussi qu'elle avait un «faible» pour la cravate de **Jean Leclerc**.

Parlant de **Jean Leclerc**, il aurait commencé sa campagne pour sa prochaine élection à la présidence du Club Optimiste de Granby.

Heureusement qu'il y a des tournois de golf; ça permet aux amis de revoir **Guy «Coke» Girouard** que plusieurs croyaient disparus...

Afin de souligner son 10<sup>ième</sup> anniversaire, le Comité organi-

sateur de la journée Terry-Fox de Granby, s'associe avec la

### BONNE FÊTE...

#### 4 JUIN:

- Yvan Brouillette;  
- Luc Chagnon, de Waterloo, 29 ans;  
- Michel Hainault, 37 ans;  
- Monique Ménard;  
- Lina Bruyère;  
- Frère Julien, fondateur des Petits Chanteurs de Granby, 83 ans;  
- Daniel Mathieu, 26 ans;  
- Claire Nantel, de Waterloo;  
- Dominique Martin-Dumas, 33 ans;  
- Paul-Emile Turgeon;  
- Nancy Fournier, 23 ans;  
- Marie Pénin;

- Ovila Marquis, 88 ans;  
- Charles Bédard, 70 ans;  
- Pierre Belleau;  
- Marie-Andrée Jutras, 11 ans;  
- Johanne Gaucher, 27 ans;  
- Robert Hill, 30 ans;  
- Bruno Chevrier, 41 ans;  
- Vincent Ayotte, de Waterloo, 1 an;  
- Nathalie Roy, 16 ans;  
- Gilles Dufour, 53 ans;  
- Doris Beauregard;  
- Marie-Claude Hudon, 8 ans;  
- François Forget;  
- Rénald et Gisèle Beauregard, 35<sup>e</sup> anniversaire de mariage.



### Le premier prix

L'école St-Bernard de Granby s'est mérité le premier prix au concours de la «Grande Chaîne Écologique Vachon», projet environnemental qui recevait la participation de plus de 100,000 élèves des écoles primaires. Depuis deux ans, le milieu St-Bernard ne ménage pas les efforts pour protéger et améliorer l'environnement à l'école. Sylvain Laplante de la compagnie Vachon a remis la bourse aux représentants Jean-Philippe Hébert et Judith Morin. On reconnaît aussi Roger Juneau, directeur de l'école, et Jeannine St-Laurent, enseignante.

Troupe Leucanphonie de Roxton Pond qui présentera un tout nouveau spectacle pour cette occasion, au Théâtre Palace de Granby, le samedi 29 septembre prochain, à 20h. Les billets sont présentement disponibles aux endroits suivants: Le Coffre à Jouets, 264 Robinson sud, Granby, (378-0223); Matériaux St-Germain et Frères de Roxton Pond, (375-3620); Théâtre Palace de Granby, (375-2262).

Lors de la fin de session du printemps du patinage artistique,

**Sophie Bégin**, du Club de patinage artistique de Waterloo, a réussi le test Or en style libre. L'Association canadienne a soumis 159 tests et le taux de réussite fut de 64%. Félicitations à Sophie.

Félicitations à **Raymond Gagnon** qui a réussi un trou d'un coup au Club Granby-St-Paul. Son exploit a été réussi sur le parcours B, au 6<sup>e</sup> trou d'une distance de 140 verges, à l'aide d'un fer six. **Roch Gagné** et **Denis Vandal** ont été témoins de l'exploit.



### On va aux courses...

Récemment l'Hippodrome Blue Bonnets accueillait à la salle Le Centaure, des membres du Club social Boukinoff et du Club social Sears de Granby. La photo du haut nous fait voir, entre autres, **Nicole Jeanson**, **Pierre-Yves Marchand** et **Monique Parker** du Boukinoff. Sur la photo du bas, des membres du Club social Sears, **Lisette Robin**, **Martha Lacroix**, **Jeanne Biron**, **Liliane Lachance** et **Micheline Lacoste**. L'histoire ne dit pas qui, du groupe, a fait le plus d'argent...

### HUDON et FILS enr.

9<sup>e</sup> Rang Est, Granby 372-3119

PRIX SPÉCIAUX



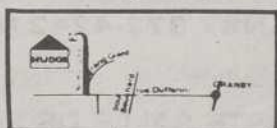
Manufacturier de portes et fenêtres

Vente et réparation

- Bois massif, finition, essences diverses  
- Ouvrage général

Portes intérieures  
extérieures (cèdre,  
pin ou acier)  
Fenêtres dimensions  
standard ou non  
standard

Venez nous rencontrer  
directement à la  
manufacture.  
C'est une économie  
garantie.



L-6962

### MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.



Dimensions de la mini-pelle hydraulique  
sur chenilles de caoutchouc

Largeur: 3'2"  
Longueur: 4'6"  
Hauteur: 5'6"

Idéale pour briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

375-0323

Transport en petite quantité

SPÉCIALITÉS: creusage  
d'entrées et sous-sols  
de maison

Marteau  
hydraulique  
remorque  
motorisée.

L-07346

### Woolco

### AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire intitulée "Je l'aime papa" insérée dans Le Plus Dimanche du 3 juin, veuillez noter que le porte-documents à 34.99 \$ à la page 8, les vêtements sport et les balles de golf à la page 13 ne sont pas disponibles.

De plus, l'offre prime du Turbo Jet II et de 8 bâtonnets de savon et le coupon-rabais de 4 \$ ne s'appliquent que sur l'achat combiné du Turbo Jet et du liquide à polir New Finish.

Nous nous excusons de ce contretemps.  
L8033

# «ENF N DÉMÉN GÉS! J'ES ÈRE QU'ON N'A RIEN OU LIÉ...»

Bizarre comme il est facile d'oublier le principal lorsqu'on a le nez collé sur les boîtes... D'oublier, par exemple, que déménager, c'est avant tout *changer d'adresse*, et qu'il faut en aviser les entreprises de services publics, tels le téléphone, l'électricité, le câble et le gaz naturel.

C'est pourtant si simple: remplissez les avis de changement d'adresse qui accompagnent vos comptes, faites-nous les parvenir, et le tour est joué. Mieux encore: faites-le tout de suite. De cette façon, vous serez sûr de ne pas l'oublier.

*Le déménagement:  
une simple question  
d'adresse.  
Avissez-nous!*



**Bell**



Hydro-Québec



Vidéotron



Gaz  
Métropolitain



N-3587

# La Société d'histoire de Brome rend hommage à l'inventeur Fessenden

Bien que l'inventeur réputé, Reginald Aubrey Fessenden, n'ait passé que les premières semaines de sa vie à Knowlton, sa mémoire y sera désormais honorée. Pour souligner la naissance de Fessenden à Knowlton en 1866, la Société historique de Brome a dévoilé, hier, une plaque commémorative à son effigie qui ornera l'un des murs du Musée.

C'est la deuxième municipalité de l'Estrie qui rend ainsi hommage à Reginald Aubrey Fessenden. Il y a quelques années, en effet, Austin faisait de même. Après la naissance de Reginald Fessenden dans la petite maison du 149 Lakeside à Knowlton, qui existe toujours d'ailleurs, sa famille s'installait à Austin où elle vécut six ans avant de déménager en Ontario et, plus tard, aux États-Unis. C'est d'ailleurs aux États-Unis que l'inventeur connut une brillante carrière.

## Un pionnier de la radio

Hier, la cérémonie a réuni quelques personnalités du monde de la radio dont Jim Coward, de CBC, qui agissait à titre de maître de cérémonie. Des opérateurs de radios amateurs étaient également présents avec leur plus ancien matériel qui était exposé parmi de nombreuses photographies.

Des membres de la famille Fessenden, qui vivent toujours dans la région de Knowlton,



La Société historique du comté de Brome à Knowlton a rendu hommage à l'inventeur Fessenden, hier, en dévoilant une plaque commémorative à son effigie. Des membres de la fa-

mille Fessenden qui habitent toujours la région et plusieurs résidents de Knowlton ont assisté à la cérémonie.

photo Michel St-Jean

étaient également sur place dont Mme Thelma Fessenden Hutchinson, qui a rappelé les grands moments de la vie de celui que certains considèrent comme le véritable père de la radio.

Le 23 décembre 1900, Réginald Aubrey Fessenden fut le premier

à retransmettre la voix humaine sur les ondes. «Neige-t-il chez vous?» furent les premières paroles qu'il fut possible d'entendre sur les ondes radio.

Fessenden venait alors de construire la première station sans fil américaine à Cobb Island et c'est

de là qu'il lança son message.

Ce ne fut pas la seule réalisation de Reginald Aubrey Fessenden. En 1890, il fut engagé par George Westinghouse qui était alors très impliqué dans la technologie du courant alternatif. Fessenden travailla lui aussi sur la

conception et le développement des génératrices, l'isolation électrique et des fils conducteurs.

Auparavant, Fessenden avait offert ses services à Thomas Edison, le harcelant jusqu'à ce qu'il accepte de l'engager. Pendant quelque temps, il fut son chimiste en chef.

On accorde de nombreuses inventions à Fessenden dont un gyroscope électrique, un système de microphotographies et un appareil à rayons X. Toutefois, son génie créatif était trop peu reconnu. Son association avec la National Electric Signalling, qui avait exigé que ses inventions soient inscrites au nom de la compagnie, a handicapé sa carrière.

Il lutta constamment pour la reconnaissance et la rétribution des ses brevets aux États-Unis et ce n'est qu'en 1928 qu'on lui accorda un règlement de 2,5 millions de dollars.

Dans son allocution, Jim Coward a signalé que Réginald Aubrey Fessenden est une sorte de héros pour tous ceux qui ont fait de la radio. «Il a tout fait, de la transmission radiophonique à l'animation. Fessenden est un personnage qui a marqué la création et l'évolution de la radio, et il est important de lui rendre hommage», a dit M. Coward.

## SUPER PROMOTION

Trois mois à **1/2** prix

**21/2 meublés 31/2 — 41/2**

- \* ascenseur \* bâtisse de béton
- \* sécurité 24 heures
- \* Plusieurs autres services offerts



En bordure du lac Boivin  
Bienvenue aux visiteurs

Visite libre

Informations : **378-4400**



RÉSIDENCES  
ADHÉMAR BEAULAC  
GRANBY

Logements  
à louer

à partir de  
**395\$**  
par mois

Une résidence  
conçue  
spécialement  
pour vous, gens  
actifs

Bien-être et joie de  
vivre

235 Denison Est.  
Granby

## TEMPO

**9,9 % ou 750\$ pour 48 mois**

PROBE - RANGER - AÉROSTAR  
**10,9 % ou 750\$**

TAURUS  
**10,9 %**

BRONCO II  
**10,9 % ou 1000\$**

SÉRIE F 150 - 250 - 350  
**10,9 % ou 1000\$**

Jusqu'au 6 juin, venez nous rencontrer,  
nous avons un programme pour diplômés.

**GRANBY AUTORAMA**  
Ford  
960 Principale, Granby; 378-4636

L7442

Le TOMAHAWK, c'est deux machines en une : un broyeur très pratique et un puissant déchiqueteur

Cessez donc de brûler et de transporter broussailles, feuilles mortes et autres déchets: un broyeur-déchiqueteur TOMAHAWK transforme rapidement et facilement ces matières organiques en compost et en paillis d'une grande richesse, utilisables pour l'amendement de la terre.

Le TOMAHAWK, c'est deux machines en une: un broyeur très pratique et un puissant déchiqueteur.



**Garden Way**  
Canada Inc.

— A LE PLAISIR DE VOUS PRÉSENTER —



Modèle de hautes performances à petit prix

**TROY-BILT**  
ROTOCULTEURS

et notamment la fameuse  
**motobêche Troy-Bilt<sup>MD</sup>**  
avec un modèle  
pour chaque type de jardin

Modèle  
**PROFESSIONAL**

Moteur : Kohler MAGNUM en fonte de 8 CV et 18.64 po<sup>3</sup> de cylindrée, avec soupape d'échappement stellite, siège et rotateur de soupape, filtre à air à deux éléments, pompe à essence de type automobile, allumage électronique.  
Hauteur Minimum : 32 po; maximum : 72 po. Usage recommandé. Longueur : Du moteur au capot : 55 po. Poids : 311 lb (333 lb avec démarreur électrique). Vitesses : 4 avant et 2 arrière. Profondeur de travail : 8 pouces. Largeur de travail : 20 pouces.



Modèle **ÉCONO HORSE**

Moteur : Tecumseh de 5 CV et 13.5 po<sup>3</sup> de cylindrée avec bloc en aluminium, filtre à air à deux éléments et allumage électronique.



**TRIAL BLAZER**  
de 4 CV

|                                |                                                                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Moteur</b>                  | Briggs & Stratton industriel-commercial de 4 CV                                                                  |
| <b>Dimensions</b>              |                                                                                                                  |
| <b>Poids</b>                   | 36 po L x 22 po l x 20 po H                                                                                      |
| <b>Lame</b>                    | 158 lb                                                                                                           |
| <b>Entraînement de la lame</b> | 39 po, avec dents en acier trempé par induction. Robuste courroie en V avec volant, bras excentrique et tendeur. |
| <b>Entraînement des roues</b>  | Robuste courroie en V et chaîne, avec tendeur de courroie.                                                       |

L-7339

Dépositaire autorisé  
**Garden Way**  
Canada Inc.  
**TROY-BILT**  
ROTOCULTEURS

**BERNARD SPORT (1988) inc.**

Réjean Guillet et Clermont Bélanger, props.

**9 Des Érables, St-Paul-d'Abbotsford 379-5888**

# Le dîner de la dernière chance: des convives figés dans leurs positions

Guy Taillefer

HULL  
Presse Canadienne

Le dîner de travail de la dernière chance, convoqué par le premier ministre Brian Mulroney, s'est ouvert dans un climat d'affrontement, hier soir.

Un climat alimenté par le refus catégorique des trois provinces récalcitrantes de reculer sur leurs demandes et celui du premier ministre québécois Robert Bourassa de céder quoi que ce soit sur l'accord du lac Meech.

Tenants et opposants de l'accord constitutionnel sont fermement demeurés sur leurs positions à leur arrivée au Musée canadien des civilisations, où se tient la réunion qui pourrait, si les premiers ministres le jugent utile, se transformer dès ce matin en conférence constitutionnelle en règle.

"J'ai le sentiment que les positions se sont durcies", a déclaré le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna.

Arrivés dans l'après-midi de Terre-Neuve et du Manitoba, MM. Clyde Wells et Gary Filmon ont immédiatement donné le ton des discussions qui allaient s'ouvrir quelques minutes plus tard à huis-clos en déclarant qu'une solution à l'impasse constitutionnelle passait nécessairement par des compromis de la part du Québec.

"Nous ne bougerons pas sans changements, a laissé tomber M. Filmon, dont les propos ont été applaudis par des badauds. Ça fait un bon bout de temps que nous faisons preuve de flexibilité, a-t-il enchaîné, et la question, c'est de voir maintenant s'il y aura du mouvement dans l'autre clan."

"Les compromis ont déjà été faits il y a trois ans", a répliqué le premier ministre Bourassa — lui aussi applaudi —, qui a promis de défendre la position québécoise avec toute la "fermeté nécessaire".

Pas question pour lui d'accepter même des clarifications sur l'entente du lac Meech parce qu'il



Le premier ministre Brian Mulroney attablé en compagnie des premiers ministres des provinces, hier soir, au Musée canadien des civilisations, à Hull.

est trop évident à son avis que clarifier l'accord équivaudrait en bout de ligne à l'amender.

Tout au plus est-il prêt à envisager la conclusion d'une entente de principe dans laquelle serait réservée, pour une deuxième ronde constitutionnelle, la discussion sur la réforme du Sénat, devenue en quelques semaines le principal obstacle à la ratification de l'accord du lac Meech, qui mourra si toutes les provinces ne l'ont pas accepté d'ici le 23 juin.

Les trois provinces anti-Meech — le Manitoba, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve — ne se contenteront pas d'un simple accord de principe.

Elles veulent des garanties formelles sur la réforme du Sénat. "Une déclaration de principe ne constituerait pas une garantie", a déclaré M. Wells, qui a invité ses

homologues provinciaux "à penser au Canada et faire les compromis nécessaires".

"Il va falloir que des engagements très fermes soient pris sur des questions spécifiques", a affirmé M. McKenna, qui a soutenu parler au nom de "la très grande majorité des Canadiens".

L'unanimité n'est cependant plus complète au sein du triumvirat des anti-Meech. MM. Wells et Filmon veulent que Québec renonce à son droit de veto sur une éventuelle réforme sénatoriale. À ce chapitre, M. Filmon trouve que la balle est dans le camp des autres provinces.

"C'est à eux maintenant de nous faire des propositions qui puissent nous convenir", a-t-il dit.

M. McKenna pense au contraire que toutes les provinces, y

compris le Québec, doivent conserver le veto sur le Sénat que leur accorde l'accord du lac Meech : "La question du veto ne me dérange pas du tout." Ce qui le dérange, ce sont plutôt ce qu'il considère comme des insuffisances dans l'entente du lac Meech au sujet, notamment, des droits des minorités et des autochtones.

Pas un premier ministre, dont le dîner coïncide avec la date du troisième anniversaire de la signature de Meech, ne voulait cependant, hier, envisager un échec de la réunion. Pour l'Ontarien David Peterson, il est simplement "logique" que Meech réussisse.

Le Québec a de solides appuis parmi les provinces anglophones. Le premier ministre néo-écossais John Buchanan a répété qu'il faut avant tout que l'accord soit ratifié, et estimé, comme M. Bouras-

sa, que la solution passe par la conclusion d'une entente de principe qui jetterait les bases de la prochaine ronde constitutionnelle.

Même son de cloche du premier ministre de la Saskatchewan, Grant Devine, qui a dit espérer que "quelque chose d'aussi insignifiant que la réforme du Sénat n'entraînera pas le démembrement du pays".

Celui de l'Île-du-prince-Edouard, Joe Ghiz, pense aussi que la question du Sénat "ne doit pas empêcher le Québec de retrouver la place qui lui revient dans la Constitution".

M. Ghiz qui croit d'ailleurs que si une solution est trouvée à l'impasse, elle portera non pas sur la substance des différends, mais plutôt sur la mécanique de leur dénouement.

## RÉNOVAIDE

service-conseil en rénovation  
et énergie solaire

Pierre Thisdale, m.sc.,

33, boul. Pie IX,  
Granby  
375-9902

L6973

## ATTENTION — ATTENTION — ATTENTION

Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol  
causé par des fissures dans votre solage?

Si oui, je ferai la réparation à  
l'injection à l'époxy ou polygrout.

\*\* ESTIMATION GRATUITE \*\*  
**L. Blanchette**  
**375-5402**



L-06804

## OCCASIONS D'AFFAIRES

DESIREZ-VOUS AVOIR VOTRE  
PROPRE COMMERCE \$\$\$

- \* Vous seriez un distributeur pour nos clients nationaux déjà établis.
- \* Pas de vente et aucune expérience requise.
- \* Produit directement du manufacturier.
- \* Temps plein ou temps partiel.
- \* Revenu au départ.
- \* Investissement minimum \$15,900

Entrevue disponible seulement pour les 3 prochaines semaines.

Pour information contacter  
Pierre Payette (514) 987-9791

# Les relations USA-URSS ne sont plus ce qu'elles étaient

WASHINGTON  
Agence France Presse

Les présidents George Bush et Mikhaïl Gorbatchev n'en sont pas encore à s'appeler par leurs prénoms, mais le sommet de Washington aura été une étape majeure dans l'amélioration d'une relation personnelle qui sera désormais régulière.

"Nous avons fait un énorme chemin depuis les profondeurs de la guerre froide. Nous n'aurions jamais pu avoir ces discussions, il y a 20 ans", a déclaré M. Bush dimanche dans une conférence de presse clôturant trois jours d'un sommet américano-soviétique franc mais sans acrimonie, solennel mais aussi détendu.

Témoins des entretiens de samedi au calme de Camp David qui auront vu les dirigeants des deux superpuissances laisser tomber veste et cravate, plaisanter, partager certains moments d'émotion, se promener ensemble en cart de golf, et, pour M. Gorbatchev s'essayer avec succès à un sport inconnu, passion de George Bush: le lancer du fer à cheval.

"Les deux hommes se ressemblent beaucoup. Ils semblent être presque l'image l'un de l'autre. Ils ont même un sens similaire de l'humour. Ils se taquent à propos de l'ironie de certains événe-



Mikhaïl Gorbatchev et George Bush, au cours de la conférence de presse conjointe qu'ils ont donnée hier.

ments", a expliqué le porte-parole de la Maison Blanche, M. Martin Fitzwater.

Par ailleurs, IBM, le premier groupe mondial d'informatique a formellement signé ce week-end à Washington un accord avec l'URSS pour fournir à ce pays 13 000 ordinateurs personnels desti-

nés aux écoles soviétiques. L'accord, d'un montant estimé de 20 à 30 millions de dollars dans les milieux spécialisés, avait été annoncé vendredi par IBM.

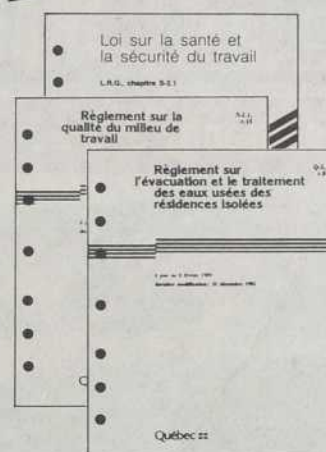
Les responsables soviétiques et américains ont indiqué que ce projet d'accord était un exemple de contrats et de coopération qui devraient se multiplier dans le cadre de l'accord commercial signé vendredi par les présidents Bush et Gorbatchev. Cet accord vise à normaliser les relations commerciales entre les deux pays pour la première fois depuis la fin de la deuxième guerre mondiale.

Les responsables américains soulignaient avant le sommet que M. Gorbatchev n'était pas du genre à aimer les rencontres informelles.

Le président soviétique a démontré qu'il savait également, à la manière de son homologue américain, apprécier des entretiens détendus. Qu'il pouvait également se laisser aller à "beaucoup d'émotion", selon les termes de M. Fitzwater, comme quand, samedi soir à Camp David, il a expliqué que le fer à cheval avec lequel il jouait était un symbole d'amitié.

## LES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

### EN VENTE À GRANBY



Loi sur la santé et la sécurité du travail  
L.R.Q., chapitre S-2.1  
à jour au 4 juillet 1989  
dernière modification: 22 mars 1989  
EQO 26867-2  
8,35 \$

Règlement sur la qualité du milieu de travail  
à jour au 8 février 1989  
dernière modification: 24 janvier 1987  
EQO 24067-1  
5,95 \$

Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées  
EQO 8115-8  
4 \$

Biblairie G.G.C.  
152, Principale  
J2G 4Y6  
(514) 375-1569

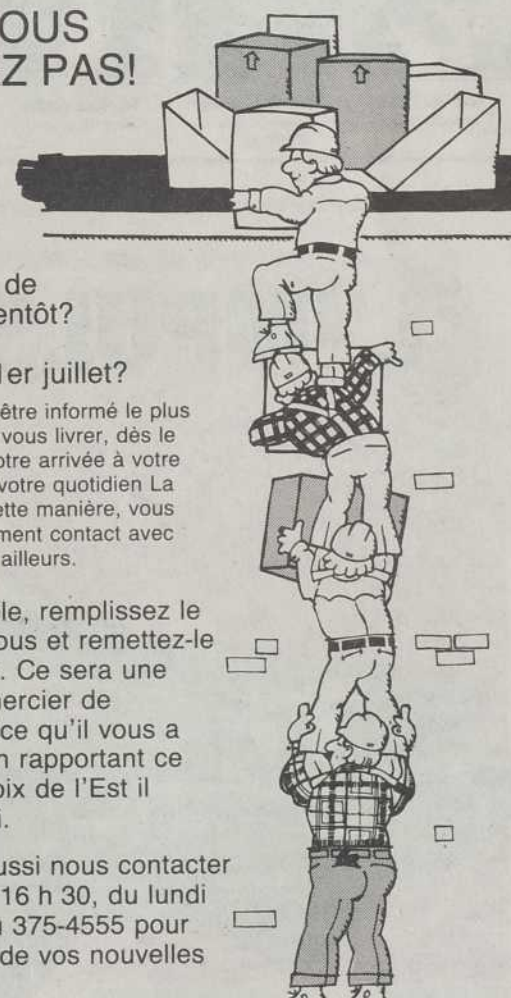


N-3588

La Voix  
de l'Est

## VOUS DÉMÉNAGEZ?

NE NOUS OUBLIEZ PAS!



Vous planifiez de déménager bientôt?  
Le 1er juin?  
Ou encore le 1er juillet?

Nous aimerions en être informé le plus tôt possible afin de vous livrer, dès le premier matin de votre arrivée à votre nouvelle demeure, votre quotidien La Voix de l'Est. De cette manière, vous ne perdrez aucunement contact avec l'actualité d'ici et d'ailleurs.

C'est bien simple, remplissez le coupon ci-dessous et remettez-le à votre camelot. Ce sera une façon de le remercier de l'excellent service qu'il vous a offert, puisqu'en rapportant ce coupon à La Voix de l'Est il recevra un boni.

Vous pouvez aussi nous contacter entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi, au 375-4555 pour nous faire part de vos nouvelles coordonnées.

### COUPON-DÉMÉNAGEMENT

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: .....

Code postal: .....

Date de déménagement: .....

Merci pour votre collaboration et bon déménagement!

L4674

### Redécouvrez

# Lada



La nouvelle Niva 4 X 4 à 5 vitesses: robuste et prête à l'action; moteur vigoureux de 1600 cc à arbre à cames en tête, traction intégrale 4 roues motrices, traction sûre sur toutes les roues, lave/essuie-phares. Et elle est protégée par une garantie parechoc à parechoc de 3 ans et par une garantie contre la rouille de 5 ans\*. Allez-y avec Lada!

Seulement

## 8 949\$

2427, chemin  
Dunham  
Cowansville  
263-8693

G. Bilodeau  
Les Automobiles

\*Demandez-nous les détails.

L-8351

## Léon Tetreault & Filo Inc. Mobiliers de bureau



- Directement du distributeur
- Vaste choix, la plus grande salle de montre de la région
- Service rapide et personnalisé
- Stationnement facile

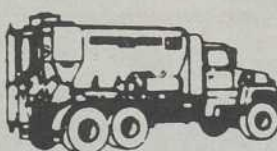
163 Cowie (angle St-Jacques et Johnson) Granby 372-9443

L7793



2 camions  
pour mieux  
vous servir

Ouvert 6 jours



- Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
  - Solages (toutes dimensions)
  - Patios
  - Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L 07377



Disco Mobile  
Melo enr.

MUSIQUE DE TOUT GENRE

- Mariage
- Réception
- Shower
- Party

Système d'éclairage fourni  
GRATUITEMENT

Économisez de 50\$ à 100\$

11 ans d'expérience en musique

• SON • LUMIÈRE • AMBIANCE  
Mario Messier 372-9225

L7362

# Lambert

## HONDA GRANBY

1711 Principale, Granby 378-9963



# SPÉCIAL DE JUIN



## ACCORD LX

4 portes, 5 vitesses

Venez rencontrer l'équipe dynamique de Lambert Honda



Réal Chagnon  
Copropriétaire



Normand Lussier  
Coordonnateur  
commercial



Stéphane Auclair  
Représentant



Marc Bluteau  
Représentant



Normand Malo  
Représentant

Pour aussi peu que

# 15,995\$

T.T.P. en sus

## L'IMPULSE D'ISUZU '90



# 12<sup>9%</sup> 48 mois

ou

# 750\$

de rabais  
du manufacturier



## PASSEPORT GRANBY

1348 Principale, Granby  
378-1404

- Moteur 4 cylindres à 16 soupapes de 1,6 L à deux arbres à cames en tête avec injection électronique multipoint
- 130 CV à 6800 tr/min
- Deux rétroviseurs extérieurs à télécommande électrique

- Roues en aluminium
- Servofreins et servodirection
- Radio MA/MF stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs
- Traction avant
- Boîte manuelle 5 vitesses



APPUYÉE PAR LES RESSOURCES DE GENERAL MOTORS À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE.



L7378

Personne ne peut imiter  
**Harvey & Racine**  
Même pas moi  
Venez nous voir!  
Venez épargner  
épargner, épar...

# UNE VENTE

# INIMITABLE

Du 29 mai au 9 juin

**"La caravane des aubaines!"**

Des aubaines qui ont DU POIDS  
Nos camions débordent de  
spéciaux sur tout le terrain

## LES APPAREILS ELECTROMENAGERS

### Inqlis

BLANC sur BLANC  
**A PRIX RÉDUIT**  
durant cette vente

Protégez-vous avec la garantie  
personnelle Harvey & Racine

**50 MOIS**  
de garantie  
pièces et main-d'oeuvre  
**SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES**

#### Lave-vaisselle Sterling

BLANC sur  
BLANC

- broyeur d'aliments mous
- super lavage des chaudrons
- panier dans la porte

#### Cuisinière Sterling

BLANC sur  
BLANC

- four auto-nettoyant disponible
- porte en vitre blanche
- console à lumière fluorescente
- horloge/minuterie numérique
- console profilée en verre

#### Réfrigérateur Sterling 18 pi.cu.

BLANC sur  
BLANC

- commande électronique
- avertisseur de porte ouverte
- roulettes réglables
- sans dégivrage
- clayettes métalliques

#### Nouveaux modèles Citation 1990

BLANC sur BLANC

##### Laveuse

- 8 cycles de lavage automatique
- filtre à charpie autonettoyant
- 4 boutons de réglage de température
- modèle blanc décoratif
- distributeur d'agent de blanchissement et d'assouplissant

##### Sècheuse

- avertisseur de fin de cycle
- cycle de refroidissement
- grille de séchage sans culbutage
- 2 cycles à minuterie et 2 cycles automatiques
- signal sonore du filtre à charpie

Surveillez votre quotidien  
**La Voix de l'Est.**  
de nombreux autres  
spéciaux vous y attendent.

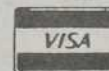


**OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT  
AUJOURD'HUI**

LIVRAISON GRATUITE JUSQU'À 100 km DE GRANBY

**633 Dufferin, Granby 372-5896**

Plan mise de côté  
Facilités de paiement



L7982



# Avec de telles offres, il y en a qui ont hâte de pouvoir prendre le volant!

## LE GRAND SOLDE ESTIVAL PASSEPORT!

À compter du 1<sup>er</sup> juin, c'est le grand solde estival chez votre concessionnaire Passeport! Des rabais pouvant aller jusqu'à **1500\$** ou des taux de financement GMAC à partir de **8,9%**. Ne ratez pas pareille occasion! L'offre prend fin le 31 juillet.

| MODÈLE           | 8,9%/36 mois | ou 10,9%/48 mois | ou 12,9%/48 mois | ou 12,9%/60 mois | ou rabais |
|------------------|--------------|------------------|------------------|------------------|-----------|
| Optima 89 et 90  | ✓            | ✓                |                  |                  | 1000\$    |
| I-Mark 89        | ✓            | ✓                |                  |                  | 1000\$    |
| Impulse 90       |              |                  | ✓                |                  | 750\$     |
| Pickup 89 et 90  |              |                  | ✓                |                  | 750\$     |
| Trooper 89 et 90 |              | ✓                |                  | ✓                | 1500\$    |

Taux de crédit annuel basé sur 36, 48 ou 60 mois, selon le cas, et consenti sans mise de fonds aux acheteurs au détail par GMAC sur approbation de crédit. Financement GMAC basé sur le P.D.S.F. Offre valable jusqu'au 31 juillet 1990 ou jusqu'à épuisement des stocks. **Tous ces modèles sont couverts par une garantie de 3 ans ou 80 000 km.** Pour connaître tous les détails, rendez-vous chez votre concessionnaire Passeport ou composez sans frais le 1 800 263-1999.

***Nous savons ce que vous voulez.***



APPUYÉE PAR LES RESSOURCES INTERNATIONALES DE GENERAL MOTORS.

Passeport Granby  
1348, rue Principale, Granby, Québec J2G 8C8  
Tél.: (514) 378-1404

## La Isuzu Impulse XS: un stimulant retour aux sources

Dominique Houde

Collaboration spéciale

**M**algré son apparition récente chez nous par l'entremise du réseau de vente Passeport, la compagnie Isuzu possède une certaine tradition dans le domaine des voitures sportives.

Ainsi, nos voisins du Sud peuvent se procurer depuis de nombreuses années la Impulse de la précédente génération. De notre côté, nous avons connu des versions turbo-compressées, puis multisoupapes de la sous-compacte I-Mark.

Que les sportifs se réjouissent, puisque Passeport profite de l'arrivée d'une nouvelle génération de la Impulse pour intégrer ce coupé sport à sa gamme. Dans sa nouvelle livrée, cette voiture abandonne la propulsion arrière pour la traction avant et combine les dernières connaissances de la firme en matière de suspension et de motorisation multisoupapes.

Afin d'en savoir plus long sur cette nouvelle venue qui fait présentement ses premiers pas sur le marché, j'ai pris le volant sur plusieurs centaines de kilomètres.

### Une allure originale

En observant la carrosserie de la Impulse, on ne peut s'empêcher de remarquer son originalité. En comparaison avec sa devancière qui comptait sur des lignes tendues mais très racées, la nouvelle Impulse adopte des contours plus ronds et tourmentés. Elle semble même moins fluide que sa soeur jumelle, la Geo Storm commercialisée aux États-Unis par General Motors.

L'inspiration européenne évoquée par Passeport se retrouve surtout dans la forme arrondie des phares avant de la Impulse et certainement pas dans les bizarres



La nouvelle Impulse a fait son apparition sur le réseau Passeport ce printemps. Elle se distingue par une esthétique originale, plutôt bizarre dans sa partie avant.

panneaux qui escamotent partiellement ces derniers. On notera la présence d'un aileron arrière intégré à la carrosserie.

Sous le capot de la Impulse, on retrouve le quatre cylindres de 1,6 litre à 16 soupapes de Isuzu. Si ce moteur vous semble familier, c'est qu'il figurait également chez la I-Mark RS de l'an dernier. Toutefois, on a convenu de le modifier substantiellement avant de l'installer chez la Impulse. Ainsi, plusieurs pièces mobiles ont été renforcées tandis que les pistons sont désormais forgés. Ces améliorations permettent à ce moteur alimenté par le biais d'un système d'injection électronique de maintenant développer 130 chevaux.

Comme on peut s'y attendre, une transmission manuelle à cinq rapports figure en équipement standard alors qu'une automatique à quatre rapports est optionnelle.

À l'instar de la I-Mark RS, la nouvelle Impulse dispose d'une suspension mise au point en collaboration avec Lotus. Ce coup de pouce de la célèbre firme anglaise est fort compréhensible, puisqu'elle fait elle aussi partie de l'empire GM. Cette suspension est indépendante aux quatre roues et s'avère nettement plus raffinée que celle de la I-Mark RS. À l'avant, on retrouve donc des jambes de force McPherson contenant des amortisseurs à basse pression.

La suspension arrière est conçue pour provoquer un léger pincement des roues en virage (créant l'effet d'une direction à quatre roues de faible amplitude) en utilisant des coussinets de bras latéraux arrière élastiques et déformables. Notons qu'elle dispose de quatre freins à disque, ventilés à l'avant.

### Fiche technique

#### Chassis-carrosserie

Type: coupé sport 3 portes, 2 places  
Longueur: 421,6 cm  
Largeur: 169,4 cm  
Poids: 1096 kg

#### Moteur

Type: 4 cyl., 1,6 litre, 16 soupapes  
Puissance: 130 chevaux (97 KM)  
Alimentation: inj. élec.  
Emplacement: transversal avant  
Consommation:  
(Transport Canada)  
— Ville: 9,2 l. / 100 km  
— Route: 6,6 l. / 100 km

#### Transmission

Type: manuelle 5 rapports  
Optionnelle: auto. 4 rapports  
Mode: traction avant

#### Suspension

Avant: indépendante  
Arrière: indépendante

#### Freins

Avant: disques  
Arrière: disques

#### Pneumatiques

P 185 60 R 14

#### Performances

0 à 100 kmh: 8,9 secondes

80 à 120 kmh: 9,8 secondes

#### Prix

Modèle de base: 15 995 \$  
Modèle essayé: 15 995 \$

#### Avantages

Excellente tenue de route  
Voiture maniable  
Prix intéressant  
Bonnes performances

#### Désavantages

Moteur bruyant  
Espace arrière réduit  
Esthétique discutable

## ROULEZ À CIEL OUVERT

Pour conduire en plein air et vous sentir libre, rien ne remplace un toit ouvrant



Avec **LEBEAU Vitres d'autos**, vous avez la garantie d'un produit de qualité et d'une installation soignée.

Granby 553, rue Principale 378-0181  
Cowansville 1500, rue Sud 263-5191

Votre expert  
en installation de toit ouvrant

**Lebeau**  
**VITRES D'AUTOS**

DIVISION DU GROUPE T.C.G. (Québec) INC.

L-7240

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

**F**onçant comme il l'avait déjà tant de fois sur la piste de course, Jacques Cadorette a fondé sa propre compagnie, il y a un peu plus de deux ans.

Avec pour tout bagage, 25 années de métier, un nom déjà fait et le coup de pouce de Louise, sa compagne, il a monté de toutes pièces Les Entreprises Jacques Cadorette Inc., une PME spécialisée dans la ferblanterie, la climatisation et la ventilation.

«C'était peut-être le contre-coup d'entrer dans la quarantaine, mais j'avais besoin de relever de nouveaux défis, de m'embrancher vers quelque chose. J'avais le choix entre acheter une entreprise déjà existante ou partir à zéro, c'est finalement ce que j'ai choisi, mais je ne m'attendais pas à ce que ce soit aussi vrai», raconte Jacques Cadorette. Non sans quelques papillons au creux de l'estomac, il quitte l'emploi du gérant qu'il occupait dans une usine granbyenne, se donnant quelques semaines de répit pour se reposer et faire le point.

«Mais dès le lendemain, le téléphone s'est mis à sonner, des clients avec qui j'avais fait affaires pendant des années m'appelaient pour savoir si je partais à mon compte. Ils étaient prêts à me confier du travail et à me passer des commandes. Ce sont eux qui m'ont obligé à me brancher. Et vite.»

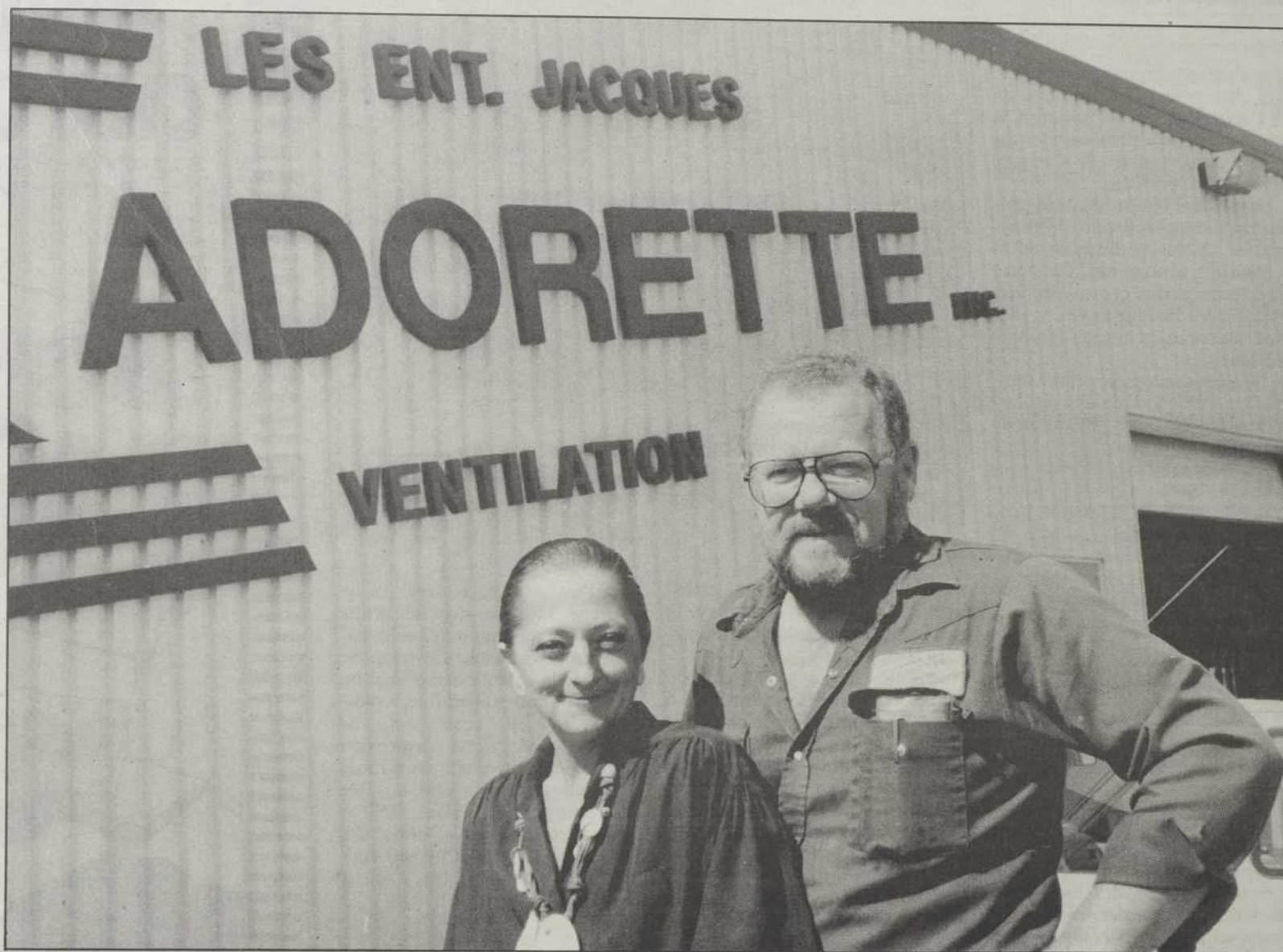
Les dés sont jetés. Pour minimiser les frais, il investit le sous-sol de sa résidence, y installe un bureau, transforme son garage en atelier et prend même possession de la cour pour y monter certaines pièces. L'aventure durera neuf mois.

## Cadre administratif

Connaître le métier de ferblantier comme le fond de sa poche, c'est une chose, diriger une PME, c'en est une autre. «Au niveau administratif, tout était à bâtir. Et je voulais être en mesure de suivre presque au jour le jour l'évolution de l'entreprise, ça m'avait terriblement manqué quand j'étais à l'emploi d'un patron. J'étais prêt à travailler jour et nuit, mais à la fin du mois, il fallait que je sache si on avait fait de l'argent ou pas. Et surtout pourquoi», enchaîne-t-il.

Heureusement, il y avait Louise, qui partage sa vie depuis 23 ans. «Quand Jacques est parti en affaires, j'avais une mosus de belle job, du 9 à 4, en vacances tout l'été. J'ai accepté de l'aider pendant mes congés, mais j'avais un peu peur, je ne savais pas quelle

# Jacques et Louise Cadorette en amour avec leur PME



Partenaires à part entière, Louise et Jacques Cadorette sont en amour avec l'entreprise de ferblanterie qu'ils dirigent conjointement dans le Canton de Granby.

photo Alain Dion

sorte de patron il pouvait être et je ne voulais pas que ces relations professionnelles modifient notre vie de couple», avoue-t-elle, lançant un clin d'oeil complice à son mari.

Une de ses premières tâches est de trouver un nouveau toit pour abriter la PME. Louise fait le tour du jardin et chiffres en main, le couple opte pour la construction d'une bâtisse neuve de 2800 pieds carrés sur la rue Gatineau, dans le Canton de Granby. «A la fin des vacances, j'ai repris mon emploi, mais je n'y suis restée que trois jours. J'étais tombée en amour avec le projet. Je n'ai jamais regretté ma décision.»

Le 23 décembre 1988, Les Entreprises Jacques Cadorette emménagent et «à partir de là, tout s'est précipité, comme si le fait d'avoir pignon sur rue asseyait notre crédibilité, nous donnait de la solidité. Les commandes sont rentrées d'elles-mêmes, sans qu'on ait besoin de faire de la

publicité». Et à un rythme tel que la semaine dernière, le couple a procédé à la levée de la première pelletée de terre d'un agrandissement de 1600 pieds carrés.

## Industrie et commerce

La PME dessert les marchés industriel et commercial, la construction l'alimente six mois par année, du début avril à la fin septembre. Les clients viennent en majorité de Granby et de la région immédiate, mais aussi de Sherbrooke, Saint-Hyacinthe, Napierville, etc... Le bouche à oreille n'a pas de frontière.

Pour faire rouler l'entreprise, ils sont six maintenant. Une équipe jeune — l'employé le plus vieux a 24 ans! — et qui a appris son métier sur le dos, aux côtés de Jacques Cadorette. «C'est peut-être un cliché, mais tout ce petit monde, c'est plus que des employés pour nous. et je crois qu'eux aussi nous aiment bien.

On a vu un ami à travailler ensemble», reconnaît Louise Cadorette.

L'an dernier, la compagnie a réalisé un chiffre d'affaires de 550 000 \$ et cette année, les résultats promettent d'être tout aussi satisfaisants. «Nous nous occupons de fabrication, mais aussi de conception. Chaque pièce que nous sortons est unique, ce qui demande une main-d'oeuvre très polyvalente, nous touchons à la ferblanterie, à la soudure, au dessin, à l'ingénierie, etc... Le recrutement n'est pas toujours facile», reconnaît Jacques Cadorette.

En ventilation comme en climatisation, la concurrence est omniprésente. «Je sais qu'elle existe, mais je ne m'en occupe pas, c'est moi, mes idées, mes produits que je vends. Je pense que ce qui me démarque de certains compétiteurs, c'est l'amour du métier. Je le porte en moi depuis mon adolescence. J'avais 14 ans que je reproduisais tous les

desseins des livres que mon père utilisait comme professeur. Je suis allé chercher chez lui une expérience fantastique, j'ai travaillé 16 ans à ses côtés, il était parti de rien et a fait carrière en misant sur sa compétence, son dynamisme, son respect de la clientèle. Son nom était bien connu, ça m'a ouvert des portes quand j'ai démarré», considère-t-il.

Plus complices que jamais, Louise et Jacques Cadorette sont bel et bien en amour avec leur entreprise. Il y passe souvent ses samedis et dimanches, même si sa passion est pour la course automobile en souffre. Elle est avec lui, du matin au soir et du soir au matin, partenaire à part entière dans le travail comme dans la vie. Leur recette? Peut-être se cache-t-elle derrière quelques mots. «Quelqu'un m'a dit un jour: concentre-toi sur l'essentiel, les détails, laisse-les aux autres. Sur le coup, je n'ai pas compris ce qu'il voulait dire, aujourd'hui, je le sais...», conclut Louise.

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

### RUBRIQUES

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| IMMEUBLES             | 201 à 214 |
| FINANCES              | 221 à 226 |
| LOCATION              | 241 à 258 |
| DIVERS                | 261 à 273 |
| MARCHANDISES          | 281 à 289 |
| EMPLOIS               | 301 à 308 |
| ÉDUCATION             | 321 à 323 |
| SERVICES              | 341 à 347 |
| VÉHICULES AUTOMOBILES | 361 à 371 |

Pour placer une petite annonce  
signalez:

**375-8888**

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVIS IMPORTANT  
Aux acheteurs d'une 1re maison

- RUE CARTIER: cottage bien rénové, 2 c.c., grand terrain, dans les 50,000\$.

- À ROXTON FALLS: un petit bungalow de 2 c.c., près de la rivière. Très bien. 29,500\$

- ROXTON POND: Un petit domaine de 112,000 p.c. avec lac, maison de 3 c.c., avec vue magnifique, juste un peu de rénovation.

PIERRE BRISSETTE 378-8461, 372-1649  
Trust Général, ctr

BUNGALOW A VENDRE, 4 pces, 5 1/2 ans, 49,000 pi. gazonné, garage 16x26, hypothèque 9.9%. Inf. 379-5415

BUNGALOW A VENDRE par PROPRIÉTAIRE Dans le Canton. Hypothèque transf. à 11% pour 3 ans. Prix à discuter. Inf. 372-8413

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- CANTON: bungalow 32x44, tout brique, très grand, plus garage. Dans les 60,000\$. Ca dit tout.

- JUMELÉ très spécial, terrain 6,200 pi., une page d'inclus, secteur lac Boivin, dans les 90,000\$ c'est une aubaine. Je vous en prie, soyez curieux.

- TERRASSE BELLEVUE: Viceroy, tout brique, très grosse maison. Dans les 130,000\$.

- CENTRE-VILLE: Bungalow 12 ans, avec très bon revenu au s-sol, beau garage commercial. Super prix.

Imm. J.P. Roy, Courtier  
J.J. BAZINET, 378-2484



**Demandez  
l'agent  
qui se  
fend en 4.**

**Jean-Jacques  
Bazinet**

**378-2484**  
Imm. J.P. Roy Courtier  
C-23352

Contactez-moi  
en tout temps



**Michel  
Mailhot**  
378-8461 ou 372-8317

**Pour un service  
PROFESSIONNEL  
de toute confiance...**  
C23637

**TRUST  
GÉNÉRAL** Le maître courtier

*Vous désirez  
vendre  
votre propriété  
en un temps  
très court?*



1. Vous devez demander le juste prix.  
2. Sans obligation, je ferai une évaluation.  
3. Je vous informerai des moyens de conclure une vente rapide et satisfaisante.

Vous deviendrez alors un autre client satisfait de

**CLAUDE BRODEUR**  
Bur.: 378-4120 Rés.: 378-0689  
Re/Max Avant-Garde (1989) inc. Courtier.  
201-C0093

**VENDEUR  
DE L'ANNÉE  
1989**



**378-8461 ou 378-7196**  
Trust Général, courtier  
C-23397

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW unifamilial, 30x50, situé entre Granby et Roxton Pond, très beau secteur, 3 c.c., très bel arrangement paysager, aubaine à ne pas manquer, pour moins de 68,000\$ Contactez-nous 378-6444 imm. Michel Godbout & Ass. inc.

CANTON GRANBY: Bungalow brique, impeccable, avec garage, 5 1/2 pces, terrain 37,000 pi.ca.

JUMELÉS neufs ou usagés, avec option d'achat si désiré. Nous assumons la sous-location de votre loyer.  
IMM. JEAN-PAUL ROY, crt. 378-4347

**AUX PARENTS ET  
GRANDS-PARENTS**  
Pour vivre ensemble!  
LA SOLUTION:  
270, ave. Houle, angle Léger Propriété unique à Granby. Chacun son étage avec service, pas de s-sol, garage, grand terrain VUE MAGNIFIQUE  
**PIERRE BRISSETTE: 372-1649**  
**HUGUETTE BROSEAU: 375-0768**  
Trust Général, Ctr 378-8461  
C23303

**Avant de choisir votre agent,  
Donnez-moi la chance de vous  
rencontrer. Vous pourrez com-  
parer!**



**GABRIELLE TRUDEAU**  
**378-8461 ou 378-7322**  
Trust Général, Ctr.  
C23383

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON, 24 MANCEAU  
DU CONTRACTEUR: Maison neuve style moderne, 3 c.c. planchers bois franc. Terrain boisé. Inf. 375-4792 après 17h.

CANTON SHEFFORD: Maison de campagne 5 1/2 pces, sur terrain 74,000 p.c. Idéal pour personne recherchant la tranquillité. Prix demandé 42,900\$

CHALET TOUT MEUBLÉ: Lac Brome, 95 pi. sur la grève

COMMERCE: Lavage mobile, avec équipement et clientèle établie.

FERME 211 ACRES: 2050 Carey, près du parc Yamaska, avec équipements, érablière de 6,000 entailles, poss. de 8,000, etc.

TERRAIN: 21,485 p.c., prêt à construire, boisé, 9,350\$

GILLES GAGNÉ

Bur: 372-5340

Rés: 375-7943

Les Immeubles André Laurin inc.

### FAITES UNE OFFRE!

Ste-Cécile de Milton, grande maison entièrement rénovée en 1987, 6 c.c., près de l'école, taxes 214\$/an. Toute offre raisonnable sera considérée. 375-9478

FERMETTE 30 acres, maison brique 56x27, grange, 1 km du centre-ville, prix réduit: 195,000\$ 589, rue Nord, Cowansville. Visite: 263-1121

### LAC BOIVIN - SITE EXTRA

REVENUS (2 studios en location), en plus de l'app. décrit plus bas. Cottage brique, style anglo-normand, entièrement rénové, dans souci de qualité et d'esthétique. 7 1/2 pces, 2 c.c., plus grand solarium-serre et grande terrasse jardin en bois surplombant parcs et lac Boivin. Garage et terrain à bâtir adjacents. Agents s'abstiennent.

372-3123 heure des repas ou soir

MAISON A VENDRE, CANTON GRANBY  
Financement à 10%.

Inf. 375-3277 ou 378-9501

PAR LE PROPRIÉTAIRE. Maison unifamiliale en brique, près écoles, église, hôpital, C.L.S.C. 3 c.c. garage. Terrain paysager. Rue Laurier. 372-5595

PAR LE PROPRIÉTAIRE cottage, 7 pces, dans le Canton, près de l'école, beaucoup d'inclus. Prix à discuter. 378-2665

POUR DÉMÉNAGER: maison préfabriquée, 24x40, d'une dizaine d'années, 3 c.c., très propre, 25,000\$. Canton de Shefford. 539-0566

STE-CHRISTINE Rte 222, grand terrain, petit lac, meubles inclus, beaucoup d'extra. Prix 49,000\$, hypothèque transférable 11 1/4 %. 514-365-6593.

### 2 SEMI-DÉTACHÉS A VENDRE

à prix coûtant. Travaux permanents payés. Paysager. Bon placement. Financement possible. Cause: transfert. Inf. 375-6539

À WATERLOO: Maison 4 c.c. planchers bois franc au salon, s-sol semi-fini. Terrain clôturé. Abri d'auto. Sans intermédiaire. Prix à discuter. Inf. 539-2443

### Pour une transaction sans problème

Faites confiance à:

- \* La compétence
- \* L'efficacité
- \* La disponibilité

C-2102

**Tony Van Doorn**  
**378-0469 ou 378-8461**

**TRUST  
GÉNÉRAL** Le maître courtier

### 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

3 LOGIS récent, 2x3 1/2 et 1x5 1/2, secteur des Galeries de Granby. 378-6340 ou 378-4890

### 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS A VENDRE

### ÉCHANGERAI

DONNERAIS COMME COMPTANT

Duplex plus entrepôt situés centre-ville de St-Hyacinthe, pour immeuble plus importante. 1-464-2272.

- DUPLEX JUMELÉ presque neuf, avec grand terrain 165x200. La campagne en ville. Prix demandé 115,000\$.

- 4 LOGIS près du Woolco, tout brique, locataires stables, financement très facile par particulier. Évitez tous les frais et moins de comptant. Prix demandé 109,000\$.

Imm. J.P. Roy, Courtier  
J.J. BAZINET, 378-2484

2 LOGIS: Construction neuve, 5 1/2 pces, avec s-sol, très beau secteur, prendrais échange pour maison unifamiliale ou autre. 6 LOGIS DE 5 1/2 PCES: Construction neuve, très belle construction, échange considéré. Contactez-nous 378-6444 imm. Michel Godbout & Ass. inc.

### 206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MODULAIRE 1986, 5 1/2 pces, terrain 32,000 pi.ca. Taxes 387\$.

IMM. JEAN-PAUL ROY, crt. 378-4347

### 208 TERRAINS A VENDRE

#### ★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★★

Secteur des plus recherchés, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, avec vue des montagnes Bromont et Shefford. Inf. 378-3472, 375-7055

GRANBY: Terrain 43 acres, zoné blanc. Inf. non, non chauffés, 300\$ et plus. Inf. Mtl. 1-327-1665 ou 1-593-1933

TERRAIN dans le Canton, 23,000 pi.ca. S'adresser à 876 Maurice, Granby. 372-6229

TERRAIN prêt à bâtir, l'eau rendue sur le terrain, dans le Canton de Shefford. 20,000\$. 375-3253

TERRAIN 35,835 P.C. dans Domaine Maher, Canton de Shefford, aucun comptant demandé, financé au complet par propriétaire. IMM. FÉDÉRON 375-2176

#### VILLE DE GRANBY:

Nouveau secteur, superbes terrains prêts à bâtir. Prix très très abordables. 375-4414

### 209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERMETTE: Située en Granby et Roxton, 26 arpents, maison 4 c.c., constr. 10 ans, façade en pierre, à vendre à prix réduit, moins de 80,000\$ tout inclus. Contactez-nous 378-6444 imm. Michel Godbout & Ass. inc.

### 210 COMMERCE A VENDRE

DÉPANNEUR: Rue Principale à Granby, chiffre d'affaires plus de 200,000\$, s'achète pour seulement 20,000\$ plus inventaire. Avec de très grandes possibilités. Contactez-nous 378-6444 imm. Michel Godbout & Ass. inc.

SALON DE COIFFURE À VENDRE bien situé à Cowansville, très bonne clientèle. Intéressés seulement, après 18 h au 263-4092

### 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ TRIPLE E, 34 Pl. 1985, 2 airs climatisés, 2 chauffages, caméra pour marche arrière, 34,000km, très bonne condition et plusieurs autres extras. Jour. 378-1687, soir 243-6950 Georges.

ROULOTTE PMC 17 Pl. très propre, stationnement plage MacKenzy, Lac Brompton, tout équipée, propane, 110 volts, 3,600\$. Inf. rés. 819-472-6505, bur. 819-478-2546 Michel Allard.

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**ROULOTTE 1980**, Prowler, 38 pi., 3½ pces, très propre, meublée au complet, habitée 4 saisons, beaucoup d'inclus, située au Camping Tropicana. 15,500\$. 375-0481 ou 375-6556, demandez Manon.

**TENTE-ROULOTTE** Bellevue, 6 places, remise à l'intérieur l'hiver, cuisinette toute grandeur, poêle, chauffeferette, réfrig. (élect. gaz, batt.), freins élect, 2 réservoirs gaz. Toile très propre. Prix réduit, faut vendre avant les vacances. 375-3233

**TENTE-ROULOTTE** Bellevue, 6 places, 1974, poêle au gaz, pneu de rechange, bonne condition, 1,100\$. Sur semaine le jour: 514-776-2926 ou soir: 772-2108

## 221 HYPOTHEQUES

**PRÉTONS** 1re et 2e hypothèque. Achetons balance de prix de vente.

Argent de particuliers.  
**AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT.**  
BADEAU & FILS courtier  
(819) 564-1454

## 222 ARGENT À PRÊTER

**TOUT GENRE DE FINANCEMENT** commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

**AAA- APP. LIBRES IMMÉD.** Très grand 3½ meublé, chauffé, éclairé, de 325\$ à 360\$; 2½ avec chambre à part, meublé, chauffé, éclairé, porte-patio avec balcon, près des Galeries. 350\$. Pas d'enfant ni d'animaux. Au 575 Duvernay. 378-8340

**APP. GRAND 3½**, meublé, très propre, endroit tranquille, sur tapis chambre et salon, inst. lav-séch. Demanderais personne d'un certain âge ou couple. Pour inf. 372-9972 ou 372-7591

**APP. 2½**, libre 1er juin; 4½, libre imméd. meublé, très propre, porte-patio, intercom. Inf. 378-1328

**APP. 3½** très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre en juillet, situé au 303 St-Charles Sud, 350\$ Inf. 378-4486, 378-4640

**APP. 3½ PCES** rue Évangéline, meublé chauffé, éclairé, balayouse centrale, balcon, libre 1er juin. 360\$/mois.  
S'ad. au 99 Bourassa 372-3590

**CENTRE-VILLE: 1½-2½**, modernes, meublés, s. lavage, intercom, aspirateur central, remise. 375-6495.

**CENTRE-VILLE: LIBRES**, 2½, avec c.c., meublé, chauffé, et câble, 270\$ et 290\$; 3½ moderne, semi-meublé, réfrig., cuisinière, lav-séch. 385\$; tout meublé, 410\$ (juin); 1½-2½-3½ (juillet). 372-4121

**★ ATTENTION! ★**  
**PRÈS DES GALERIES - 2½**  
meublé, chauffé, éclairé, situé 29 Viger. S'ad. app. 2, 372-8194, 375-7055

### FOUR MICRO-ONDES GRATUIT

Oui c'est vrai, en signant votre bail. 2½, 3½, 4½ et 5½, très bel immeuble paisible et nouvellement rénové, appartements frais peints, balayouse centrale, lav.-séch. communaux, inst. lav. séch. poêle et réfrig. si désirés, grand stat. avec prise extérieure, à partir de 270\$, 1115 Vémy, St-Césaire, 469-4322

**GRANBY: 12 x 3½ RÉNOVÉ**, meublés ou non, non chauffés, 300\$ et plus. Inf. 263-7362 ou Mtl. Josée 1-593-1933

**LIBRE IMM. - JUILLET: 3½**, (bloc 6 logis), récent, meublé ou non, insonorisé, intercom, super isolé, inst. lav.-séch. et salle de lavage, ameublement mélamine. Aussi 3½, meublé, chauffé. 777-1378, 375-7735

**POUR PERSONNE SÉRIEUSE SEULEMENT** app. 2½, meublé, propre, tranquille, rue Denison O. près de St-Charles. 372-7365 sur semaine après 16h

**ST-CÉSAIRE: 3½**, meublé, très propre, porte-patio, salle de lavage. Inf. 469-4822 ou 378-1328

**UN GRAND 2½** entièrement, meublé, chauffé, éclairé, pour personne tranquille, libre imm., 225\$. S'adresser au 37 Gill, 372-4318.

**2½ et 3½** meublés, chauffés, éclairés, très propres, au centre-ville. 378-6340 ou 378-4890

**2½ MEUBLÉ**, 1er plancher, très paisible, près des Galeries, 458 Bourget, app. 1, 270\$/mois. 375-3557

**3½** meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse fournies, libre 1er juillet. Inf. 375-3751

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

**3½**, meublé, près du boul. Bouchard, libre imm., 290\$/mois. 372-2620

**3½**, meublé ou non, chauffé, éclairé, rue St-Urbain, libre 1er juillet ou 1er juin. Après 16h, 378-8557

**3½**, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, imm., juillet. Aussi 2½, 31 Centre, juin-juillet. 375-1726

**3½ PCES** meublé, chauffé, éclairé, service lav.-séch., très propre, libre 1er juin, centre-ville, 301 Principale. 295\$. 378-7422

## 243 MAISON À LOUER

### GRAND JUMELÉ

3 c.c., 2 s. bain, grand salon, salle à manger, cuisinette, s-sol, abri d'auto, remise, cour asphaltée, constr. récente, rue Laurent. Prix 600\$/mois, pour 1er juillet. Pour visiter, prendre rendez-vous: 372-0382

**JUMELÉ 4½-5½**, à louer. Inf. 378-4347

**MAISON CONSTR. RÉCENTE**: près des services, très belle vue, 534-2286

**MAISON DE CAMPAGNE** récente, 5½, planchers bois franc, four encastré, plaque chauffante, chauffage élect., patio, grand terrain, près des Galeries de Granby. 525\$/mois. 378-0465

**MAISON MOBILE À LOUER** à St-Césaire, avec option d'achat, pour le 1er juillet. Inf. 293-6551 mai

**MAISON À LOUER À WATERLOO** tout frais peinturé, planchers sablés, chauffage électrique, 4½ pces, 325\$ par mois. (514) 769-6912.

**SECTEUR DES GALERIES** 5 pces, sous-sol fini ½, 2 salles de bain, remise et patio. 378-6387.

## 244 LOGEMENTS À LOUER

### APP. 2½-3½-4½

libres immédiatement, 1 MOIS GRATUIT. Inf. 378-1486

**AU 333 MASSÉ: 4½**, constr. 88, plancher béton, balayouse centrale, propre, tranquille. 378-8287 ou app. 2.

**A1 4½ PCES**, haute-ville, salle de conditionnement physique et sauna au sous-sol, balançoire extérieure, 2e étage, 375\$ par mois. 375-3557

## 3½ - 4½ - 5½

Stationnement, balayouse centrale, près de tous les services.

Inf : **777-3195**  
**777-3398**

244-C0014

## Rue Massé 3½ 4½

Armoires de mélamine, balayouse centrale. Concierge sur place. Remise intérieur et extérieur.

Libre en juillet  
**1 MOIS GRATUIT**  
**378-0239**

C-23701

## LAC BOIVIN

**3½**  
**chauffé**

**276 - 280**  
**Denison Ouest**  
**4½**

Rangement,  
inst. lav.-séch.  
vue sur la ville.

Jour : **777-3707 (Jean-Guy)**  
Soir : **243-5600**

244-C0042

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**A BROMONT (lac)**, 6½ chauffé, grand terrain, patio, jardin, droit à la plage. 625\$/mois. Inf. 263-5706

**A GRANBY**, 4½, dans un 4 logis, stationnement et déneigement, grand rangement au s-sol, avec balcon, 300\$/mois.

Jour 532-4186, soir 532-4347

**A GRANBY: GRANDS 3½-4½** eau chaude fournie, meublés si désiré. Face à Poly. J.-H. Leclerc. 372-3781, 539-0721

### A GRANBY RUE LAURENT

Très grand 4½, moderne, avec fenêtrerre, constr. 89. Disponible juin-juillet. Inf. 469-3372 (sans frais).

**A LOUER**: très grand 4½ dans duplex, grand rangement, aspirateur central, armoires mélamine blanche, accès à la piscine creusée, 575\$/mois. 92 BABA. 378-8461, libre 1er juillet. M. Guertin. (référence exigée).

**A ROXTON POND**: grand 3½, semi-meublé, libre 1er juillet. Inf. 372-5875

**A SOUS-LOUER** (juillet 90 à juin 91) grand 5½, dans bas de duplex neuf, quartier tranquille et près d'un parc, 535\$/mois neg.. Raison: Emploi à l'extérieur. 777-5824

**A WATERLOO: GRAND 3½**, à partir du 1er juillet 90, 230\$/mois. Inf. 539-2966

**A 281-285-303 ST-CHARLES SUD** grands 4½, 1er plancher, 350\$ à 365\$. Inf. 378-4486, 378-4640



## BROMONT VOUS SEREZ FIER D'Y HABITER

Spacieux 4½ pces, très design, toit cathédrale, foyer, bay window, à proximité de la montagne avec vue sur pentes de ski et golf. Pour 1er juillet. Inf. 378-5560

### BROMONT

4½, semi-meublé, plus lave-vaisselle et balayouse centrale, vue sur le mont Bromont. Immédiatement ou juillet. 1 mois gratuit. 534-0451

**CENTRE-VILLE: LIBRE IMMÉD.** 4½ semi-meublé, inst. lav-séch. grand stationnement déneigé, 147 St-Georges. 375-2094

**COURT ET AVE. DU PARC**, 4½, 3e étage, près de tout, grande cuisine, 2 galeries, grande remise. Bon prix. 372-3085

### ★ COWANSVILLE ★

**GRANDS 4½-5½ PCES.**

Situés près des services, porte-miroir dans chambre des maîtres, armoires mélamine blanche, balayouse centrale, intercom, insonorisation et isolation supérieure. Prêts pour le 1er juin 90. 2 MOIS GRATUITS. VISITES LIBRES SAM. ET DIM. DE 1H À 3H. Inf. 263-7272, 375-6022, 777-6460

### COWANSVILLE

128 Des Oliviers, grand 5½, libre immédiatement, tapis mur à mur. 263-0721

### DUPLEX

Libre imméd. 4½ avec s-sol, chambre lavage, constr. récente, situé 677 Caron, 520\$.

### POUR 1ER JUILLET:

4½ HAUT DE DUPLEX, 460\$, 695 Caron; 4½ avec s-sol, 520\$, bien insonorisé, 1½ pouce de béton sur plancher.

AUSSI 5½ avec s-sol, au 642 Caron, 550\$. 5½ HAUT DE DUPLEX, au 668 Caron, 520\$.

Pour visiter prendre rendez-vous au 372-0382

### ★ ATTENTION! ★

Concierge demandé, pour prendre soin de la maintenance d'un 20 logements, devra demeurer sur place, dans un très grand 4½ et très luxueux. Inf: 378-3472.

### ★★ RUE MAISONNEUVE ★★

Grands 4½ bien éclairés, avec beaucoup beaucoup d'armoires, case de rangement sur l'étage, intercom, aspirateur central, service de conciergerie, stationnement privé et pour visiteurs, endroit paisible. 375-7055

### ★★★ RUE BOURGET ★★★

737 Bourget, un 4½; 733 Bourget, 3½, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries; 511 ROBINSON S. 3½, meublé, chauffé, éclairé, près parc industriel.

Inf. 378-1709

**FARNHAM** 5½ luxueux, neufs, tapis, armoires mélamine, inst. lav. séch. lav. vaisselle, insonorisation, foyer. 293-6515

### ★ GRANDS 4½ et 5½ ★

armoires mélamine ou chêne; 3½ meublé ou semi-meublé, libre 1er juillet. Rue Leroux et Fournier. Inf. 469-3372

**GRAND 3½** meublé ou non; AUSSI 5½, 325\$ et 380\$, peinture et tapis à neuf, eau chaude incluse. 777-7120, 375-1962

## 244 LOGEMENTS À LOUER

**GRAND 3½-4½**, avec comptoir-lunch, insonorisation supérieure. Const. 89. Pour juin-juillet. Au 193 Simonds. Inf. 372-0283 ou 375-4397

### GRAND 3½ LUXUEUX (bloc 6 logis)

insonorisé, intercom, inst. lav-séch. balayouse, concierge, porte-patio 8 pi., balcon 12 pi. Inf. 372-7735 ou 777-1378

**GRAND 4½** très propre, près des Galeries, planchers béton, armoires mélamine amande, aspirateur central, libre 1er juillet ou avant, 360\$/mois plus extra. Avec références. 378-1922

**GRAND 4½**, très propre, près des Galeries, planchers béton, armoires mélamine blanche, aspirateur central, libre 1er juillet. Au 339 Massé. Inf. 372-4553 ou 378-1922

**GRAND 4½ PCES** dans un duplex neuf, grand vitré avec vue, terrain privée; 490\$ par mois. Libre immédiatement. 375-3557.

**GRAND 4½ PCES** chauffé, éclairé, 638 Place de Touraine, libre 1er juillet. Inf. 372-7240 ou 375-7821

**GRAND 5½**, dans duplex neuf, près du parc industriel. Libre imm. 378-6340 ou 378-4890

**GRAND 5½** dans DUPLEX, constr. récente, 2e étage, remise arrière, libre 1er juillet. Près des Galeries, rue Langlois près de Vaudreuil. 372-9604 ou 375-3504

### GRAND 5½ PCES

360\$/mois  
372-8655 ou 372-0361

**GRAND 5½ PCES** au 2e, dans un duplex, grande remise int. et ext. plancher béton, 1er juillet. 535\$ par mois. 378-9894

**GRATUIT: 1 MOIS DE LOCATION** ou UN FOUR MICRO-ONDES, pour un 3½, bien situé. André au 378-3041 ou 1-581-0062

**HAUT DE DUPLEX**, 5½ avec salle séjour, combustion lente, patio, grand balcon, vue sur le lac, planchers bois, plusieurs inclus, 465\$/mois. 375-7466

**LIBRE IMMÉD. 5½-4½**. Inf. 378-4347

**LIBRE IMMÉDIATEMENT ET POUR 1ER JUILLET** 2½ meublé, 3½-4½-5½, semi-meublés ou non meublés, secteurs différents, service de conciergerie. Jour 378-7492, soir après 17h au 777-2392

### LIBRE 1ER JUILLET

4½ À 320\$, 5½ À 370\$.

### 2 MOIS À MOITIÉ PRIX

1010 LE CORBUSIER. 372-9254

**LOGIS 3½-4½-5½**, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

**LOGIS 4½**, libre imm., 1 mois gratuit, frais peint. Au 191 St-Urbain. 345\$/mois. 1-586-2328 frais virés, ou 378-6779

**PLACE DU CONFORT** Grand 4½, près des Galeries, construction récente, beaucoup d'armoires, balayouse centrale, stationnement pour visiteur et prise de courant ext. pour auto, libre 1er juillet. 375-0979, 375-0389



## PLACE MASSÉ 3 MOIS GRATUITS 3½, 4½, 5½

logis de qualité supérieure, très tranquille, stationnement privé, piscine et beaucoup de terrain. 378-5051

### POUR 1ER JUILLET

GRAND 4½, constr. 89  
situé 219-227-235 boul. Fortin

salle dîner avec fenêtr, bahut de coin, comptoir lunch.

Ventilateur au plafond, s.d. et ch. des maîtres.

Gr. chambre maître 12x15, avec porte-miroir garde-robe.

Rangement, grand balcon. 395\$/mois.

### AUSSI DANS 6 LOGIS

4½ à différents étages

Constr. de 3 ans, au 196 et 200 boul. Fortin.

Pour visiter prendre rendez-vous: 372-0382

### POUR 1ER JUILLET

4½, au demi s-sol, logis rénové, armoires, tapis, prix 330\$/mois, 107 Wellington. Pour visiter prendre rendez-vous au 372-0382

**ROUGEMONT** beaux grands 4½, Ave Normandie, entrée lav. séch.; balcon; stationnement; déneigement; libres 1er juillet. Après 17h, 469-3452

### RÉSERVEZ POUR 1er JUILLET

Construction neuve

Les plus beaux logements en ville

**GRAND 4½**, grand balcon

Chambre des maîtres, porte communiquant avec s. de bain, porte-miroir, garde-robes, ventilateur au plafond.

Comptoir-lunch, bahut de coin, ventilateur de plafond dans s. à manger.

Prix 395\$ et 410\$/mois.

Situés 714-718 La Volière (angle Delorme) 372-0382

## 244 LOGEMENTS À LOUER

### ★ RUE JEAN TALON ★

611-615, 3½, meublés, peints, rénovés; 625, 4½, non meublés; 630 H.L. 2½ meublé, juin; 630 H.L. 5½ non meublé, juin-juillet. Près des Galeries. Inf. 630 Hon.Lussier app. 22. 375-4995



**RUE LAURENT, GRANBY** Grand 3½, avec garage ou abri d'auto, constr. neuve, occupation 1er juillet. 372-4414 ou 375-4354

### ★ RUE PINARD ★

**GRANDS LOGEMENTS 4½-5½**

Situés à proximité des services, aréna, terrain de jeux et centre d'achats. Concierge sur place. Intercom, balayouse centrale, espace de rangement, isolation et insonorisation supérieure. Visites sur rendez-vous: 378-8307, 375-6022, 777-6460

**SECTEUR HAUTE-VILLE: 5½-4½-3½**, avec foyer, lave-vaisselle, presse-déchets, câble inclus. 378-4347

**ST-CÉSAIRE 4½** pces, libre 1er juillet, situé au 2269 rue St-Paul.

inf. 469-4428 après 17h

**ST-CÉSAIRE: grand 5½**, endroit très tranquille, grand stationnement, grand terrain. 293-7553 après 18h

**TRÈS BEAUX 5½ ET 6½**, planchers bois franc, libres imméd. S'ad. 378-0855, 378-6201

**TRÈS LUXUEUX LOGEMENTS 4½**, à partir de 390\$/mois, libre 1er juillet; 5½ à partir de 460\$ par mois, libre imméd. ou 1er juillet. Aux Jardins Elgin. Aménagement de qualité supérieure, à très bon prix. 372-6784 ou 375-1398.

### ★ 1A grand 3½, comptoir-lunch, ★

libre juin-juillet, 67 Fournier

3½, semi-meublé, 54 Fournier, août, sept. 4½-5½, 96 Fournier, juillet, août  
Pr

## 244 LOGEMENTS À LOUER

### ★ 275 SIMONDS SUD ★

Grands 3½-4½ neufs.  
Cuisine avec fenêtre, comptoir lunch, grande salle à manger, armoires mélamine blanche, tapis gris perle, près centre d'achat Libres juin-juillet-août  
372-2474 ou 777-7185

3½

### AVEC GARAGE

dans triplex de 10 ans, grandes pièces, très propre, porte-patio au salon, près parc industriel, 320\$/mois. Inf. 379-9437 Yves.

3½-4½, libres imm. à partir de 265\$/mois, quartier tranquille, grandes pces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf, 1 mois gratuit. 372-4883, fin de semaine 378-7502.

3½-4½ BOUCHARD et DESJARDINS grand balcon, secteur paisible, choix d'étage, porte patio, syst. d'intercom. S'ad. au 350 Bouchard, app. 4 777-0275.

3½-4½ NEUFS, dans un quadruplex ou un 8 logis, inst. lav. séch. comptoir-lunch, secteur des Galeries et parc industriel. Inf. 375-5960

345-2 ST-ANDRÉ OUEST très beau et grand 4½, près de magasins et hôpital, chauffé, eau chaude incluse. C'est à voir! Libre 1er juin si désiré. Inf. 375-2380

345 ST-JACQUES  
LIBRE IMMÉD. ET 1er JUIL.  
3½ pces, poêle et réfrig. inclus  
A différents étages  
Ascenseur, chute à déchets  
Salle communautaire, cafétéria dans immeuble, pour personne du 3e âge autonome, 475\$/mois.

Pour visiter prendre rendez-vous au 372-0382  
3½ à louer, rue St-Vincent, Granby, 235\$ par mois. 378-9660

3½ MEUBLÉ; 2½, 3½, 4½ semi-meublé ou non meublé. Rues Fournier et Simonds. Pour mai, juin, juillet. Inf. 205 SIMONDS APP. 105, 372-0283 ou 375-4397

3½ OU 4½,

TRÈS BEAUX ET TRÈS PROPRES  
DANS IMMEUBLES DE CONSTR. RÉCENTE  
SECTEUR: RUES MASSE ET LEROUX  
(N.B.: des RÉFÉRENCES seront exigées)  
Jour: 378-5510; jour et soir 378-0239 ou 372-9884

3½ PCES, libre 1er juin, ménage fait à neuf, inst. lav. séch., préférence pour couple. S'adr: 596 Douville, 372-4231

4½, rénové, 578 Penelle, Roxton Pond, juin-juillet; 4½-3½, 133 Drummond, eau chaude, immédiatement; 4½ neuf, 398 de l'Inis, Montplaisant sur le lac, imm. ou juillet; 5½, 243 Dufferin, au 2e, chauffé, eau chaude, août. 375-1726

4½, DANS UN 6 LOGIS, situé rue Fournier, incluant remise ext. stationnement 2 véhicules, 365\$/mois. "2 mois à ½ prix". 378-9444, 372-9154.

4½-5½

435\$ - 480\$ et PLUS  
SECTEUR HAUTE-VILLE  
(coin Allan et St-Michel)  
Immeuble en béton, insonorisé, aspirateur central, intercom, piscine ext. stationnement avec prise, tapis mur à mur, grand balcon.

LIBRES 1er JUILLET OU AVANT.  
Inf. Sylvain Auger: 372-2000, 777-6161

4½ PRÈS DE L'HÔPITAL  
Dans un haut, propre. Libre 1er juillet 378-8180

4½ - UN MOIS GRATUIT LIBRE JUIN-JUIL., aspirateur centr., insonorisé, intercom, espace rangement, près Galeries. 378-2369

5½, DANS BAS DE DUPLEX, libre imméd. Inf. 378-4580.

5½ POUR 1er JUILLET 304 Desjardins, dans un 3 logis, près église St-Luc, chauffé, eau chaude fournie, 495\$/mois. Inf. 372-3837 ou 378-3810

## 247 LOCAUX À LOUER

ESPACES À LOUER POUR ENTREPOSAGE  
20x35, 16' de haut. Quelques locaux disponibles encore. Situés rue Sud, Cowansville. Inf. 263-6673 demandez M. Waldo Cleary ou après 17h au 263-6793 M. Preston Cleary.

LOCAL 1, 100 PI. au rez-de chaussé, espace de 800', 1er plancher, peut servir pour différents services professionnels. Aussi salle pour cours disponible.  
Stationnement, climatisation. 375-0899, 378-8642

## 247 LOCAUX À LOUER

### SPÉCIAL 6.50\$ P.I.C.A.

EMPLACEMENT IDEAL POUR BUREAUX, 2,500 P.C. OU 2 X 1,250 EN FAÇADE AU 2e PLANCHER. INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉE. JOUR 372-6511, SOIR 375-3869

## 251 CHAMBRES À LOUER

APP. 1 pce pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. stationnement, au 329 boul. Boivin. Inf. 372-0406

ATMOSPHÈRE FAMILIALE: meublée, inclus: lave-vaisselle, micro-ondes, stationnement. Libre, semaine ou mois. 375-2380

AUBERGES CENTRE-VILLE: A la journée 15\$/jour, 65\$/semaine, 220\$/mois. Pour travailleur et touriste. 375-1018

## 252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION  
Pour personne autonome, libre imméd. Inf. 372-6761

CHAMBRE À LOUER avec pension, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

## 252 CHAMBRES ET PENSION

### RÉSIDENTE H.N. PARENT

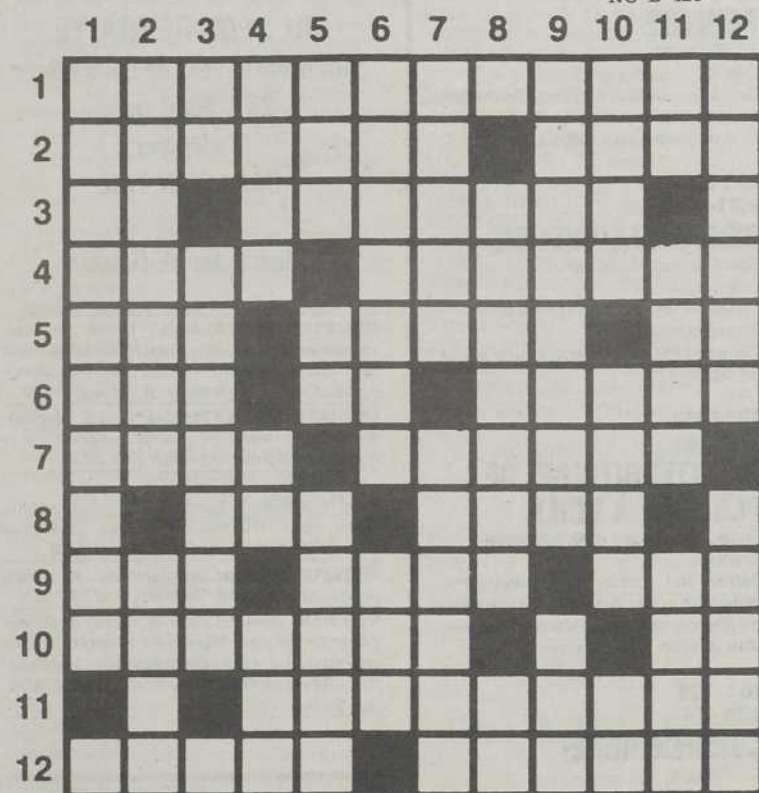
Le fleuron d'or des résidences  
Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.  
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

### RÉSIDENTE ST-JACQUES

CHAMBRES ET SUITES  
IMMEUBLE TOUT BÉTON, ASCENSEUR INTERCOM DANS CHAQUE CHAMBRE RELIÉE À LA PORTE D'ENTRÉE TRÈS SÉCURITAIRE  
BELLES GRANDES CHAMBRES 12X13 TRÈS BIEN MEUBLÉES  
CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE DANS CHAQUE CHAMBRE INCLUS: PENSION COMPLÈTE, CÂBLE T.V., SALLE COMMUNAUTAIRE SUITE DISPONIBLE AVEC GRAND BALCON PRIVÉ, MEUBLÉE OU NON MEUBLÉE SITUÉ AU 345 ST-JACQUES PRÈS DE TOUS LES SERVICES OCCUPATION IMMÉDIATE  
POUR VISITER PRENDRE RENDEZ-VOUS: 372-0382

## MOTS CROISÉS

NO D-420



### HORIZONTALEMENT

- Donnent à une grandeur la plus faible valeur possible.
- Bernacle. — Ch.-l. du dép. du Tarn.
- Adj. poss. — Pygargue.
- Mammifère d'Amérique tropicale. — Retranche quelque chose sur les bords.
- Se marre. — Raison. — Douze mois.
- V. de Belgique (Hainaut). — Nombre. — Tissu.
- Héros légendaire. — Lettre de change.
- Obtint. — Prénom fém.
- Au Moyen Âge, armée. — Brame. — Apathique.
- Rejetterais comme faux. — Note musicale.
- Disparaissent furtivement (s').
- Bord d'un cours d'eau à son niveau naturel. — Feras du tort.

### VERTICALEMENT

- Vieillesse.
- État de ce qui est vain. — Paysage.
- Sodium. — Homme très musclé.
- Aussi. — Parcouru des yeux. — Dans les déserts, vaste espace caillouteux.
- Dans la Russie tsariste, communauté villageoise qui avait la pro-

- priété collective des terres et les répartissait. — Lettre grecque. — Ligne continue.
- Humiliation. — Plante à odeur forte.
- Petit loir gris. — Fruit de la vigne.
- Remuant. — Été capable de.
- Herbe vivace qui fournit un excellent fourrage. — Lettre grecque.
- Anc. v. d'Italie (Lucanie). — En outre. — Erbium.
- Niobium. — Rend un son enroué. — Para.
- Infusion. — Qui ne parlent pas.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-419

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | G | A | R | N | E | M | E | N | T | C | M |
| 2  | O | P | I | U | M | M | O | R | A | L | E |
| 3  | D | O | T | B | O | S | T | O | N | R |   |
| 4  | A | G | A | P | E | S | E | T | E | N | D |
| 5  | S | E | I | T | E | M | T | A | I | E |   |
| 6  | S | E | I | N | E | A | L | I | N | E |   |
| 7  | E | S | C | E | L | L | E | N | T | P |   |
| 8  | G | R | E | U | L | N | A | I | R | E |   |
| 9  | L | I | A | S | R | E | T | I | R | A | S |
| 10 | A | R | E | B | E | E | T | A | I | T |   |
| 11 | P | O | L | A | R | R | U | I | D | E |   |
| 12 | E | N | N | U | M | E | R | O | T | E | R |

## HOROSCOPE

### BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Vous parlez en connaissance de cause. Il faut vous ouvrir de nouvelles avenues. Vous vous complaisez dans le passé. Une personne veut saper votre réputation. Attention aux regards charmeurs.

### TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous aimez la discussion. Souvent les circonstances varient. Considérez l'envers de la médaille. Vous avez un attrait particulier. Pas de scepticisme. Une personne reconnaît ses torts.

### GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Votre flair vous aide bien. On vous fait des confidences. Une personne vous intrigue. Chassez la timidité. Vos efforts ne sont pas concentrés. Il se produit un retard involontaire.

### CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Des développements sont en cours. On remarque votre attitude. Ne vous laissez pas duper. L'oiseau s'envole sur la branche. Les événements deviennent plus éloquents.

### LION

du 23 juillet au 23 août

Vous favorisez une personne. On vous laisse le premier plan. Des explications se contredisent. Les sourires abondent. Vous rencontrez l'être de vos rêves. Vous vous passionnez rapidement.

### VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Une personne se rend à votre demande. Que faire en un gîte à moins que l'on ne songe? Une absence vous chagrine. Vous savez dompter votre caractère. Une activité vous accapare.

### BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Dame Fortune ne se fait pas attendre. Vous avez beaucoup d'indulgence. Il se manifeste une amélioration sensible. Vous abandonnez la routine. Un appel reste mystérieux. Vous revenez sur votre parole.

### SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous savez donner le ton aux autres. Il faut croire aux faits. Vous possédez de précieux renseignements. On vous demande une faveur. Vous marchez sur un sol ferme. Soyez bien aux aguets.

### SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous remportez un succès imprévu. Vos dispositions s'altèrent. Vous reconnaissez l'évidence d'un fait. Ne faites pas le jeu des autres. Une personne s'agite. Ne remettez rien à demain.

### CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous avez le don de plaire. On vous réserve un avantage. Un bon mot va loin. Vous apprenez une chose formidable. Un incident n'est qu'un feu de paille. Tout marche à souhait.

### VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Votre sens psychologique est manifeste. Il se produit un incident significatif. Votre pressentiment était fondé. On vous propose une belle affaire. L'autre sexe vous intrigue.

### POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Quelqu'un a une grande importance pour vous. Vous ratez une occasion unique. Vos souvenirs sont précieux. La chance ne vient pas en dormant. Vous modifiez quelque peu vos opinions.

## MOT MYSTÈRE

|           |                       |      |
|-----------|-----------------------|------|
| 7 lettres | Le mot clé: Politique | 1587 |
|-----------|-----------------------|------|

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

|           |          |         |           |          |           |
|-----------|----------|---------|-----------|----------|-----------|
| Abuse     | Courant  | Fibrane | Lied      | Paix     | Ruer      |
| Acte      | Crin     | Force   | Loyer     | Pécaire  |           |
| Alerte    | Cure     | Futaine |           | Pierre   | Saccade   |
| Asile     |          |         | Ménestrel | Priorité | Sagace    |
|           | Dérive   | Géant   | Mohair    |          | Satisfait |
| Blanc     | Durée    |         |           | Refrain  | Secousse  |
| Branler   |          | Juin    | Nuit      | Rengaine | Sérail    |
|           | Ecrit    |         |           | Reps     | Simple    |
| Chaumière | Elan     | Krak    | Octet     | Réseau   | Stage     |
| Classe    | Embellie | Laid    | Oust      | Ronde    | Voeux     |

### Solution du problème précédent: Flamand

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | C | R | O | F | T | N | A | R | U | O | C | T | E | T |
| E | H | E | I | M | A | C | T | E | E | T | R | E | L | A |
| D | A | Y | K | A | L | A | I | D | N | L | I | N | S | E |
| A | U | O | E | A | H | T | N | T | I | R | N | I | L | N |
| C | M | L | S | V | R | O | I | N | A | U | L | A | L | A |
| C | I | S | U | O | R | K | M | A | R | E | N | T | R | R |
| A | E | M | B | E | L | L | I | E | F | R | C | U | R | B |
| S | R | P | A | U | T | E | E | G | E | S | R | F | E | I |
| E | E | E | I | X | L | I | E | R | R | E | I | P | N | F |
| C | U | C | I | P | T | L | R | N | T | D | N | T | G | S |
| O | T | A | M | B | I | E | U | O | E | S | J | E | A | T |
| U | P | I | E | A | L | I | E | R | I | U | E | G | I | S |
| S | S | R | R | S | T | A | I | R | I | R | A | N | N | U |
| S | P | E | R | C | E | V | N | N | U | C | P | R | E | O |
| E | S | T | A | G | E | R | U | C | E | D | E | I | L | M |

## 252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, grande chambre, près des médecins. Résidence Tremblay. 539-4165

GRANDE CHAMBRE bien éclairée, avec pension, pour personne âgée, avec tous les services essentiels. 378-3729

## 254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéals pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. 378-4580

## 261 VOYAGES/ TRANSPORT

CHERCHE TRANSPORT (aller-retour) pour Granby-Sherbrooke, du lundi au vendredi, départ vers 7h A.M. 372-0269

## 265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS berger mixe Colley, mâles, 7 semaines, 45\$ chacun. 469-5265

★ ★ ★ ★ ★  
DRESSAGE PROFESSIONNEL À DOMICILE. Obéissance, limite de terrain, propreté, etc. Évaluation gratuite. Résultat garanti.  
★ 375-9168 ★

## 267 ORDINATEURS

ORDINATEUR COMTERM 2 lecteurs, moniteur inclus, à bon prix. 293-7401

XT 8086-12 MHZ, Multi I/O, avec clavier étendu, moniteur EGA, disque dur 20 MG, lecteur 3 1/2 et 5 1/4, Dos 4.01, 1,595\$.

AT 80286-12, Dos 4.01, moniteur monochrome, clavier étendu, lecteur 5 1/4. 995\$. Inf: 375-0405

## 269 BATEAUX

BATEAU SCOTT CRAFT moteur V4 Johnson 80 hp, couche 2 personnes, acajou, dessous fibre verre, "winch", toilette, batterie 600 amp, toit neuf remodelé, C.B., extincteur chimique, radio cassette, remorque incluse, 6,200\$. 372-9160

MOTEUR JOHNSON à pied long, 35 forces, avec contrôle, très propre. 469-2215 après 17h

1981 TEMPEST 20 1/2" Cuddy, moteur 350 Mercruiser, toit camper et toile rapide neufs, équipé au complet, condition A1. 378-9088 Granby Nissan, OU 372-8280.

## 270 VENTE DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE ET ARTISANAT; les 9 et 10 juin, 9h à 17h, au 1529, rue Shefford, Bromont

## 271 DIVERS A VENDRE

### AAA OUVERT 7 JRS-SOIR ATTENTION CAMPEURS ET CLIENTS GRANDE LIQUIDATION

de 225 app. électro; frigo, poêle, lav. séch. cong. meubles, autres très propres. Aucune offre raisonnable refusée. 1534 Principale, Meuble Budget, Visa, Master, 375-1484

### ★ ABAT LES PRIX ★ VENTE - ACHAT RÉPARATIONS

LAVEUSE ET SÈCHEUSE, garantie un an pièces et main d'oeuvre, les deux 225\$; POÊLE 79\$; RÉFRIGÉRATEUR 79\$ et plus. LIVRAISON 10\$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:

MARCHÉ NOIR  
1639 Principale (face Sabot Doré)  
375-4733

ouvert heures des commerces  
le samedi jusqu'à 15 h.  
fermé le dimanche

### AMEUBLEMENT 584 ENR. ET SERV. RÉPARATION R.F. ACHAT-VENTE-RÉPARATION RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL 584 DUFFERIN 372-0962-777-0120

## 271 DIVERS A VENDRE

ACHAT-LOCATION-VENTE et réparation, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, four micro-ondes, TV et vidéo. Option d'achat, 100% déductible disponible. S'ad. LOCATION BESSAC, 206a boul. Boivin, Granby, 378-4153

ATTENTION! BATTERIES USAGÉES à vendre à partir de 35\$ garanties 12 mois 777-7580

CÈDRES POUR HAIES (plus la pose) PINS BLEUS (grande épine); ÉPINETTES bleus (épine courte); Blueitiers. Inf. 777-6638

★★★AUBAINE★★★ Lit 39 po. Super Chiro Plus 125\$; 2 causeuses et 4 coussins, 350\$; Table de salon, 60\$; Meuble hexagonal (érable), 75\$; Four micro-ondes, 100\$; Table de cuisine et 4 chaises, 300\$; Auto Innocenti 85, avec moteur et autres pièces en double, 800\$ discutable. 372-4172

### LA MARMAILLE

Boutique vêtements d'enfants 0-6 ans, neufs; également non ou peu utilisés (fraîchement nettoyés). Au 135 Principale, Granby. 777-4720

MAZDA 83, manuelle, toit ouvrant 1, 1,500\$. Poêle et réfrigérateur jaune, 425\$. Ameublement divers et bureau secrétaire. Plante intérieure. 375-9799

MICRO-ONDES: Système de son avec meuble; Laveuse à tapis Electrolux. 375-9021

MOBILIERS DE CUISINE ET DE CHAMBRE, machine à coudre, et stores verticaux. A voir au 375 Simonds Sud, Granby.

MOBILIER DE CUISINE blanc, en bois, fauteuil et tabouret en bois et cuir; mobilier de chambre stratifié blanc, (7 mcx et 1 miroir), un an d'usage. 777-1539

MOBILIER DE SALON à section, couleur vert menthe, prix 525\$. 777-0419

★MOTEUR 10 HP★  
pour tracteur de pelouse, de marque Técomseh. Aussi recouvrement de siège de tracteur, 35\$ ch.

## 777-7565

TAPIS DIRECTEMENT MANUFACTURIER Tapis résidentiel, commercial (tapis gazon), avec légères imperfections. A partir de 3\$/verge carrée; Prélarts, balance de compagnie. Lundi au sam. 9h à 17h, jeu. vend. 9h à 21h. Au 107, 4e RANG EST, ACTON VALE, 514-546-3413

★TERRE NOIRE à vendre★  
livrée au petit et au gros camion  
André Lacoste, paysagiste inc., 372-2744

TERRE NOIRE  
EN PETITE OU GROSSE QUANTITÉ  
375-5433

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR À GAZON MTD  
12 forces, 38 po. de coupe, 1 an d'usage; Unité murale en merisier massif, 3 sections; Brouette à ciment.  
1-858-2223

VIANDE POUR CONGÉLATEUR première qualité, plan budgétaire à partir de 25\$ par semaine, livraison gratuite.  
372-8245 ou 1-800-363-8367.

2 LITS JUMEAUX; 2 calorifères de 6 pi.; Tour à bois 24 po.; Rack à skis; Grosse niche isolée avec chaîne; 4 ens. de ski de fond et bottines; Cave à hamster équipée; Poêle Coleman pour camping; Plusieurs stores verticaux; Antenne UHF. 372-3092

## 288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUIWARE électrique, Kramer modèle PCD, état de neuf, prix à discuter. 777-3374 après 3h30.

ORGUE Hammond B-3, 25 pédales, 122 notes au clavier, avec lesle, 1 batteur électronique Ace, 1 microphone avec pied, 2,500\$. Parfaite condition, 378-3371

## 301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), à temps plein ou partiel, avec expérience dans cantine et pour les déjeuners. Resto Pouce, Michel, 378-4348

BARMAID-SERVEUSE, temps plein, temps partiel, avec expérience. Se présenter Brasserie St-Léger, 22 Bleury, Bromont, 534-0500.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé, pour régions Granby et Cowansville. 3 ans d'expérience requise. Salaire selon compétence. S'adresser au Provigo Gagnon, demandez M. Victor Lévesque, 378-4659

## 301 PERSONNEL DEMANDE

BOUCHER D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ Inf. s'ad. M. Réal Paquette, Supermarché A.R.G., 175 Principale, Cowansville, 263-3310

BROMONT AUBERGE avec bistro français, recherche ASSISTANT-CUISINIER avec 1 an d'expérience ou cours I.T.H.Q. Personnel de service avec expérience; Barmaid d'expérience et plongeur, homme à tout faire, préférence étudiant avec permis conduire. Horaire et salaire à discuter. Demandez Richard au 534-2502

COIFFEUSE D'EXPÉRIENCE demandée, pour temps partiel à St-Césaire, 469-5209 ou le soir 469-3386

## EMPLOIS DISPONIBLES

□ Centre d'Emploi du Canada  
AO : 5309  
8581-114

MÉCANICIEN(NE)  
MÉCANIQUE DIESEL  
9.00\$/heure  
Granby.

Avoir un minimum de 4 ans d'expérience en mécanique diesel ou avoir sa carte de compagnon. Doit posséder son coffre d'outils.

AO : 5252  
8595-126

PEINTRE  
10.00\$/heure  
Granby

Doit avoir entre 4 et 5 ans d'expérience dans la peinture auto ou de camion. Doit posséder son coffre d'outils.

AO : 5228  
8581-178

DÉBOSSÉLEUR(EUSE)  
Selon le taux de la carte  
Granby

Posséder sa carte de compétence "compagnon"  
Connaissance en peinture auto serait un atout.

AO : 5330  
3710-199

MONITEUR(TRICE) DE  
PLANCHE À VOILE  
Entre 7.00\$/heure et 9.00\$/heure  
Granby

Détenir son permis de moniteur de planche à voile. Accepter de travailler les fins de semaine. Poste saisonnier pour environ 10 semaines.

AO : 28  
6121-114

CUISINIER(ÈRE)  
7.00\$/heure  
Waterloo

Expérience indispensable de mets canadiens, fruits de mer et italiens.

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838, ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veuillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition sur les thèmes suivants: Programmes et services, Méthode dynamique de recherche d'emploi, Stratégie d'emploi féminin et Formation en établissement.

CONTACTEZ-NOUS  
AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER

## 301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS À LA BOULANGERIE entre 20 et 30 heures par semaine. Se présenter au Provigo Gagnon, 65 Évangéline, Granby. Demandez Line Hamel.

COMMIS À LA CHARCUTERIE avec expérience demandé, au Provigo, 320 boul. Leclerc. S.V.P. vous présenter, demandez Robert Gagnon.

COUTURIÈRES demandées avec expérience sur machine industrielle. Travail permanent. 412 Robinson Sud, 378-3434

COUTURIÈRES demandées avec overlock. Ouvrage à l'année. Travail à la pièce ou à la douzaine. 378-3028, répondeur.

CUISINIER(È) et aide-cuisinier(ère) avec expérience dans la cafétéria pour travail à Bromont, temps plein et partiel disponible. Pour plus d'informations demandez M. Pierre Brault au 534-2277 ou laissez le message entre 8 h 30 et 17 h 00.

CUISINIER(ÈRE), aide-cuisinier(ère) demandé(e)s. S'adresser au Restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby 375-3552 ou 372-2764 demandez Marc.

CUISINIER (cuisine rapide), à temps plein ou partiel, bon salaire et avantages sociaux. Cantine Trudeau, 348 Principale, Granby. 378-2874, Jacques ou Line

HOMME demandé pour travailler dans un plan de jus de pomme. Connaissance avec produit agricole, aimant travailler en groupe, avoir des connaissances en mécanique et électricité. 298-5275 de 8h à 17h

HOMME DEMANDÉ pour entretien de terrain de golf, avec ou sans expérience. Inf. 539-2221 entre 17h et 20h30.

## HOMME RETRAITÉ OU SEMI-RETRAITÉ

pour département de quincaillerie

25 à 30 h/sem.

S'adresser:

CANADIAN TIRE

Granby,

demandez M. Daniel

NOUVEAU RESTAURANT besoin de serveur(euses) avec expérience; laveur(euses) de vaisselle; cuisinier(ère)s. Au 1092 Principale, Granby. Demandé M. Savas.

OPÉRATRICES EXPÉRIMENTÉES demandées dans usine et domicile, pour vêtements d'enfants. Intéressé 777-5977

SERVEUSE avec expérience. Restaurant La Serre chez Trudeau, 348, rue Principale 378-2874 demandez Dany ou Jacques.

SERVEUSES avec expérience, à temps plein. Demandez M. Sarantos, 460-2115

VENDEUR demandé sur la route, avec expérience, région Montréal, Sherbrooke, et les environs. Connaissance en alimentation. Bilingue. Bur. 1-298-5275, 8h à 17h. rés. 295-3155

## 301 PERSONNEL DEMANDE

VENDEUR(EUSE), 30 à 40 hres/semaine, du mardi au samedi, domaine de l'éclairage. Inf. 372-1363

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI À TEMPS PARTIEL? NOUS AVONS CE QUE VOUS CHERCHEZ!! Un studio de photographie d'échelle nationale est à la recherche de téléphonistes pour contacter sa clientèle déjà établie et fixer leur rendez-vous.

PAS DE VENTE PAS DE SOLICITATION

Entraînement fourni

6\$/heure garanti plus bonus payé hebdomadairement. Augmentation jusqu'à 7\$/heure après 30 jours. veuillez contacter Estelle à 375-0442

## 324 SANTÉ

MAIGRIIR EN SANTÉ Demande 21 personnes pour perdre entre 10 et 29 lb dans les prochains 30 jours. Mon amie a perdu 28 livres, 15 1/2 po. de taille et de hanche et 3 grandeurs de robe. Elle se sent merveilleusement bien. 100% naturel, 100% garanti, recommandé par les médecins. Téléphonez sans frais au 1-551-3004

## 342 GARDERIES

JEUNE MAMAN avec expérience en milieu de garderie, garderait enfants de 2 ans et plus, à la semaine, à mon domicile. Activités offertes. 372-5917

MÈRE DE FAMILLE garderait des enfants, chez elle du lundi au vendredi. Inf. 372-0891

## 343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

## CONSTR. J.G.T. INC.

pour construire, rénover ou réparer. Spécialité: finition intérieure et extérieure. Balcon de ciment, porte de métal, etc.  
375-7582

DÉCAPAGE! Spécialité mobiliers antiques et modernes, armoires de cuisine et portes. Réparation et finition. Maurice Proulx, 469-4943

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER  
Jour: 378-9443

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

FERAIS PEINTURE et autres travaux, (gazon); aussi ferai corniches aluminium. 777-6052 ou 263-5192

## 301 PERSONNEL DEMANDE

## OFFRE D'EMPLOI

## COMMIS VENDEUR préposé à la réception de marchandise et vente au détail.

\* Connaissance du genre de travail et expérience de la vente au détail seraient des atouts.

Entrevue à la Papeterie La Liberté  
le 4 juin 1990  
de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h

\* Le ou la candidate devra posséder une certaine capacité physique.  
\* Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale, Granby, 372-6263

L7627

## 343 SERVICES DIVERS

**G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE**  
20 ans d'expérience, conseiller spécialisé et réalisation des travaux. Coupe et émondage d'arbres, essouchement, déboisement de terrain, taillage de haies et arbustes. Nous réparons fissures de solage, vérifions drains et faisons drainage de surface. Travaux de creusement de tout genre, et nivellement de terrain. Installation de ponceaux, et "man-hole", pavé uni, mur de pierre, bloc à talus, installation de clôture de tout genre. Vente et pose de poteaux de corde à linge. Possédons marteau hydraulique pour casser ciment et cap de roche. Réparation de piscine creusée. Installation de système d'arrosage automatique. Vente et livraison de petite ou grosse quantité de terre noire ou à parterre. Concassé de toute grosseur. Vente et pose de tourbe, ensemencement. Tonte de pelouse. Possédons assurance responsabilité. Estimation gratuite. Service 7 jrs. 378-4426

**LES JARDINS DE BABYLONE**  
Pour un aménagement paysager personnalisé, contactez Isabelle et Michel, au 263-4439. CONCEPTION: rocaille, façade, jardin d'eau. Pour tous les budgets! ENTRETIEN: Fertilisation, taille, désherbage, pulvérisation et protection hivernale.

**ESTIMATION GRATUITE**  
**PAYSAGISTE J. DESHAIES**  
Fait parterre à neuf, réparation, semence ou tourbe, tonte de pelouse, taillage et pose de haies, arbustes, installation de mur de roche, bloc ou dormant, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-7585

**PEINTURE** Intérieur, extérieur, revêtement d'asphalte, coupe et taillage d'arbres. 777-7565

**PEINTURE!** Vous fournissez la peinture et moi le reste. Travail bien fait. 50\$ par pièce. Sylvain 378-4723

**PLANS DE MAISONS** sur ordinateur. Expérience, qualité, rapidité. Design et Technologie Alie Inc. Jour/soir 378-4560

**POSE DE PAVÉ UNI** et haies de cèdres; vendons des cèdres; taille de haies ou d'arbres. 378-4361.

**Installation d'antennes**

\* SPÉCIAL \*

Vérification complète de votre système d'antenne.

Estimation GRATUITE

\* SPÉCIAL \*

\* Réparation de télévisions couleur de toutes marques \*

**BELLE IMAGE TÉLÉVISION**  
372-1668 C-23716

**Entretien Ménager**  
**Martin Enr.**

**Spécialités :**

- Lavage de tapis, planchers, vitres
- Dégâts d'incendie
- Entretien de bureau

Commercial - industriel - résidentiel

**Grand ménage**  
Estimation gratuite

**Michel Charbonneau**  
**Michel Charette**  
Propriétaires

**379-9444**

C23355

**NOUVEAU CONCEPT**  
**TRANSPORT SPÉCIALISÉ**  
**DANS LES CHARGES**  
**PARTIELLES ET COMPLÈTES**  
**DE 15,000 LIVRES ET MOINS**

**PONEY EXPRESS**

**Philippe Beaudin**  
Propriétaire

**777-5999**  
Cell.: 1-952-6469

10 de la Promenade  
Granby (QC)  
J2G 1R9

C23934

## 343 SERVICES DIVERS

**RENOVATION PLUS ENR.**  
Ouvrage générale résidentiel, rénovation, finition, pose de bois franc, peinture, tirage de joints et réparation, bricolage de toute sorte. Vous avez une idée! Estimation gratuite. 372-6725. Bien à vous MAURICE BERNIER, artisan-menuisier.

**SAUTALO ENR**  
**INSTALLATION DE PISCINE**  
**OUVERTURE ET RÉPARATION**  
**DE PISCINE**  
**ENTRETIEN DE PELOUSE**  
372-9925

**VOYANTE** prédictions pour '90 sur votre bonne étoile, lecture cartes, lignes de main, amour, santé, argent. Huguette 372-6242

**349 AGENCES DE RENCONTRE**  
**AGRICULTEUR 43 ANS** recherche âme soeur et partenaire, ayant de la classe. But sérieux. 549-2905

**365 MOTOCYCLETTES**  
**HONDA SHADOW 81 500 CC**  
11,000 km  
469-5537

**368 CAMIONS**  
**BIJOU! AEROSTAR 1988 XL**, autom., over drive, 59,000 km, air climatisé, radio stéréo cassette, régulateur de vitesse, volant inclinable, marche-pied, déflecteur arrière, protège-capot, 7 passagers. 14,500\$. 372-4916

**BOÎTE DE CAMION** Fibrobec (modèle de luxe F-5000), comme neuve, pour pick-up 6x8. Inf. 243-4166, 375-7379

**GMC PICK-UP 1978** avec boîte fibre de verre, très bonne condition, moteur 350 reconditionné, 40,000 milles, 1,600\$. 375-0395

1990 GMC ¾ tonne, 4x4, Super Cab  
1989 FORD F-150, Super Cab, 302, 5 vit., tout équipé  
1989 FORD, 4 ptes, roues doubles, 351, autom.  
1988 FORD 1 tonne, roues doubles, 351, 5 vit.  
1988 GMC, ¾ tonne, Super Cab, 4x4, diesel.  
1988 GMC 3500, Super Cab, 4x4, 350.  
1988 CHEVY VAN 1 tonne, 305 aut.  
1988 FORD, ¾ tonne, 4x4, 302, 5 vit.  
Inf. Marchand, 1-819-843-7088

**370 AUTOS**  
**CORSICA LTZ, 1989**, tout équipée avec air climatisé, mags, très propre, 22,700km. 12,500\$. Inf. 372-5721

**FORD THUNDERBIRD 1981**, mécanique refaite de A à Z, moteur 55,000 km, aussi 4 pneus d'hiver, 1,200\$ discutable. 1-549-2897

**MAZDA 626 1982**, condition A1, 5 vit. manuelle, tout équipée, 2,000\$ discutable. 375-9991 laissez message.

**MERCEDES 240 diesel 1978**, 4 portes, manuelle, moteur remis à neuf, très bien entretenue, 5,400\$. 539-1458

**MERCURY TRACER LS 1988**, aut., 2 portes, 13,810 km, garantie 6 ans transférable, propre. Doit vendre. Linda, 378-0879; ou 375-7836, laissez message.

**PONTIAC SUNBIRD 1984**, très propre, prix à discuter; CHEVROLET GMC S-15, 85, King Cab, tout équipé, prix à discuter. Inf. 375-0890

## 343 SERVICES DIVERS

## 370 AUTOS À VENDRE

**LACOMBE AUTO (1989)**  
1220 PRINCIPALE, GRANBY  
375-6253

## SPÉCIAL HONDA

'87 HONDA ACCORD LX. Un vrai bijou!  
'87 HONDA CIVIC, 4 portes, wagon.  
'86 HONDA ACCORD LX, 8,495\$.  
'86 HONDA CIVIC, 4 p., 6,495\$.

**VENTE - ACHAT - ÉCHANGE**  
'86 TOYOTA CRESSIDA, blanc, 80 km, tout équipée.  
'86 PONTIAC 6000 SE, tout équipée.  
'86 CHEVROLET CAMARO, t-top, 50 km, bijou.  
'86 PICK UP NISSAN King Cab, t. équipé  
'86 RELIANT station wagon  
'85 HYUNDAI Stellar, aut.  
'85 MERCURY MARQUIS, traction arrière  
'85 MERCURY LYNX, aut.  
'85 SUNBIRD, 2 p. autom.  
'85 PLYMOUTH HORIZON, aut.  
'85 OLDSMOBILE CIERRA Brougham, tout équipé, spécial Ben.  
'85 SUNBIRD LE, aut. 4 portes.  
'84 MERCURY TOPAZ, 4 p. équipée, peinture neuve.  
'84 CAVALIER, 4 p. aut. 3,500\$.  
'83 PONTIAC 6000

Tous ces véhicules sont garantis.  
**Lacomb Auto**  
1220 Principale, Granby  
375-6253

PICK-UP NISSAN 82 King Cab, man.  
PICK-UP CHEVROLET 83, 6.2 diesel, aut.  
CHEVROLET PICK-UP diesel, 4x4, 84, aut.  
FORD RANGER 85, 6 cyl., man.  
PICK-UP NISSAN 85, man.  
SUZUKI SAMOURAI 87, convertible, man.  
HONDA CIVIC 81 man.  
TOYOTA COROLLA 82, aut.  
HONDA ACCORD LX 84, aut.  
CHEVROLET CHEVETTE 84, man.  
TOYOTA COROLLA 84, man.  
HYUNDAI PONY 85, man.  
FORD LTD 85, aut.  
HONDA PRELUDE 85, aut.  
BUICK CENTURY 85, aut., 4 portes  
TOYOTA TERCEL 86, aut.  
HONDA ACCORD S 86, aut.  
HONDA ACCORD EXI 86, aut.  
VOLKS JETTA CARAT 87, aut.  
VOLKS FOX 87, man.  
HONDA ACCORD EXI 88, aut.  
HONDA ACCORD LX coupé 89, man.  
HONDA ACCORD EXR 90, aut.  
Plan de financement disponible ainsi que garantie.

**AUTOMOBILES R. MÉNARD**  
500, boul. Ménard  
Ste-Cécile-de-Milton  
372-4370, 378-8029

**PONTIAC SUNBIRD 1984**, manuelle 5 vitesses, 4 portes, toit ouvrant, 2,850\$. Après 18 h 372-2614.

**PONTIAC SUNBIRD SE 1989**, aut., bien équipé, 39,800 km, 9,900\$. 378-0898

## PROBLÈME DE FINANCEMENT?

Louez avec option d'achat  
**LOUEZ ET PAYEZ EN MÊME TEMPS VOTRE VÉHICULE.**

- COMPTANT À PARTIR DE 400\$
- PAIEMENT 40\$ ET PLUS/SEMAINE.
- DURÉE ENVIRON 18 MOIS.
- À LA FIN OPTION D'ACHAT DE 200\$ ET PLUS.
- (pour être déclaré propriétaire du véhicule)
- TOUS LES VÉHICULES SONT GARANTIS
- ASSURANCE-AUTO À TAUX PRÉFÉRENTIEL, PAYABLE EN 12 MOIS SANS INTÉRÊT.

**MODÈLES 1985 ET MOINS**  
**A.D. AUTOMOBILES**  
CENTRE DE L'AUTO UNIPRO  
1624 Principale, Granby. 378-0871

**SUPER AUBAINE**  
**HONDA PRELUDE 84** grise, aut. 90,000km, très propre. Dame proprio. Toit élect. volant incl. radio cass. A-1. Valeur 7,500\$. SPÉCIAL 6,500\$. Inf. 372-5309  
**SUZUKI SWIFT GL**, 3 portes, 89, manuelle 5 vit., 4 cyl., toit ouvrant, 29,500 km, balance de garantie. 375-3873 ou 372-2541  
**SUZUKI SWIFT GLX**, 1989, équip. GLX, standard, plus radio-tiroir, pare-choc et bandes décoratives de couleur. 378-7641, demandez François.

**TOYOTA CELICA GTS 83**  
4,300\$  
Inf. 375-3500

## 371 MACHINERIES

**BON MOTEUR V4 WISCONSIN**, 300\$ ou meilleure offre, 1056 Dufferin, Granby, 372-9160

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **M.L.**

**Un amour qui ne veut pas mourir**

**Yves M. Ménard**  
décédé le 4 juin 1987

J'ai un amour qui ne veut pas mourir,  
Et c'est ma raison d'aimer la vie.  
Depuis le jour où tu m'as souri  
J'ai un amour qui ne veut pas mourir  
Et qui grandit avec les saisons.  
C'est pour toi qu'il chante sa chanson  
Ce grand amour qui ne veut pas mourir.  
J'étais seule quand je t'ai rencontré,  
Puis tu m'as tendu la main.  
Je t'ai suivi sur ton chemin, je veux rire!  
Je veux enfin vivre l'amour qui ne veut pas mourir,  
Et c'est ma raison d'aimer la vie.  
Depuis le jour où tu m'as souri,  
J'ai un amour qui ne veut pas mourir...  
Une messe sera célébrée le samedi 2  
juin 1990 à 11 h 15 à la  
Société du Verbe Divin,  
1021 Cowie, à côté de l'école secondaire.  
412- C0069

**C'est aussi facile que 1-2-3... notre spécial "week-end" des petites annonces**

**SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI**

**1** seul coup de téléphone  
**2** petites annonces à payer  
**3** petites annonces publiées

Appellez-nous  
**AVANT le MERCREDI 16 h**  
pour réserver\* votre petite annonce que nous publierons les samedi et lundi dans

**La Voix de l'Est**  
et dans **PLUS**

À partir de seulement **1075\$**

**PROBLÈME DE FINANCEMENT?**  
Louez avec option d'achat  
**LOUEZ ET PAYEZ EN MÊME TEMPS VOTRE VÉHICULE.**

● COMPTANT À PARTIR DE 400\$  
● PAIEMENT 40\$ ET PLUS/SEMAINE.  
● DURÉE ENVIRON 18 MOIS.  
● À LA FIN OPTION D'ACHAT DE 200\$ ET PLUS.  
● (pour être déclaré propriétaire du véhicule)  
● TOUS LES VÉHICULES SONT GARANTIS  
● ASSURANCE-AUTO À TAUX PRÉFÉRENTIEL, PAYABLE EN 12 MOIS SANS INTÉRÊT.

**MODÈLES 1985 ET MOINS**  
**A.D. AUTOMOBILES**  
CENTRE DE L'AUTO UNIPRO  
1624 Principale, Granby. 378-0871

**SUPER AUBAINE**  
**HONDA PRELUDE 84** grise, aut. 90,000km, très propre. Dame proprio. Toit élect. volant incl. radio cass. A-1. Valeur 7,500\$. SPÉCIAL 6,500\$. Inf. 372-5309  
**SUZUKI SWIFT GL**, 3 portes, 89, manuelle 5 vit., 4 cyl., toit ouvrant, 29,500 km, balance de garantie. 375-3873 ou 372-2541  
**SUZUKI SWIFT GLX**, 1989, équip. GLX, standard, plus radio-tiroir, pare-choc et bandes décoratives de couleur. 378-7641, demandez François.

**TOYOTA CELICA GTS 83**  
4,300\$  
Inf. 375-3500

Rapide, facile et tellement avantageux pour vous  
**375-8888**  
\* ne peut être annulé

L-04684



## BEAULAC M. Georges

— A l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le 2 juin 1990 à l'âge de 70 ans, est décédé M. Georges Beaulac, époux de Lucille Dubois demeurant à Waterloo. Monsieur Beaulac était vice-président de la Légion Canadienne de Waterloo du Conseil 77 ainsi que dans le Conseil d'administration du Centre Bénévolat de Waterloo. Les funérailles auront lieu, mardi, le 5 juin 1990. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
Bessette & Fils inc.  
5034 rue, Foster  
Waterloo  
539-1606

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 11h00. L'inhumation au cimetière St-Bernardin. Les heures de visites, lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jour des funérailles, l'ouverture des salons sera à compter de 9h00.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur ou des offrandes de messe seraient grandement appréciés.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (son époux Ronald Beaulieu) de Brosard; Bob (son épouse Anne Irwin) de Chester Basin, N.E.; François (son épouse Wendy Hansen) de Airdrie, Alb.; Danielle (son ami André Latour) de Waterloo.

Ses petits-enfants: Christine, Patrick, Bobbi-Anne, Sean et Alexis. Ses frères et soeurs: M. Marcel

Monty (feu Suzanne) de Waterloo; M.Mme Gaston Beaulac de Granby; M.Mme Jean-Jacques Beaulac de Waterloo; M.Mme René Beaulac de Waterloo; Mme Constance Beaulac (feu André) de Warden; M.Mme Guy Beaulac de Granby; Mlle Henriette Beaulac de Waterloo; Mlle Louise Beaulac de Waterloo; feu M. Louis Beaulac.

Son beau-frère: M.Mme Charles-André Dubois de Laval, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(04-05)

## LEFEBVRE M. Paul

— A Sutton le 3 juin 1990, est décédé à sa demeure M. Paul Lefebvre à l'âge de 75 ans, époux de Eva Dupuis demeurant à Sutton. Il laisse dans le deuil outre son épouse ses enfants: M.Mme Pierre Lefebvre (Sandra Goyette) de Sutton; Mme Marcelle Lefebvre de Sutton; M.Mme Leslie Bolduc (Suzanne) de Cowansville; M.Mme Brian Jenne (Marie-Paule) de East Farnham; M.Mme Denis Boursier de Cowansville, 13 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Sa soeur, Laurette (Ovide Goulet) de Scotstown. Ses belles-soeurs et beaux-frères: Mme Doris Lefebvre de Hull; Gilberte Lefebvre de Malartic; Yolande Lefebvre de Ste-Anne-de-Bellevue; M.Mme Joe Dupuis Farmington, Con.; Mme Annette Dupuis de Rumford, Maine; M.Mme Ernest Dupuis de Rumford; M.Mme Arthur Dupuis de Rock Forest; M.Mme Georges Dupuis de Albany, N.Y.; Mme Aurore Dupuis de Sherbrooke; M.Mme Manuel Chiasson Mexico, Maine; M.Mme Albert Dupuis de Bristol, Con.; M.Mme Florent Leblanc de Rumford; M.Mme Wilfrid Dupuis de Schenectady N.Y., ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

M. Lefebvre sera exposé au salon Désourdy & Wilson Sutton

Les funérailles auront lieu mardi le 5 juin à 14h00 en l'église St-André de Sutton suivie par la crémation. N.B. les heures de visites lundi de 19h00 à 22h00 et mardi jour des funérailles ouverture à compter de 11h00. (04-05)

où le service sera célébré à 14h30. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin à Granby. A Noter que M. Riel sera exposé lundi de 15h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons mardi, journée des funérailles à 11h00.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Josée (Michel Côté) de St-Jean-sur-Richelieu; Gino de Granby. Et une petite-fille Marie-Josée Riel. Lui survivent aussi ses frères et soeurs: M.Mme Jos Charland (Marie-Jeanne); Mme Anita Dupaul; M.Mme Aurèle Barabé (Estelle); M.Mme Gérard Riel (Gertrude Blanchard); Mme Gaby Riel (Jean-Guy Provost); M.Mme Jean-Paul Riel (Anne-Marie Sylvain); Mme Gisèle Gaouette, tous de Granby.

Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Armand Davignon (Noella Beauregard) de Roxton Pond; M.Mme Marcel D'Arcy (Aline Davignon) de Lachute; M.Mme Jean-Guy Davignon (Carmen Forgues) de Sherbrooke; M.Mme Claude Davignon (Mariette Cliche) de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. (04-05)

## STEEN M. William

— A l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville le 2 juin 1990, à l'âge de 89 ans et 10 mois, est décédé M. William Steen, époux de feu Clara Guilboard demeurant à Farnham. IL laisse dans le deuil ses enfants: Bill, Rita, Melvin, Alice, Bernice, Joan et Ellen, 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Il est exposé au salon

F. & J.M. Désourdy inc.  
205 Principale est  
Farnham

Les funérailles auront lieu mardi le 5 juin à 14h00 en l'église anglicane St-James et l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visites lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. (04)



## Beauregard M. Marcellus (Berceus)

— Au centre hospitalier de Granby, le 1er juin 1990, à l'âge de 94 ans, est décédé M. Marcellus (Berceus) Beauregard, époux de feu Dora Goyette, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 4 juin. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
Bessette & Fils inc.  
31, rue Drummond  
Granby  
375-3131

pour se rendre à l'église St-François-Xavier de Bromont, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Les heures de visites: samedi de 19 à 22 heures, dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de 12 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Éverald Beauregard (Doris) de Granby, M. Normand Beauregard (Georgette) de Granby, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa soeur Mme Dora Couture de Granby, son beau-frère et ses belles-soeurs: M. et Mme Eugène Goyette (Manda) de Knowlton, Mme Aldéus Beauregard (Marthe) de Granby, Mme Stella Girard (feu Alcide Girard) de Hartford Conn., ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



## DUFRESNE M. Réo

— A Granby, subitement, le 2 juin 1990, à l'âge de 59 ans, est décédé M. Réo Dufresne, époux de Claire Jolin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 4 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire  
Girardot & Ménard ltée.  
170 rue, Dufferin  
Granby

pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 14h00. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin à Granby. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles à midi.

Des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil son frère et sa belle-soeur: M.Mme Rosaire Dufresne (Monique Daigneault) de Granby. Ses soeurs et son beau-frère: M.Mme Yves Boulay (Rita Dufresne); Mme Lilirose Dufresne-Desroches, tous de Granby. Lui survivent aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Roger Jolin (Marguerite Gosselin); M.Mme Bertrand Lemaire (Gisèle Jolin) tous de Granby; M.Mme Paul-Émile Boulanger (Réjeanne Jolin) de St-Robert; M.Mme Gilles Jolin (Jeannette Favreau) de St-Paul-d'Abbotsford; M.Mme Doris Jolin (Yolande Poulin) de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. (04)

## LAPIERRE M. Jacques

— A Sherbrooke le 2 juin 1990, à l'âge de 56 ans est décédé M. Jacques Lapierre, époux de Denise Goyette, demeurant à Valcourt.

M. Lapierre repose à la  
Résidence funéraire  
J.H. Fleury inc.

1181 rue, St-Joseph  
Valcourt

Les heures de visites dimanche le 3 juin sont de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi jour des funérailles ouverture à 9h00 jusqu'au départ du salon à 10h45. Les funérailles auront lieu en l'église de Valcourt et l'inhumation suivra au cimetière de même endroit.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Denise Goyette, ses enfants: Jean-Rock Lapierre (Lyne) de Montréal; Robert Lapierre (Yolande) de Valcourt; Jocelyne Lapierre (Jacques) de Valcourt; Gisèle Lapierre (Michel) de Valcourt; Suzanne Lapierre (Roger) de Valcourt; Jacinthe Lapierre de Valcourt; Sylvain Lapierre de Montréal; Jocelyn Lapierre (Vicky) de Acton Vale; Benoit Lapierre (Debby) de Waterloo; Marco Lapierre de Valcourt; Dany Lapierre de Valcourt; Patrick Lapierre de Valcourt, ainsi que ses petits-enfants et autres parents et amis. (04)



## FORTIN- QUESNEL Mme Genny

— A Granby le 1 juin 1990, à l'âge de 38 ans est décédée Mme Genny Fortin-Quesnel, épouse de Roger Quesnel demeurant à Granby, autrefois de Brigham.

Les funérailles auront lieu lundi le 4 juin 1990. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur inc.  
60 Boul. Pie IX  
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14h00. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier. Les visites auront lieu samedi de 19h00 à 22h00. Dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture lundi à midi.

Veillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du cancer. Veillez vous adresser au bureau de J.A. Le Sieur inc. tél: 372-3309.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Julie, Anic et Marie-Eve. Ses beaux-parents M. & Mme Lionel Quesnel de Granby.

Ses frères et soeurs: M.Mme Jean-Yves Fortin de Matane; M.Mme Zénon Fortin de Matane; M.Mme Germain Paquette (Irène) de St-Luc-de-Matane; M.Mme Marius Lefrançois (Madeleine) de Baie-Comeau.

Ses belles-soeurs: Andrée Quesnel de Brigham; Johanne Quesnel-Cheez de East Maine; Paule Quesnel de Granby; Guette Quesnel de Granby; Josée Quesnel de Mistassini, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes. (04)



## RIEL M. Ephrem



## REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.H.

pour se rendre à l'église Ste-Trinité,

# SPORTS

## Autre épisode de la guerre des étoiles

### Affrontement Chang-Agassi à Roland-Garros

Alain Giraud

PARIS  
Agence France Presse

**M**ichael Chang et Andre Agassi joueront, comme prévu, un «remake» de la guerre des étoiles en quarts de finale des Internationaux de France de tennis. Les deux stars du tennis américain se sont qualifiées sans grande émotion, hier à Roland-Garros, lors d'une septième journée perturbée par la pluie.

Le duel entre Agassi (no 3) et son compatriote Jim Courier (no 13) n'a tenu ses promesses que pendant un peu plus d'une heure, le temps pour Courier de remporter la première manche au bris d'égalité, 10 points à 8, après avoir sauvé trois balles de set.

«Je ne me suis pas inquiété, confiait Agassi. Je pensais qu'il avait puisé dans ses réserves et je me sentais plus fort que lui pour la suite.»

De fait, Agassi prenait le match en main et son adversaire ne gagnait plus que cinq jeux dans les trois manches suivantes.

Une défaite sévère pour Courier, qui avait éliminé l'an passé, en 16es de finale à Paris, son camarade de l'écurie de Nick Bolletieri.

Michael Chang, qui abordait Roland-Garros avec des résultats 1990 peu flatteurs, a joué un match sérieux contre l'Espagnol Javier Sanchez. Si le tenant du titre s'est imposé en trois sets, le match représenta un bon test, avant d'affronter Agassi. «Les trois manches ont été très serrées, confirmait Chang. C'était la plus dure victoire en trois sets de ma



La jeune prodige du tennis mondial, l'Américaine Jennifer Capriati a vaincu sans difficulté l'Argentine Mercedes Paz, 6-0 et 6-3

photos AP



Après avoir concédé le premier set 6-7, Andre Agassi a rebondi de belle façon pour triompher de son compatriote Jim Courier, hier à Roland-Garros.

carrière. Il faudra que je joue plus long contre Andre.»

#### Capriati en quarts

L'Equatorien Andres Gomez (no 4) s'est qualifié sans jouer pour les quarts de finale, son adversaire, le Suédois Magnus Gustafsson (no 14), ayant déclaré forfait en raison

Calme plat sur le tableau féminin avec les qualifications logiques de toutes les têtes de série ayant pu jouer, de l'Allemande Steffi Graf (no 1) à l'Américaine Mary Joe Fernandez (no 7), demi-finaliste l'an passé.

Jennifer Capriati continue d'étonner. Après avoir battu l'Ar-

gentine Mercedes Paz, la voici en quarts de finale à 14 ans et deux mois. Compte tenu des points glanés à Paris, la petite Américaine est déjà presque assurée d'être tête de série à Wimbledon.

Quatre huitièmes de finale programmés dimanche (deux masculins, deux féminins), ont été reportés à aujourd'hui en raison de la pluie.

La Yougoslave Monica Seles, l'Argentine Gabriela Sabatini (nos 2 et 4) et le Soviétique Andrei Chesnokov (no 8) ont été

les principaux favoris mis au repos forcé par la pluie dominicale.

Le match en double messieurs, qui opposait les Canadiens Grant Connell et Glenn Michibata, 10es têtes de série, aux Espagnols Sergio Casal et Emilio Sanchez, septièmes favoris, a été interrompu après deux sets à cause de la pluie.

Les Canadiens avaient perdu le premier set 4-6, avant d'enlever le second 7-5.

Le match se poursuivra aujourd'hui.

## Agassi: l'incident est clos

PARIS

«L'incident est clos», a déclaré hier à Roland-Garros, Philippe Chatrier, président de la Fédération internationale de tennis (FIT), au sujet de la polémique qui l'a opposé ces derniers jours à l'Américain Andre Agassi, l'un des favoris des Internationaux de France 1990, au sujet de sa tenue vestimentaire.

Les cuissards et bandeaux rose fluorescent portés par l'Américain avaient été à l'origine d'un communiqué de Philippe Chatrier, s'exprimant au nom du Comité du tournoi et indiquant qu'à l'avenir, il pour-

rait être envisagé de demander que le blanc soit «la couleur dominante, comme à Wimbledon».

Une annonce qui avait entraîné des propos aigres-doux de l'Américain au sujet du président de la FIT.

«L'incident est clos, a répété Philippe Chatrier, et je souhaite à Andre Agassi de gagner le tournoi».

«Je n'ai pas de problème avec Philippe Chatrier. Il a ses opinions et moi les miennes», avait déclaré l'Américain après sa victoire contre son compatriote Jim Courier. «Tout ce que je demande, c'est qu'on me laisse être moi-même».

## Tennis junior: première québécoise

SAINT-LAURENT  
Presse Canadienne

**P**our la première fois de l'histoire de la Coupe du Québec junior Tylenol, une formation québécoise est sortie gagnante. C'est par le compte serré de 7 à 5 que l'équipe 'B' du Québec a contre toute attente disposé en finale de la formation 'A' de l'Etat de New York.

Dans les huit matches de simple les deux équipes ont chacune remporté quatre victoires.

Pour le Québec, Jocelyn Robichaud a défait Ronald Nano, 6-2, 6-4, Marie-Eve Girard a battu Jill Kaplan, 4-6, 7-6, 6-0, Yannick Violette a disposé de Robert Tedesco, 6-3, 3-6, 1-6, et Dorota Wozniak a vaincu Tammy Zawacki, 6-1,

6-2.

Karl Cheong, Christina Popescu, Frédéric Niemeyer et Sophie Lefebvre, qui complétaient la formation québécoise, se sont malheureusement inclinés en simple.

En double, la lutte s'annonçait difficile, mais les Québécois ont démontré leur suprématie en enlevant aisément trois des quatre matches pour ainsi arracher la médaille d'or.

La directrice du développement des athlètes à la Fédération québécoise de tennis, madame Andrée Martin, s'est dit très heureuse des résultats du Québec. Avant la tenue de la troisième édition de cette compétition par équipes, madame Martin avait

souhaité, pour le Québec, une place parmi les trois premières.

«Depuis quelques années, a-t-elle mentionnée, le Québec s'est doté de nombreux programmes de développement visant les joueuses et joueurs juniors. Or, cette victoire d'équipe de nos jeunes porte-couleurs confirme en quelque sorte la qualité et le bien-fondé de ces programmes.»

L'autre équipe du Québec formée de Benoît Théorêt, Louis-Martin Tremblay, Catherine Tessier, Lysanne Sévigny, Maxime Chrétien, Dominic Beauchamp, Annie Trépanier et Julie Hervieux, a quant à elle terminé au septième rang suite à son écrasante victoire par 12 à 0 contre la Nouvelle-Ecosse.

# Les supporters anglais se pointent en Italie

*La police surveille les allées et venues de ces partisans à l'allure bizarre*

Dominique Chabrol

CAGLIARI, Italie  
Agence France Presse

Les premiers supporters anglais, cheveux ras et tatouages multicolores, débarquent depuis quelques jours à l'aéroport de Cagliari en provenance de Londres, pour assister aux rencontres du premier tour de la Coupe du monde que l'Angleterre disputera en Sardaigne.

Les portes automatiques de l'aérogare s'ouvrent sur un double cordon de policiers en treillis qui maîtrisent tant bien que mal de remuants bergers allemands. Les Anglais sont facilement repérés dans la foule des voyageurs.

Ceux-là ont l'apparence de parfaits hooligans. Entre 18 et 25 ans, crâne rasé et t-shirt aux couleurs anglaises. Ils suivent les policiers sans difficulté pour un premier contrôle. Ni barre de fer ni bâton de baseball dans les sacs à dos, ils jurent qu'ils ne sont là que pour encourager leur équipe. «Just to support England».

Les policiers anglais ont communiqué à leurs collègues italiens une liste d'une centaine de «meneurs» déjà condamnés pour



La police est omniprésente dans les rues de Rome, où débute cette semaine la Coupe du Monde de soccer.

photo AP

hooliganisme en Angleterre. Mais il est peu probable que ces «ultras» aient échappé aux contrôles au départ de Londres.

Déjà, pourtant, les mesures de

sécurité, selon lesquelles tout supporter anglais ou néerlandais devait disposer de billets pour le stade et d'une réservation d'hôtel avant de pénétrer en Sardaigne,

sont prises en défaut.

Car, s'ils possèdent les billets, les premiers Anglais arrivés sous le soleil de Cagliari n'ont pas de réservation et vont sillonner le

centre ville pendant toute l'après-midi à la recherche d'un «hôtel pas cher».

Jusque là parfaitement à jeûn après une chaude journée, ils investissent à la tombée de la nuit un bar de la Via Roma, l'avenue «chic» qui longe le bord de mer. Le patron de l'établissement, visiblement peu sensible aux recommandations des organisateurs, leur sert d'immenses chopes de bière à tour de bras. La vente d'alcool devant être vraisemblablement interdite le jour et la veille des matches dans l'ensemble de la ville, sur décision du préfet de région, autant en profiter tout de suite.

Paul, un grand rouquin d'une vingtaine d'années, est employé dans un garage de Manchester. Comble de raffinement, il ne s'est rasé la tête que jusqu'à la moitié de la nuque et conserve une superbe couronne de cheveux au sommet du crâne. Lui et ses copains ont économisé pendant des mois pour s'offrir cette virée en Sardaigne à l'occasion du Mondiale. «L'Angleterre va gagner la Coupe du monde», répète-t-il entre deux chopes. «England world champion».

## Gervais Rioux cède le maillot rouge à un Torontois

*Critérium du parc Olympique*

Guy Robillard

MONTREAL  
Presse Canadienne

Gervais Rioux et ses coéquipiers d'Evian-Miko n'ont pu s'imposer quand ils ont eu leur chance lors du critérium du parc Olympique hier et le cycliste québécois a reculé de la première à la sixième position au classement final de la Classique Canadian Tire.

C'est son grand adversaire de la montagne, le Torontois d'origine polonaise Ed Karczmarczyk, qui a été déclaré vainqueur, ayant terminé hier dans le peloton de tête du critérium de 80 kilomètres remporté par Jonas Carney avec une seconde d'avance sur Roberto Gaggioli et deux sur Jim Copeland, trois membres d'équipes américaine.

Le Polonais, qui avait gagné le Grand Prix Mennen de Québec l'été dernier, a devancé au classement général l'Américain Davis Phinney et le gagnant de l'an dernier, le Néo-Zélandais Graeme Miller. Il a empoché 2000 \$.

Chez les femmes, la victoire, qui valait 500 \$, est allée à l'Américaine Katrin Tobin, déjà gagnante d'une étape du Tour de France, qui a également remporté le critérium de 55 kilomètres au sprint final, trois secondes devant le peloton de 40 coureuses, dans lequel se trouvait sa coéquipière Inga Thompson, qu'elle a devancée par un mince 12 centièmes de seconde au total. Marianne Berglund s'est classée troisième à

une seconde.

Karczmarczyk a fait partie de l'échappée lancée dès le deuxième tour, mais à cinq tours de la fin de la course de 16 tours, le peloton, souvent tiré par des membres de l'équipe Evian-Miko, avait presque rattrapé les fuyards.

Un nouveau peloton de 13 coureurs, incluant les cinq échappés depuis le deuxième tour et le Québécois Jacques Landry, s'est alors formé pour s'échapper loin devant, et Rioux a manqué son coup. Il a finalement terminé dans le gros du peloton et été classé 39e, à 1 min 27 sec du vainqueur. Landry a pris la huitième place.

Rioux s'explique

«Il aurait fallu que nous soyons tous regroupés à ce moment, a expliqué Rioux au sujet de son équipe. Avec un peu d'aide, j'aurais pu remonter.

«Quand on a le maillot rouge, il faut le défendre, il faut prendre ses responsabilités.

«On s'est parlé, on a fait notre possible, mais il y avait des plus forts que nous», a-t-il dû avouer.

Rioux n'a jamais été inquiété par la première échappée des cinq, survenue «beaucoup trop tôt», et les faits lui ont donné raison.

«Graeme Miller était du groupe et je devais suivre», a justifié Karczmarczyk qui, comme la veille sur le Mont-Royal, a passé la journée aux avant-postes. Il semble très fort. Son équipe Decorceiling a également été cou-

ronnée victorieuse.

Rioux n'a guère apprécié les méthodes des coéquipiers de Karczmarczyk dans le peloton où, semble-t-il, ç'a souvent joué dur : «On se faisait toujours couper dans les virages». Il a même reçu un coup de poing, soutient-il.

«C'est certain que je suis content d'avoir gagné la course du Mont-Royal, a-t-il dit, mais je visais la victoire finale. L'année passée j'avais fini deuxième, est-ce que je dois prendre ma retraite?»

Toujours en peloton

La course des femmes a été la répétition de celle de la rue St-Denis deux jours plus tôt et le peloton d'une quarantaine de coureuses, ne s'est jamais lâché jusqu'au sprint final.

Thompson a affirmé que la stratégie de l'équipe Ritchey avait consisté à faire passer Tobin devant pour s'assurer les deux premières places (et ainsi toucher plus d'argent).

Cette Thompson n'est pas la dernière venue puisqu'elle a terminé troisième au dernier Tour de France et quatrième aux championnats du monde sur route.

«La stratégie était de protéger l'avance d'Inga puis en sortant du dernier virage, quand j'ai vu que j'avais du gaz, j'ai foncé», a pour sa part déclaré Tobin, qui avait concédé 2,88 centièmes de secondes à sa coéquipière lors du contre-la-montre.

Elle a devancé au sprint ses compatriotes Jessica Grieco et

Marianne Berglund, qui s'étaient classées première et deuxième à l'issue du critérium de la rue Saint-Denis, vendredi.

Huitième hier de même qu'au classement général, Sara Neil, de la Colombie-britannique, a été la meilleure Canadienne et elle a aussi remporté le plus grand nombre de sprints, exploit répété par l'Américain Jeff Rutter chez les hommes.

Moins chanceuses que les hom-

mes, les femmes ont dû subir une pluie, violente, durant la deuxième partie de leur course.

Isabelle Goulet a terminé dans le peloton de 40 coureuses classées à trois secondes de la gagnante Katrin Dobin lors du critérium du parc Olympique hier et elle a été la meilleure Québécoise à l'issue des trois manches de la Classique Canadian Tire, en vertu d'une 20e position.

## 38 000 cyclistes envahissent Montréal

MONTREAL  
Presse Canadienne

On est venu de partout, hier, afin de participer au Tour de l'île de Montréal. Quoique pour la plupart Montréalais, plusieurs des 38 000 cyclistes provenaient de toutes les régions du Québec. On dénombrait en outre 500 Américains, quelques Belges et deux Australiens.

Les organisateurs ont donc accueilli 38 000 personnes inscrits cette année, après avoir été contraints de refuser plus de 10 000 demandes de participation.

Les 38 000 dossards avaient été offerts au public le 21 mars et le 17 avril, on affichait déjà complet. La demande était d'ailleurs si forte que des cyclistes n'ayant pu s'inscrire ont tenté d'acheter un dossard par le biais des petites

annonces des journaux.

L'an prochain, l'organisation du Tour songe à augmenter le nombre de participants à environ 40 000. «Il est difficile d'augmenter le nombre de participants de façon importante sans prolonger les fermetures de rues», a toutefois indiqué Mme Diane Léger, porte-parole du Tour de l'île de Montréal, le plus important rassemblement cycliste du monde.

Depuis la première édition, en 1985, le nombre des participants du Tour est passé de 3500 à 38 000.

L'organisation de l'événement a requis la participation de 3500 volontaires.

Pour la première fois, cette année, le circuit sortait des limites de l'île de Montréal pour couvrir 16 km à Laval.

# Six athlètes se rendront au championnat régional

Marcelle Rousseau

GRANBY

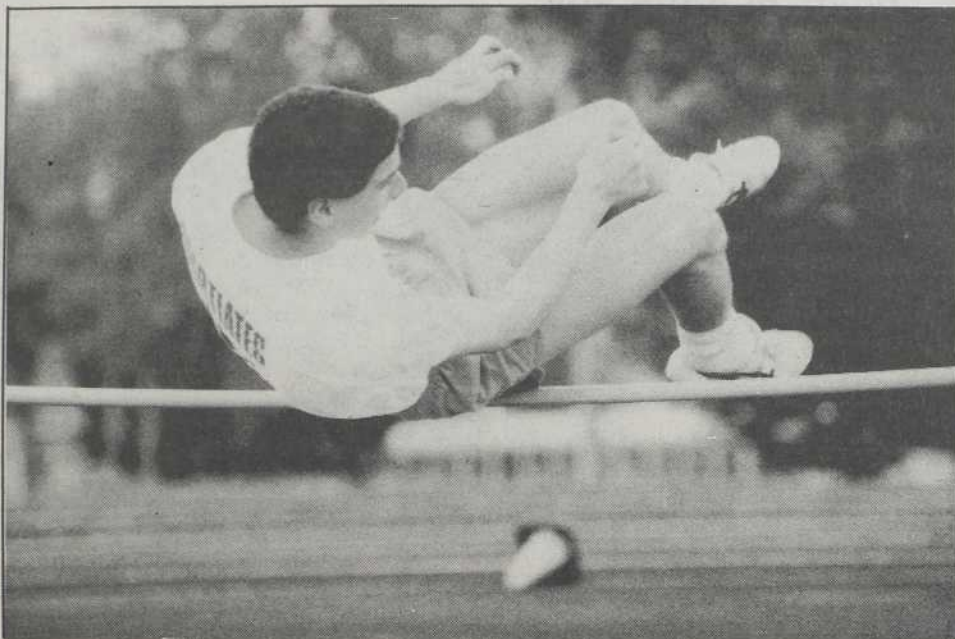
Patrick Turner, Mélanie Choinière et Cassie Price, ainsi que Laurent Rochat, François St-Onge et Lyne Bessette, ont été les seuls représentants de la région Richelieu à s'assurer une participation au championnat régional d'athlétisme, le 9 juin prochain, alors qu'ils ont brillé ce week-end, lors de la troisième tranche de la Ligue scolaire des Cantons de l'Est, qui avait lieu à la polyvalente J.-H. Leclerc de Granby.

Chez les juvéniles, Turner et Choinière ont pris le premier rang aux 800 et 1500 m, alors que Price a remporté l'or au 3000 m et l'argent au 1500 m. St-Onge, le seul de la Polyvalente Massey-Vanier de Cowansville, est arrivé premier à l'épreuve du 3000 m.

Dans la catégorie cadette, Rochat a terminé premier aux 1500 et 3000 m., améliorant sa marque personnelle de sept secondes. Lyne Bessette a pour sa part pris le premier rang aux 800 et 1500 m.

D'autres athlètes de Granby ont également bien figuré.

C'est le cas de quelques représentants des Flamboyants de la Polyvalente Sacré-Coeur, catégorie benjamine. Chez les filles, Sylvia Marziale, Lynda Bruneau et Carolyne Deschamps ont été les vedettes avec chacune une médaille d'or, dans les épreuves de



La troisième et dernière tranche de la Ligue scolaire des Cantons de l'Est avait lieu samedi, à la Polyvalente J.-H. Leclerc de Granby, et regroupait plus de 250 athlètes. Le championnat régional aura lieu samedi, le 9 juin prochain, à Sherbrooke.

photo Michel St-Jean

Bernier, du Séminaire Salésien, est arrivé le premier en égalisant l'ancien record, avec un temps de 4,27 minutes.

Au total, environ 250 athlètes étaient présents à cette rencontre, provenant d'une douzaine d'écoles différentes.

Mc Gill

Cinq membres du G.A.L.O.P. s'étaient rendus à l'Université McGill, mardi dernier, pour une compétition crépuscule. La performance de la soirée fut sans contre-dit celle de Patrick Turner à l'épreuve du 800 m, où il a amélioré son meilleur temps de presque trois secondes, avec un chrono de 2,01,6. «Une excellente performance pour une si courte distance», a dit Michel Morin, entraîneur.

Laurent Rochat, au 1500 m, a également bien fait, avec un temps de huit secondes inférieur à sa marque personnelle. Sébastien Dubé a pour sa part amélioré son temps de sept secondes au 800 m.

Chez les filles, Cassie Price a obtenu une excellente performance, avec un chrono de sept secondes inférieur à son ancienne marque, à l'épreuve du 1500 m. Ariane Rochat a quant à elle baissé son temps de deux secondes au 800 m.

saut en hauteur, lancer du poids et 1500m marche respectivement. Barbara Houle, Sarah Beaugard et Michelle Pontbriand ont réussi à remporter une médaille d'argent chacune au saut en longueur, 150 m et 1500 m marche.

Du côté des garçons, Sébastien Dubé, Philippe Fortin et Étienne Beaudry ont pris le premier rang au saut en hauteur, au 1500 m marche et au lancer du poids. Philippe Montpellier et François

Paquet se sont classés deuxièmes aux épreuves du saut en longueur et du 1200 m respectivement.

Pour ce qui est des Incroyables de la Polyvalente J.-H. Leclerc, la meilleure des filles a été Marjorie Campeau, avec une première position au 1500 m marche. Marie-Noël Dupont et Karine Courtemanche ont pris le deuxième et troisième rang à cette même épreuve.

Chez les garçons, Martin Roy

a été le seul à se signaler en remportant l'or au 1500 m marche.

Par ailleurs, pour une deuxième année consécutive, la Coupe André-Pontbriand était en jeu, pour l'épreuve du 1500 m, ouvert à toutes les catégories. C'est Jennifer Smith, de l'école secondaire Richmond, qui l'a méritée chez les filles, avec un temps de 4,56 minutes. Elle a ainsi amélioré la marque précédente par 27 secondes. Chez les garçons, Jocelyn

## Revers des Canadiennes en finale

GRANBY  
MR

Après avoir battu la Tchécoslovaquie vendredi par la marque serrée de 25 à 24, l'équipe canadienne de handball a dû s'incliner en finale devant la même équipe, samedi, par un pointage de 26 à 23. Elle s'est ainsi contentée de la médaille d'argent, pour cette édition du Défi international de handball Sports experts, qui avait lieu au Centre Claude-Robillard de Montréal.

Caroline Benoit, de Marieville, et Marie Gibert, de Farnham, ont très bien fait. Caroline Benoit a été la meilleure des deux avec sept points, devenant ainsi la meilleure attaquante de l'équipe nationale. Marie Gilbert a pour sa part obtenu quatre buts. Lors de la partie vendredi, Caroline Benoit s'était démarquée avec trois filets, mais Julie Audette, de Farnham, l'avait devancée avec six points.

Par ailleurs, l'équipe du Québec a remporté le bronze, en disposant des Japonaises par le compte de 27 à 24. Lors du match vendredi, les Québécoises s'étaient inclinées devant l'équipe asiatique par la marque de 19 à 15.

La Farnhamienne Carole Martin a été limitée à un but samedi.

## À vous de choisir : le rabais tape-à-l'oeil ou la qualité à vue d'oeil.



Si vous faites l'essai d'une Subaru Legacy, la seule chose qu'on vous donnera, c'est un tee-shirt. Bref, pas de quoi vous convaincre d'acheter une voiture. Et c'est précisément là où nous voulons en venir. La Subaru Legacy possède déjà tout ce que les concurrents ont à offrir et bien plus encore, à meilleur coût. Les autres peuvent couper leurs prix: les nôtres n'ont jamais été gonflés.

**La Subaru Legacy, berline de l'année, édition 1990.**

□ moteur 130 ch, 16 soupapes, à injection □ freins à disque et suspension indépendante aux 4 roues

□ servodirection à pignon et crémaillère □ rétroviseurs ext. jumelés à commande électrique, glaces teintées □ pneus radiaux toutes saisons □ système de retenue en pente Hill Holder<sup>MC</sup> sur boîte manuelle □ sièges-baquets avant entièrement réglables □ colonne de direction inclinable □ climatisation □ régulateur de vitesse □ lève-glaces et verrouillage des portes électriques □ AM/FM stéréo de 80 watts avec lecteur de cassettes □ Le tout à seulement 18 849 \$\*

## SUBARU<sup>®</sup> LEGACY

PLUS ON Y PENSE, PLUS ON A LE GOÛT DE LA CONDUIRE.

\* PDSF pour le modèle L, incluant l'ensemble HX. Transport, préparation et taxe en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

## Automobiles Piedmont Ltée, 335 rue St-Valier, Granby, 378-2212

# Randy Johnson a écrit une page d'histoire

## L'ex-Expo lance un match sans point ni coup sûr

SEATTLE  
Associated Press

A six pieds 10 pouces, Randy Johnson est le plus grand lanceur de l'histoire du baseball majeur. Samedi soir, Johnson a écrit une autre page d'histoire, celle-là reliée à ses performances sur le terrain, en devenant le premier lanceur dans les 14 ans d'histoire des Mariners de Seattle à réussir un match sans point ni coup sûr.

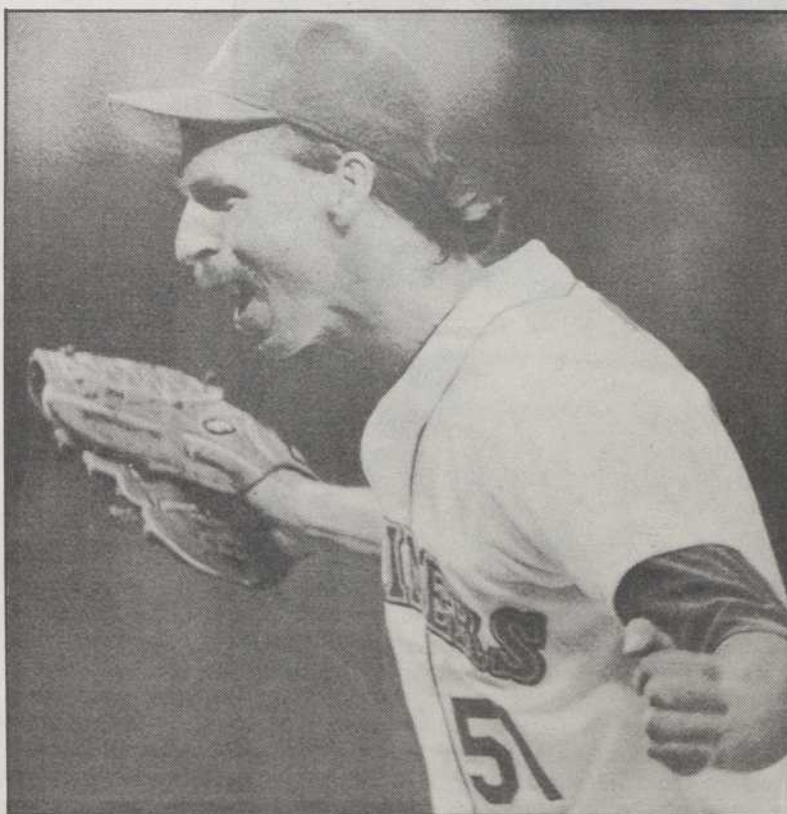
Les Mariners auront dû attendre au 2 101e match avant de voir un des leurs réussir l'exploit.

«C'était fabuleux, a dit le gérant des Mariners, Jim Lefebvre. Quel grand moment. C'est une sensation unique dans une vie. Mon estomac est tout de travers.»

Les Mariners ont vaincu les Tigers de Detroit au compte de 2-0 devant 20 014 partisans qui sont demeurés debout vers la fin du match. Johnson a donné six buts sur balles et retiré huit frappeurs sur des prises.

«Jamais je n'oublierai ce moment, a dit Johnson. Lorsque j'ai retiré Mike Heath pour le dernier retrait, je ne savais pas comment réagir.»

Johnson a été acquis des Expos le 25 mai 1989, dans la transaction impliquant Mark Langston. Depuis le début de sa carrière dans les majeures, que ce soit avec les Expos ou les Mariners, il a été très irrégulier.



L'ex-artilleur des Expos, Randy Johnson, a lancé le premier match sans point ni coup sûr de l'histoire des Mariners de Seattle, samedi, dans un gain de 2-0 sur les Tigers de Detroit.

photo AP

En fait il représente une énigme pour un peu tout le monde, y compris ses coéquipiers qui le côtoient tous les jours. Certains l'ont même comparé à Bill Lee, le célèbre Spaceman des Expos.

«Je suis d'humeur très changeante, explique Johnson. Vous

n'avez qu'à le demander à Brian Holman... (qui était son coéquipier avec les Expos et l'a suivi à Seattle dans la transaction).

«J'aime vivre sur ma propre planète. Je n'aime pas que les gens me parlent. On a déjà dit

que j'étais un autre Bill Lee.»

**Retrait sur prises ou circuit**

La balle rapide de Johnson file à 95 milles à l'heure et va dans toutes les directions. Souvent même elle se retrouve par-dessus la clôture du champ extérieur. En fait Johnson vient au premier rang dans les ligues majeures avec 12 circuits frappés à ses dépens. Il a aussi enregistré 59 retraits sur des prises en 68 manches, en plus d'avoir donné 39 buts sur balles.

Le match sans point ni coup sûr marquait aussi son premier blanchissage dans les majeures et son premier match complet de la saison.

Contre les Tigers, Johnson (4-3) a entrepris la rencontre lentement et a semblé plus fort au fil des manches. Il a retiré Heath pour mettre fin au match avec un tir de 97 milles à l'heure, son plus rapide du match.

Les Tigers ont bondé les cousins à la sixième manche, sur des buts sur balles à Tony Phillips, Gary Ward et Cecil Fielder. Mais Johnson a retiré Chet Lemon sur des prises pour mettre fin à la manche.

Après s'être tiré de cette impasse, Johnson savait qu'il allait connaître un match pas comme les autres.

«Si quelque chose devait se produire, je pense que ça ce serait produit au cours de cette sixième manche», a-t-il dit.

## DANS LE MONDE DU SPORT

### Lasorda à Los Angeles pour y rester

LOS ANGELES (AP)—Tom Lasorda ne quittera pas les Dodgers de Los Angeles.

L'équipe a mis fin aux rumeurs voulant que Lasorda devienne le prochain gérant des Mets de New York en prolongeant son contrat, qui devait prendre fin au terme de la saison, de deux ans.

Le président des Dodgers, Peter O'Malley, a toutefois nié que les rumeurs aient influencé la décision de la direction de l'équipe.

Lasorda, qui est âgé de 62 ans, fait partie de l'organisation des Dodgers depuis 41 ans. Sous sa gérance, l'équipe a remporté deux séries mondiales, quatre championnats de la Ligue nationale et six titres de la section Ouest.

### Jager l'emporte sans artifice

MONACO (AFP)—L'Américain Tom Jager est enfin monté sur la première marche du podium, hier, lors de la troisième et dernière journée de la réunion internationale de natation de Monaco (bassin de 50 m) qui n'a pas vu de grandes performances réalisées.

Neuvième temps du 100 m libre, troisième du 50 m papillon, la veille, le nageur de Santa-Clara est passé à l'action hier sur le 50 m libre, sa distance de prédilection dont il détient le record du monde (21.81).

## STATISTIQUES

### BASEBALL

| LIGUE NATIONALE |    |    |      |       |
|-----------------|----|----|------|-------|
| Section Est     |    |    |      |       |
| Equipe          | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Pittsburgh      | 30 | 19 | .612 | —     |
| Philadelphia    | 26 | 21 | .553 | 3     |
| Montréal        | 27 | 22 | .551 | 3     |
| New York        | 21 | 25 | .457 | 7½    |
| Chicago         | 22 | 28 | .440 | 8½    |
| St. Louis       | 22 | 28 | .440 | 8½    |

| Section Ouest |    |    |      |       |
|---------------|----|----|------|-------|
| Equipe        | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Cincinnati    | 33 | 12 | .733 | —     |
| San Diego     | 25 | 24 | .510 | 10    |
| Los Angeles   | 25 | 26 | .490 | 11    |
| San Francisco | 22 | 29 | .431 | 14    |
| Atlanta       | 19 | 28 | .404 | 15    |
| Houston       | 20 | 30 | .400 | 15½   |

**Vendredi, 1er juin**  
Montréal 4 Pittsburgh 1  
New York 4 Philadelphia 0  
Chicago 4 St. Louis 6  
Atlanta 16 San Diego 11  
Cincinnati 5 Los Angeles 2  
Houston 5 San Francisco 6 (11 manches)

**Samedi, 2 juin**  
Pittsburgh 4 Montréal 3 (10 manches)  
Philadelphia 5 New York 4  
San Francisco 5 Houston 4 (10 manches)  
Chicago 7 St. Louis 6  
Cincinnati 8 Los Angeles 3  
San Diego 9 Atlanta 0

**Dimanche, 3 juin**  
Montréal 4 Pittsburgh 3  
Philadelphia 8 New York 3  
St. Louis 7 Chicago 4  
Cincinnati 2 Los Angeles 0  
San Francisco 7 Houston 3  
Atlanta 4 San Diego 2 (10 manches)

**Lundi, 4 juin**  
Montréal à New York, 19h35  
Chicago à Pittsburgh, 19h35  
Philadelphia à St. Louis, 20h35  
Houston à San Diego, 22h05  
Cincinnati à San Francisco, 22h05  
Atlanta à Los Angeles, 22h35

**Mardi, 5 juin**  
Montréal à New York, 19h35  
Chicago à Pittsburgh, 19h35  
Philadelphia à St. Louis, 20h35  
Houston à San Diego, 22h05  
Atlanta à Los Angeles, 22h35  
Cincinnati à San Francisco, 22h35

| LIGUE AMÉRICAINNE               |    |      |       |  |
|---------------------------------|----|------|-------|--|
| Parties en soirée non comprises |    |      |       |  |
| Section Est                     |    |      |       |  |
| Equipe                          | GP | Moy. | Diff. |  |
| Milwaukee                       | 25 | .531 | —     |  |
| Boston                          | 25 | .520 | ½     |  |
| Toronto                         | 27 | .519 | ½     |  |
| Cleveland                       | 23 | .480 | 2½    |  |
| Baltimore                       | 23 | .460 | 3½    |  |
| Detroit                         | 22 | .423 | 5½    |  |
| New York                        | 18 | .382 | 7     |  |

| Section Ouest |    |      |       |  |
|---------------|----|------|-------|--|
| Equipe        | GP | Moy. | Diff. |  |
| Oakland       | 33 | .673 | —     |  |
| Chicago       | 29 | .630 | 2½    |  |
| Minnesota     | 19 | .592 | 4     |  |
| Californie    | 24 | .480 | 9½    |  |
| Seattle       | 24 | .461 | 10½   |  |
| Kansas City   | 22 | .448 | 11    |  |
| Texas         | 20 | .408 | 13    |  |

**Vendredi, 1er juin**  
Milwaukee 7 Toronto 1  
Baltimore 3 New York 4  
Boston 4 Cleveland 3  
Minnesota 1 Chicago 2  
Oakland 4 Kansas City 3  
Californie 4u Texas 3  
Detroit 9 Seattle 7

**Samedi, 2 juin**  
Milwaukee 7 Toronto 6  
Minnesota 2 Chicago 1  
Boston 5 Cleveland 7  
Baltimore 4 New York 2  
Oakland 4 Kansas City 10

**Lundi, 4 juin**  
New York à Boston, 19h35  
Baltimore à Milwaukee, 20h35  
Californie au Texas, 20h35

**LES MENEURS**  
**LIGUE NATIONALE**  
Joueur MJ AB P CS Moy.  
Dykstra, Phil. 42 172 39 71 .413  
Larkin, Cin. 45 174 28 62 .356  
Dawson, Chi. 48 171 26 59 .345  
Alomar, SD. 48 193 23 64 .332  
Van Slyke, Pgh. 44 160 23 53 .331  
Lind, Pgh. 49 176 16 58 .330  
TGWynn, SD. 49 194 32 64 .330  
Hatcher, Cin. 43 173 25 57 .329  
Dunston, Chi. 48 185 25 60 .324  
Santiago, SD. 45 158 21 51 .323

■ Triples: Coleman, St. Louis, 5; Bonilla, Pittsburgh, 4; Kruk, Philadelphia, 4; 6 à égalité à 3.  
■ Circuits: G. Davis, Houston, 15; Mitchell, San Francisco, 14; Dawson, Chicago, 13; Bonilla, Pittsburgh, 12; Sandberg, Chicago, 11; Wallach, Montréal, 11.  
■ Buts volés: Coleman, St. Louis, 28; Samuel, Los Angeles, 22; Yelting, Houston, 19; Raines, Montréal, 18; Nixon, Montréal, 17.  
■ Lanceurs (6 décisions): Armstrong, Cincinnati, 8-1, .889, 1.55; Heaton, Pittsburgh, 8-1, .889, 2.84; Cook, Philadelphia, 5-1, .833, 2.88; Harkey, Chicago, 5-1, .833, 4.41; Viola, New York, 8-2, .800, 1.90.  
■ Retraits: Gooden, New York, 72; R. Martinez, Los Angeles, 69; Viola, New York, 64; DeLeon, St. Louis, 60; De Martinez, Montréal, 56.  
■ Victoires protégées: R. McDowell, Philadelphia, 13; Burke, Montréal, 11; Myers, Cincinnati, 11; DaSmith, Houston, 10; MiWilliams, Chicago, 9.

| LES MENEURS                                |    |     |    |     |
|--------------------------------------------|----|-----|----|-----|
| LIGUE AMÉRICAINNE                          |    |     |    |     |
| Parties de la fin de semaine non comprises |    |     |    |     |
| Joueur                                     | MJ | AB  | P  | CS  |
| Griffey Sea.                               | 50 | 194 | 35 | .68 |
| Guillen Chi.                               | 44 | 148 | 19 | .52 |
| D. Parker Mil.                             | 42 | 161 | 18 | .54 |
| E. Martinez Sea.                           | 45 | 159 | 26 | .53 |
| Puckett Min.                               | 48 | 160 | 36 | .60 |
| RHsdn Oak.                                 | 44 | 163 | 38 | .54 |
| Canseco Oak.                               | 47 | 176 | 40 | .58 |
| Fielder Det.                               | 49 | 177 | 33 | .57 |
| Larkin Min.                                | 44 | 152 | 25 | .48 |
| Stillwell KC.                              | 45 | 160 | 25 | .50 |

■ Points: Canseco, Oakland, 40; RHenderson, Oakland, 38; Puckett, Minnesota, 36; Griffey, Seattle, 35; Fielder, Detroit, 33.  
■ Points produits: Canseco, Oakland, 49; Fielder, Detroit, 47; Gruber, Toronto, 40; Leonard, Seattle, 35; Maldonado, Cleveland, 33; McGwire, Oakland, 33.

■ Coups sûrs: Griffey, Seattle, 68; Puckett, Minnesota, 60; Canseco, Oakland, 58; Gladden, Minnesota, 58; Fielder, Detroit, 57; Gruber, Toronto, 57.  
■ Doubles: Puckett, Minnesota, 16; Gruber, Toronto, 14; Larkin, Minnesota, 14; RHenderson, Oakland, 14; Harper, Minnesota, 13.  
■ Triples: Brumley, Seattle, 4; Guillen, Chicago, 4; Phillips, Detroit, 4; 8 à égalité à 3.  
■ Circuits: Canseco, Oakland, 19; Fielder, Detroit, 19; Gruber, Toronto, 13; McGwire, Oakland, 13; Griffey, Seattle, 10; Maldonado, Cleveland, 10.  
■ Buts volés: RHenderson, Oakland, 23; Calderon, Chicago, 14; Pettis, Texas, 12; Sax, New York, 12; Canseco, Oakland, 11.

■ Lanceurs (6 décisions): BJones, Chicago, 6-0, 1.000, 1.46; Candelaria, Minnesota, 5-1, .833, 4.41; Higuera, Milwaukee, 5-1, .833, 1.89; Clemens, Boston, 8-2, .800, 2.78; Stewart, Oakland, 8-2, .800, 1.79.  
■ Retraits: Clemens, Boston, 69; Hanson, Seattle, 60;

Langston, Californie, 59; MPerez, Chicago, 57; Gordon, Kansas City, 55; Leary, New York, 55.  
■ Victoires protégées: DJones, Cleveland, 17; Thigpen, Chicago, 16; Eckersley, Oakland, 16; Aguilera, Minnesota, 14; Schoeller, Seattle, 14.

**LANCEURS PRÉVUS**  
**Ligue nationale**  
Montréal (Gardner 2-2) à New York (Cone 1-3)  
Chicago (Boskie 1-2) à Pittsburgh (Patterson 3-1)  
Philadelphia (Mulholland 3-2) à St. Louis (Tudor 5-2)  
Houston (Clancy 1-4) à San Diego (Benes 5-4)  
Cincinnati (Robinson 2-1) à San Francisco (Burkett 4-1)  
Atlanta (Giavine 2-3) à Los Angeles (Martinez 5-3)

**Ligue américaine**  
New York (Cary 2-1) à Boston (Kiecker 0-2)  
Baltimore (Harnisch 5-2) à Milwaukee (Bosio 4-3)  
Californie (McCaskey 3-2) au Texas (Brown 5-4)

| RENDEMENT DES EXPOS |     |    |    |    |    |    |      |  |  |  |
|---------------------|-----|----|----|----|----|----|------|--|--|--|
| AU BATON            |     |    |    |    |    |    |      |  |  |  |
| Frappeur            | AB  | PC | CS | PP | CC | BV | Moy. |  |  |  |
| Aldrete, Mike       | 31  | 2  | 8  | 1  | 0  | 1  | .258 |  |  |  |
| DeShields, Delino   | 175 | 26 | 53 | 13 | 2  | 15 | .303 |  |  |  |
| Fitzgerald, Mike    | 91  | 10 | 22 | 9  | 2  | 3  | .242 |  |  |  |
| Foley, Tom          | 18  | 1  | 4  | 1  | 0  | 0  | .222 |  |  |  |
| Galaraga, Andres    | 176 | 21 | 47 | 27 | 6  | 3  | .267 |  |  |  |
| Goff, Jerry         | 13  | 1  | 2  | 0  | 0  | 0  | .154 |  |  |  |
| Grissom, Marquis    | 150 | 21 | 37 | 10 | 0  | 12 | .247 |  |  |  |
| Johnson, Wallace    | 21  | 4  | 5  | 3  | 1  | 0  | .238 |  |  |  |
| Martinez, Dave      | 69  | 8  | 19 | 8  | 3  | 2  | .275 |  |  |  |
| Nixon, Otis         | 30  | 11 | 7  | 2  | 0  | 17 | .233 |  |  |  |
| Noboa, Junior       | 42  | 2  | 9  | 1  | 0  | 1  | .214 |  |  |  |
| Owen, Spike         | 142 | 13 | 42 | 14 | 2  | 3  | .297 |  |  |  |
| Raines, Tim         | 169 | 24 | 45 | 21 | 2  | 18 | .266 |  |  |  |
| Santovenia, Nelson  | 80  | 5  | 12 | 8  | 1  | 0  | .150 |  |  |  |
| Walker, Larry       | 122 | 16 | 32 | 11 | 3  | 9  | .262 |  |  |  |
| Wallach, Tim        | 189 | 24 | 60 | 35 | 11 | 1  | .317 |  |  |  |

| AU MONTICULE     |   |   |    |      |    |    |    |      |  |  |
|------------------|---|---|----|------|----|----|----|------|--|--|
| Lanceur          | G | P | VP | ML   | PM | BB | R  | MPM  |  |  |
| Boyd, Dennis     | 3 | 2 | 0  | 57.1 | 21 | 15 | 39 | 3.30 |  |  |
| Burke, Tim       | 0 | 1 | 11 | 17.2 | 9  | 7  | 13 | 4.60 |  |  |
| Frey, Steve      | 2 | 1 | 3  | 16.9 | 9  | 10 | 11 | 5.06 |  |  |
| Gardner, Mark    | 2 | 2 | 0  | 51.1 | 13 | 18 | 44 | 2.67 |  |  |
| Gross, Kevin     | 7 | 3 | 0  | 70.1 | 29 | 28 | 44 | 3.71 |  |  |
| Hall, Drew       | 3 | 6 | 2  | 33.1 | 11 | 16 | 20 | 2.97 |  |  |
| Martinez, Dennis | 3 | 4 | 0  | 80.0 | 25 | 23 | 56 | 2.81 |  |  |
| Mohorcic         | 0 | 0 | 1  | 1.1  | 1  | 2  | 0  | 0.91 |  |  |
| Sampen, Bill     | 3 | 0 | 0  | 27.0 | 6  | 6  | 24 | 2.67 |  |  |
| Schmidt, Dave    | 1 | 0 | 1  | 19.0 | 9  | 7  | 14 | 4.26 |  |  |
| Smith, Zane      | 2 | 3 | 0  | 57.2 | 20 | 20 | 31 | 3.13 |  |  |
| Thompson, Rich   | 0 | 0 | 0  | 1.0  | 0  | 0  | 0  | 0.00 |  |  |

| LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE     |   |   |      |       |
|------------------------------|---|---|------|-------|
| Parties d'hier non comprises |   |   |      |       |
| Equipe                       | G | P | Moy. | Diff. |
| Sherbrooke                   | 4 | 1 | .800 | —     |
| Granby                       | 3 | 1 | .750 | ½     |
| Drummondville                | 4 | 2 | .667 | 1     |

| PIRATES 4 EXPOS 3   |    |   |    |    |
|---------------------|----|---|----|----|
| Rencontre de samedi |    |   |    |    |
| Montréal            | ab | p | cs | pp |
| Nixon cg.           | 3  | 2 | 1  | 0  |
| DMtutu cc.          | 4  | 0 | 2  | 0  |
| Fitzgld cc.         | 5  | 0 | 0  | 0  |
| Walker cd.          | 0  | 0 | 0  | 0  |
| Galang lb.          | 4  | 1 | 2  | 2  |
| Wallach 3b.         | 4  | 0 | 0  | 0  |
| Noboa 2b.           | 3  | 0 | 0  | 0  |
| DeShilds 2b.        | 1  | 0 | 0  | 0  |
| Santovenia r.       | 4  | 0 | 1  | 0  |
| Owen ac.            | 3  | 0 | 1  | 0  |
| Hall i.             | 0  | 0 | 0  | 0  |
| ZSmith i.           | 2  | 0 | 1  | 0  |
| WJhson fs.          | 1  | 0 | 0  | 0  |
| Schmidt i.          | 0  | 0 | 0  | 0  |
| Feleacy ac.         | 1  | 0 | 0  | 0  |
| Totaux              | 35 | 3 | 8  | 2  |

| Pittsburgh   |    |   |    |    |
|--------------|----|---|----|----|
| Montréal     | ab | p | cs | pp |
| King 3b.     | 4  | 0 | 2  | 0  |
| JBeil ac.    | 4  | 1 | 2  | 1  |
| Reynolds cc. | 4  | 0 | 1  | 2  |
| Bonilla cd.  | 4  | 0 | 0  | 0  |
| Bonds cg.    | 3  | 1 | 1  | 0  |
| Slaughter r. | 4  | 0 | 2  | 1  |
| Redus lb.    | 2  | 0 | 0  | 0  |
| Bream lb.    | 1  | 0 | 0  | 0  |
| Power l.     | 0  | 0 | 0  | 0  |
| Cangelis fs. | 1  | 0 | 1  | 0  |
| Landrum i.   | 0  | 0 | 0  | 0  |
| Lind 2b.     | 4  | 1 | 2  | 0  |
| Heaton l.    | 2  | 0 | 0  | 0  |
| Bckm 3b.     | 2  | 1 | 1  | 0  |
| Totaux       | 35 | 4 | 12 | 4  |

Il y avait deux retraits quand le point gagnant a été marqué.  
E. Heaton, DJ. Montréal 3. USB. Montréal 6, Pittsburgh 6.  
ZB. Santovenia, Lind, Owen, Backman, Bonds, Reynolds.  
C. Galaraga (6), BV. Nixon 3 (17), Bonds (15), S. DaMartinez, King, BS. Reynolds.

| Pittsburgh    |                                                             |    |   |        |
|---------------|-------------------------------------------------------------|----|---|--------|
| Montréal      | ML                                                          | CS | P | PM     |
| ZSmith        | 6                                                           | 7  | 2 | 1      |
| Schmidt       | 2                                                           | 1  | 1 | 0      |
| Hall P.3.6    | 1                                                           | 3  | 1 | 1      |
| Pittsburgh    |                                                             |    |   |        |
| Heaton        | 7½                                                          | 7  | 3 | 2      |
| Power         | 1½                                                          | 1  | 0 | 0      |
| Landrum G.1-0 | 1                                                           | 0  | 0 | 1      |
| Arbitres      | Marbre, McSherry; 1er, Davidson; 2e, Montague; 3e, Rapuano. |    |   |        |
| Durée         |                                                             |    |   | 2:54   |
| Assistance    |                                                             |    |   | 47,374 |

# Les Expos profitent des largesses des Pirates

## Victoire de 4-3 des hommes de Buck Rodgers

Richard Milo

PITTSBURGH  
Presse Canadienne

Les Pirates ont fait cadeau d'une victoire qui leur coûtera peut-être cher en fin de saison.

Grâce à deux erreurs et trois buts sur balles, les Expos ont marqué trois points à la neuvième.

Ils l'ont emporté 4-3 devant 27 817 personnes pour quitter Pittsburgh avec deux victoires en trois matchs.

«Je suis content de partir d'ici avec deux victoires», a lancé Buck Rodgers.

En l'absence de Tim Burke, toujours blessé au mollet, Dave Schmidt s'est imposé pour protéger sa première victoire.

Il s'est amené avec des coureurs aux deux extrémités et aucun retrait à la fin de la neuvième pour obtenir un roulant à double-jeu de R.J. Reynolds. Il a ensuite mis fin au match en retirant Wally Backman au bâton.

«J'y suis allé avec mes meilleurs lancers, ma balle tombante et ma balle paume. Il (Reynolds) a frappé un changement de vitesse», a-t-il dit.

A défaut de frapper, Tim Raines vole des buts et son agressivité a provoqué l'erreur coûteuse qui a ouvert la porte aux trois points des Expos à la neuvième.

«Ce fut un gros but volé par Raines. Plus tôt dans le match, Slaughter (Don) avait harponné Nixon et DeShields pour stopper des remontées possibles», a noté Buck.

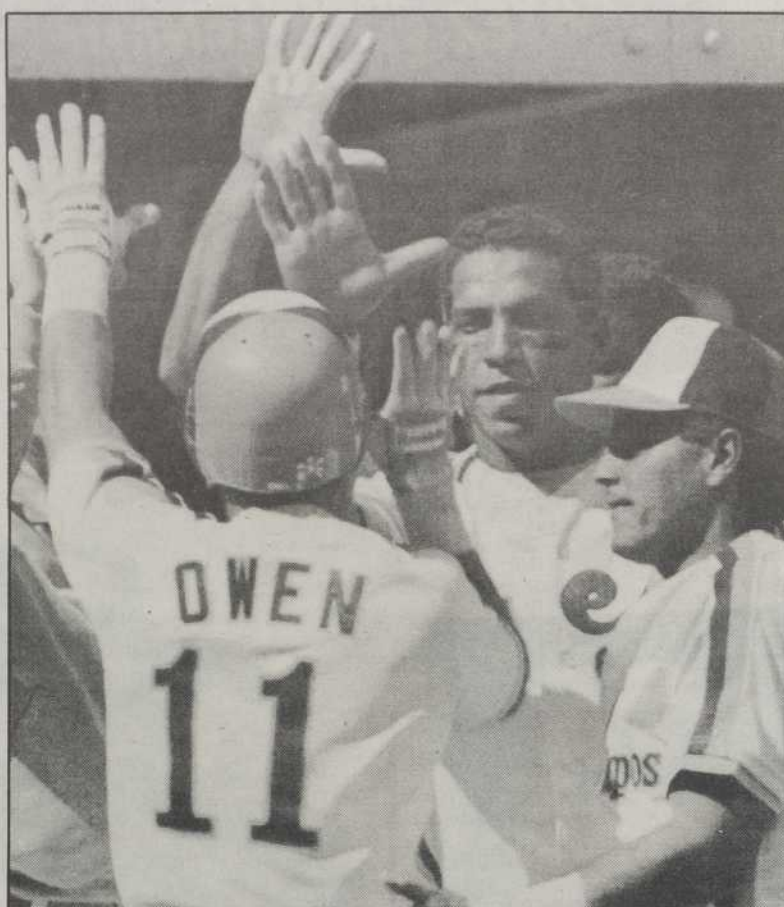
Après avoir obtenu un but sur balles face à Scott Ruskin, Raines a atteint le troisième but quand Don Slaughter a relayé la balle au champ centre en voulant le harponner en tentative de vol.

«Cela a paru facile mais c'est parce qu'il a choisi le bon lancer — une balle cassante. Le compte était de 2-2 contre Andres (Galarraga). J'ai attendu pour lui permettre de voir des balles rapides avec un coureur au premier but», a révélé Raines.

«C'était important d'en gagner deux contre les Pirates sur leur terrain. Si on s'était fait balayer, on se serait retrouvé à sept parties.»

Du troisième but, Raines a marqué sur un simple de Tim Wallach contre Stan Belinda (0-1). «Eli» a pris possession du deuxième but quand Bobby Bonilla l'a atteint en voulant le surprendre au premier but.

Après un but sur balles intentionnel à Wallace Johnson, Mike Fitzgerald a claqué un double d'un point et avec les buts remplis, Delino DeShields a obtenu un but sur balles pour produire



Spike Owens est félicité par ses coéquipiers après avoir marqué le point vainqueur, en neuvième manche.

photo AP

un autre point.

Bill Sampen (3-0) a remporté la victoire. Au total, les Pirates ont commis trois erreurs. Ils avaient pris l'avance 2-1 à la fin de la sixième sur un triple de Sid

Bream.

Quatre points ont été marqués à la neuvième.

En partant

Les Pirates ont marqué dès

la première manche. Après un retrait, des doubles consécutifs de Jay Bell et Andy Van Slyke ont produit le premier point du match. Les deux doubles ont été réussis au champ opposé.

A la deuxième, Tim Wallach a amorcé la manche avec un simple pour atteindre le deuxième but sur une erreur de Barry Bonds mais les trois frappeurs suivants, Mike Aldrete, Mike Fitzgerald et Tom Foley, ont été retirés dans l'ordre.

A la troisième, Delino DeShields a claqué un double après un retrait. Un roulant de Dave Martinez lui a permis d'atteindre le troisième but et Tim Raines a obtenu un but sur balles.

Bob Walk s'est ensuite ressaisi et Andres Galarraga a frappé un ballon au champ droit pour constituer le troisième retrait.

A la sixième, Dave Martinez a claqué son troisième circuit en quatre matchs pour créer l'égalité, 1-1. Il a expédié l'offrande de Bob Walk, avec un compte de deux balles et une prise, par-dessus la clôture du champ centre droit.

17e triple

Les Pirates ont aussitôt répliqué. Après deux retraits, Barry Bonds a frappé un simple et avec un compte de trois balles et une prise, Sid Bream a claqué un triple dans la droite pour porter le compte 2-1.

Il s'agissait du 17e triple des Pirates cette saison et ils domi-

nent les ligues majeures.

Sur le jeu, Mike Aldrete a fait une longue course mais comme il est loin d'être rapide, il n'a pu atteindre la balle qui a bondi jusqu'à la clôture.

### SOMMAIRE

| EXPOS 4 PIRATES 3                                              |     |   |    |    |             |     |   |    |    |  |  |
|----------------------------------------------------------------|-----|---|----|----|-------------|-----|---|----|----|--|--|
| Montréal                                                       | ab  | p | cs | pp | Pittsburgh  | ab  | p | cs | pp |  |  |
| DeShields 2b                                                   | 4   | 0 | 1  | 1  | Bckm 3b     | 5   | 0 | 0  | 0  |  |  |
| DMrtz cc                                                       | 5   | 1 | 1  | 1  | JBell ac    | 4   | 1 | 1  | 0  |  |  |
| Raines cp                                                      | 2   | 1 | 0  | 0  | VanSlyk cc  | 4   | 0 | 2  | 1  |  |  |
| Galarrg 1b                                                     | 4   | 0 | 0  | 0  | Bonilla cd  | 4   | 0 | 1  | 0  |  |  |
| Wallach 3b                                                     | 4   | 0 | 2  | 1  | Bonds cp    | 3   | 1 | 1  | 0  |  |  |
| Owen ac                                                        | 0   | 1 | 0  | 0  | Bream 1b    | 4   | 0 | 1  | 1  |  |  |
| Aldrete cd                                                     | 2   | 0 | 0  | 0  | Slaughter r | 3   | 0 | 1  | 0  |  |  |
| Nixon cc                                                       | 0   | 0 | 0  | 0  | Reid fs     | 0   | 1 | 0  | 0  |  |  |
| WJohnson fs                                                    | 0   | 1 | 0  | 0  | Lind 2b     | 4   | 0 | 2  | 0  |  |  |
| Mohorcic l                                                     | 0   | 0 | 0  | 0  | Walk l      | 1   | 0 | 0  | 0  |  |  |
| Schmidt l                                                      | 0   | 0 | 0  | 0  | Cangelis fs | 1   | 0 | 0  | 0  |  |  |
| Fitzgerald r                                                   | 4   | 0 | 1  | 1  | Ruskin l    | 0   | 0 | 0  | 0  |  |  |
| Foley ac                                                       | 3   | 0 | 0  | 0  | Belinda l   | 0   | 0 | 0  | 0  |  |  |
| DeMtnz l                                                       | 2   | 0 | 0  | 0  | Kipper l    | 0   | 0 | 0  | 0  |  |  |
| Noboa fs                                                       | 1   | 0 | 1  | 0  | Rynolds fs  | 1   | 0 | 0  | 0  |  |  |
| Sampan l                                                       | 0   | 0 | 0  | 0  |             |     |   |    |    |  |  |
| Walker fs                                                      | 0   | 0 | 0  | 0  |             |     |   |    |    |  |  |
| Santoven r                                                     | 1   | 0 | 0  | 0  |             |     |   |    |    |  |  |
| Totaux                                                         | 32  | 4 | 7  | 4  | Totaux      | 34  | 3 | 9  | 2  |  |  |
| Montréal                                                       | 000 |   |    |    | Pittsburgh  | 001 |   |    |    |  |  |
|                                                                |     |   |    |    |             | 001 |   |    |    |  |  |
| E. Bonds, Slaughter, Bonilla, D.J. Monreal 1, LSB, Montréal 7, |     |   |    |    |             |     |   |    |    |  |  |
| Pittsburgh 7, 2B JBell, VanSlyke 2, Slaughter, DeShields,      |     |   |    |    |             |     |   |    |    |  |  |
| Fitzgerald, 3B Bream, C. DaMartinez (3), BV Lind (3), Raines   |     |   |    |    |             |     |   |    |    |  |  |
| (18), S. Walk,                                                 |     |   |    |    |             |     |   |    |    |  |  |

## La pluie freine l'élan des Yankees juniors

Marcelle Rousseau

GRANBY

Les Yankees juniors de Granby n'ont pas pu augmenter leur fiche parfaite à sept victoires, aucune défaite, hier, contre les Athlétiques de Sherbrooke, le match prévu dans l'après-midi ayant été annulé à cause de la pluie. Ils ont tout de même défait les Castors d'Acton Vale samedi, en sol valois, par la marque de 8 à 3.

Guy Patenaude a été le lanceur gagnant, tandis que Stéphane Charron, remplacé à la septième manche par Claude Corbet, a été le perdant. Patenaude, qui a lancé les sept manches, en était à sa première expérience comme lanceur partant pour cette saison.

Selon l'entraîneur de l'équipe granbyenne, Matt Alston, Patenaude a fait du bon travail en réussissant à faire sa marque puis à donner l'exemple dans la rotation des lanceurs. «Je suis très fier et extrêmement impressionné par ce joueur, qui a également bien frappé. En quatre apparitions au bâton, il a réussi trois coups sûrs dont deux doubles et un simple.»

Du côté de l'attaque, le joueur de deuxième but, Richard Master, a frappé trois simples en autant

d'apparitions, soit «une excellente performance pour un joueur recrue.»

Richard Gariépy a réussi un double et un simple, lors de ses trois apparitions. Quant à Éric Massé, à l'arrêt-court, il a également frappé un double et un simple, en quatre présences au bâton. «Il a joué un match du tonnerre, de dire Alston. Défensivement, il a un très bon bras et un jeu de base écoeurant.»

D'autre part, les Yankees se rendront à Sherbrooke ce soir, afin d'affronter les A's pour une première fois cette saison. L'équipe sherbrookoise affiche cinq victoires et une seule défaite.

Le lanceur gaucher Richard Edwards sera au monticule. Il possède une fiche personnelle de deux victoires et aucune défaite.

Mardi soir, ce sera au tour des Castors d'Acton Vale de visiter les Yankees au Stade Napoléon-Fontaine de Granby. Benoit Monty, qui sera le lanceur partant, tentera de conserver une fiche parfaite, lui qui revendique deux victoires.

Par ailleurs, le match que devaient livrer les Yankees midgets, hier soir à Granby, a lui aussi été annulé.

### L'École des Yankees

L'École des Yankees de Granby débutera ce soir, au Stade Napoléon-Fontaine, alors que tous les intéressés auront une dernière chance pour s'inscrire de 16h30 à 18h00. Les membres de l'école seront divisés en trois groupes, soit ceux des 7 à 10 ans, des 11 à 14 ans et des 15 à 17 ans.

Toutes les personnes inscrites auront la possibilité d'assister à une clinique de balle samedi prochain le 9, au Stade olympique, en compagnie des joueurs des

### Défaite de Granby

GRANBY

Les Yankees seniors de Granby ont joué nonchalamment en défensive et ont encaissé un revers de 3-0 face aux Phillies de Victoriaville, hier soir, au domicile de ces derniers.

Un erreur de jugement a privé les protégés de Jean-Guy Massé d'un double-jeu en cinquième manche et au lieu de se présenter au bâton avec une égalité de 0-0, les Yankees ont amorcé la sixième manche en retard de deux points.

Les Phillies ont frappé cinq

Expos. Également lors de cette journée, les jeunes, qui devront être habillés en joueurs de baseball, visionneront des films sur ce sport et assisteront à une visite du stade. En soirée, ils pourront voir le match qui opposera les Expos aux Cubs de St-Louis.

L'entraîneur des Yankees juniors, Matt Alston, a mentionné qu'il y a de fortes chances qu'un joueur des Expos vienne rendre visite aux membres lors de la dernière journée de l'école, à la fin de juin. L'identité du joueur des Expos n'est pas encore déterminé.

coups sûrs contre Yves Loiselle (1-1), auteur de sept retraits au bâton. Le vis-à-vis de l'artilleur granbyen, Jasmin Huard, a limité les Yankees à trois maigres coups sûrs. Il a fait mordre la poussière à trois frappeurs.

Les Granbyens, dont la fiche est de trois gains et deux revers, disputeront leur prochain match, vendredi à Acton Vale. Les Castors occupent l'avant-dernier rang du circuit.

Les hommes de Massé accueilleront les Cubs de Magog, dimanche prochain, à 19h30.

### RÉSULTATS

BASEBALL  
Ligue américaine  
Californie 7 Texas 4 (9e)  
Minnesota 2 Chicago 5  
Ligue de l'Estrie  
Granby 0 Victoriaville 3  
Acton Vale Coaticook (remis)



**ACHETEZ MAINTENANT  
PAYEZ EN AOÛT 90  
seulement**

aucun comptant • aucun intérêt si payé  
avant le 12 août • Clients qualifiés

On a encore grandi. Notre salle de  
montre a doublé de superficie. Venez  
visiter nos rayons de meubles et  
d'électroménagers.

**RCA**



**Caméra-vidéo CC360 VHS**

- Super VHS haute résolution
- Système ProEdit md à tête d'effacement volante
- Titreur-générateur de caractères
- Obturateur rapide à système AE
- Enregistrement bivitesse

**Mallette  
GRATUITE**

**2,099\$**



**Téléviseur RCA  
couleur FPR483**

- 21 pouces stéréo
- Contrôle à distance
- Convertisseur intégré

(7 seulement)

Semblable au modèle illustré

**449\$**



**Caméra-vidéo VHS CC260**

- Objectif à zoom motorisé 6x
- Obturateur rapide
- VHS HQ

**Mallette  
GRATUITE**

**999\$**

**Caméra-vidéo démonstrateur VHS  
Modèle CPR250**

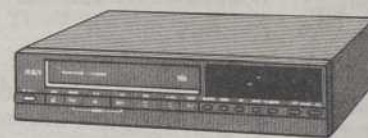
- Caméra-enregistreur-lecteur tout-en-un-pratique
- Affichages dans le viseur y compris la date
- Alimentation polyvalente
- Focalisation macro

**849\$**



**Magnétocassette  
VR250**

- 105 canaux FS au quartz
- Contrôle à distance sans fil
- 4 programmes/2 semaines
- Affichage numérique
- Enregistrement rapide
- Haute qualité d'image



**329\$**



**Caméra-vidéo démonstrateur VHS  
Modèle CC310**

- Système ProEdit md avec tête d'effacement volante
- Objectif avec zoom motorisé 8x
- Obturateur avec système AE

**Mallette  
GRATUITE**

**1,449\$**

Quantité limitée



L-7835